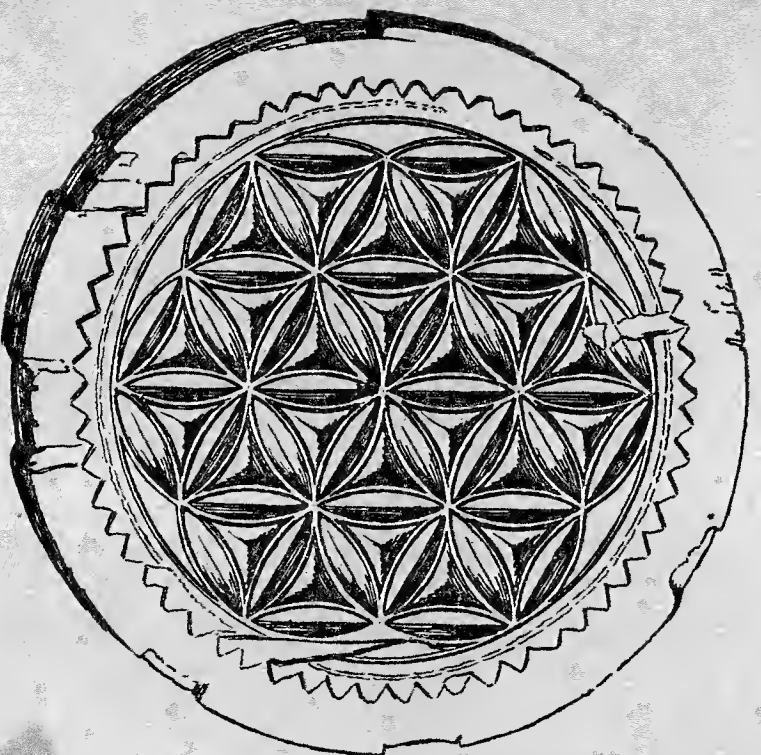


DIN PUBLICAȚIILE MUZEULUI DE ARTĂ NAȚIONALĂ

I

# IZVOADE DE CRESTĂȚURI ALE ȚĂRANULUI ROMÂN



CU 115 DESENURI ÎN TEXT ȘI UN ALBUM DE 50 PLĂȘE CU 414 IZVOADE

BUCHUREȘTI

Atelierele grafice SOCEC & Co., Societate Anonimă

1928



# IZVOADE DE CRESTĂȚURI

ALE

## ȚĂRANULUI ROMÂN

### PARTEA I

ADUNATE ȘI LĂMURITE DE  
AL. TZIGARA-SAMURCAȘ  
DIRECTOR AL MUZEULUI DE ARTĂ NAȚIONALĂ  
DESENATE DE O. ROGUSKI

## MODÈLES DE SCULPTURE

### DU PAYSAN ROUMAIN

#### PREMIÈRE PARTIE

COLLECTIONNÉS ET COMMENTÉS PAR  
AL. TZIGARA-SAMURCAȘ  
DESSINÉS PAR O. ROGUSKI

## KERBSCHNITTMUSTER DES RUMÄNISCHEN BAUERN

#### ERSTER THEIL

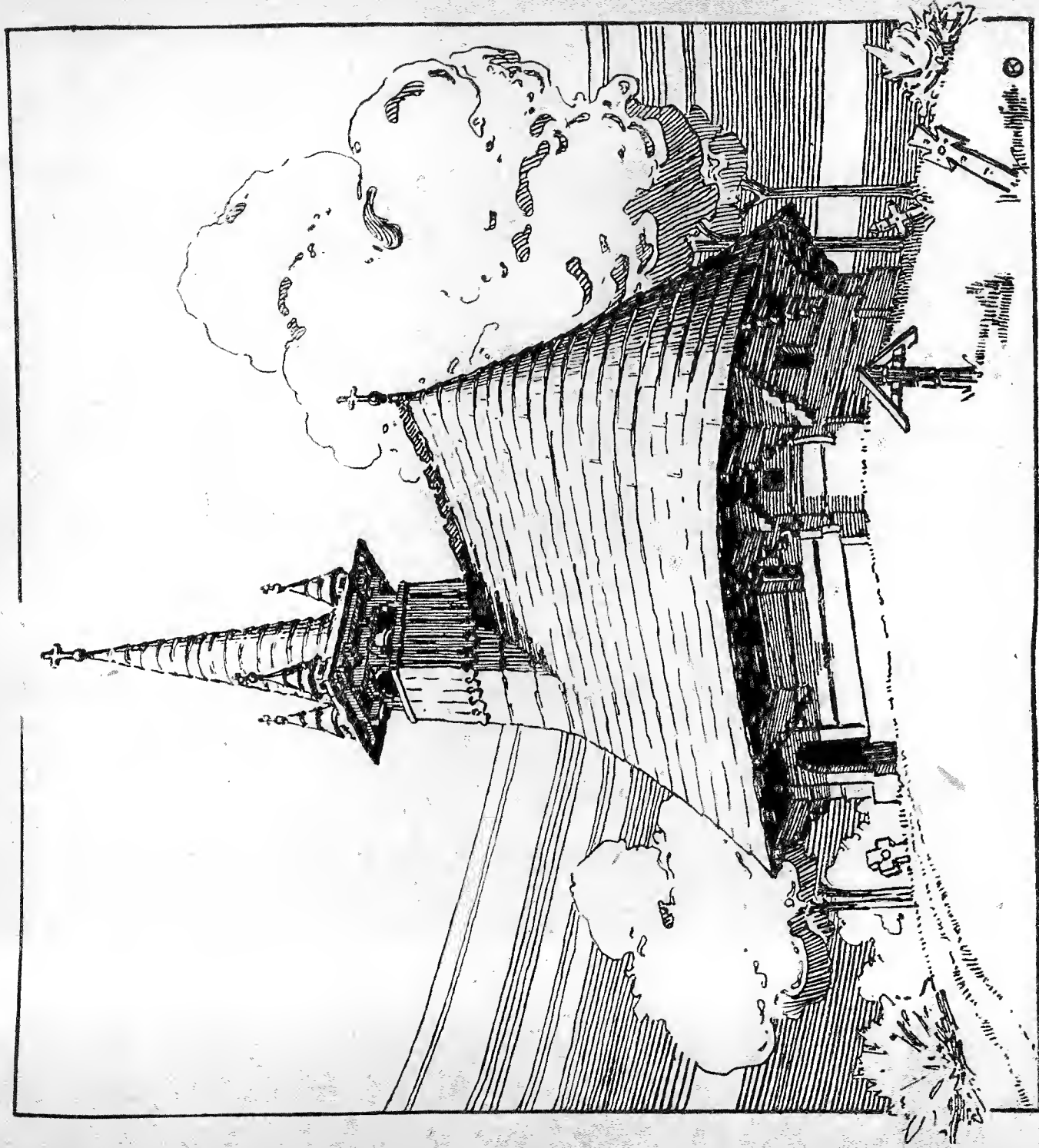
GESAMMELT UND ERLÄUTERT VON  
AL. TZIGARA-SAMURCAȘ  
GEZEICHNET VON O. ROGUSKI

BUCUREȘTI

Atelierele grafice SOOEC & Co., Societate Anonimă  
1928

*Reproducerea desenurilor din text  
și din Album nu este îngăduită  
— decât cu indicarea sursintei. —*





1. Biserica din Turea, jud. Cluj. Inv. 13.020.

## INTRODUCERE

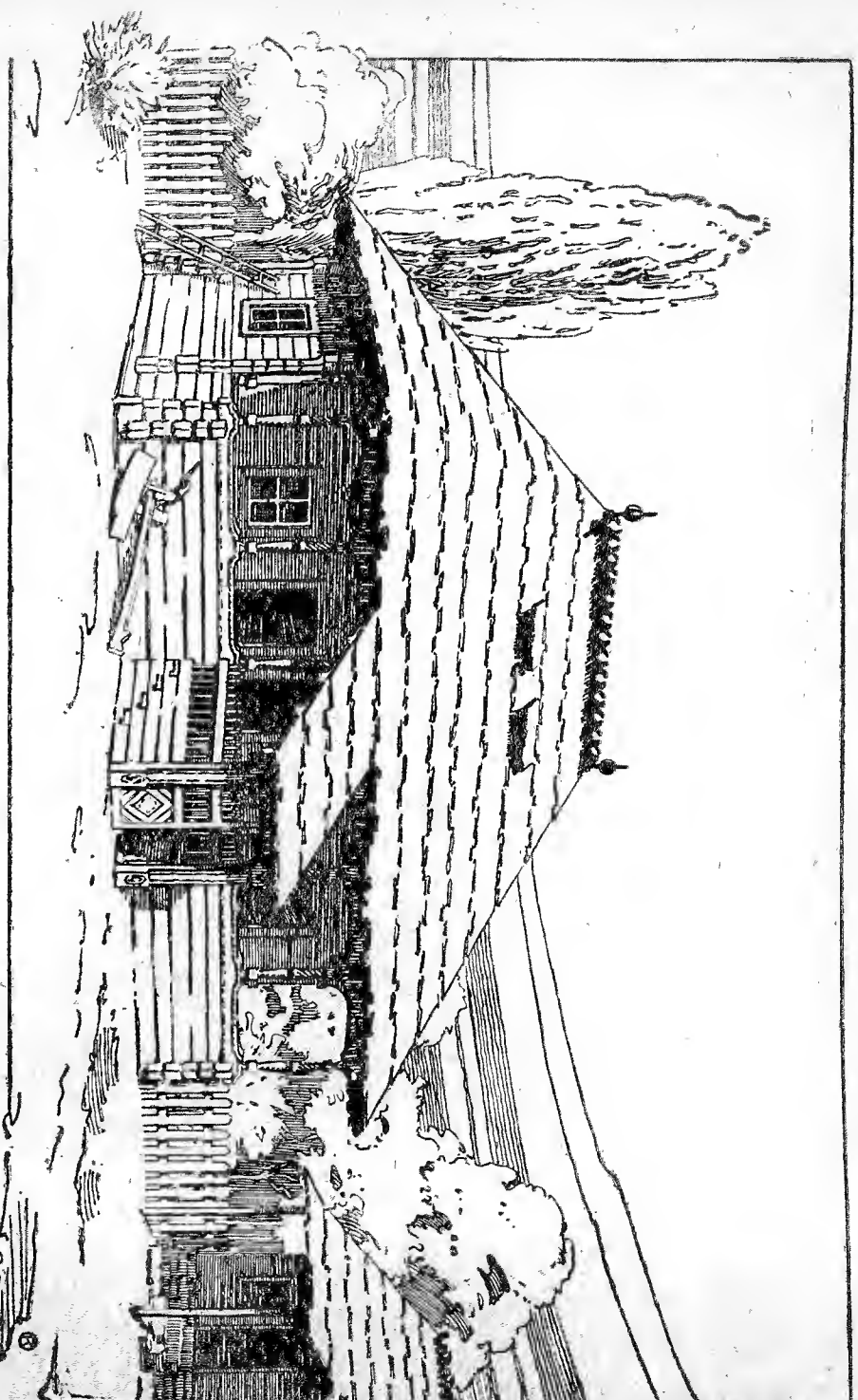
### Menirea Muzeului de artă națională

Publicația de față, începută înainte de războiu, era sortită să apară cu prilejul inaugurării noului local al Muzeului de artă națională, dela Șosea, a cărui piatră fundamentală este pusă din Iunie 1912.

Intreruptă prin războiu, clădirea este încă departe de a fi terminată și ne e teamă că se va scurge multă vreme, până ce să se poată adăposti în noul muzeu diferitele colecții, astăzi răzlețite în localuri cu totul improprii. Situația, în loc de a se lămuri, devine tot mai critică: din cauza înprăștierii și a expunerii deplorabile a obiectelor de artă, oficialitatea și judecătorii superficiali arată față de colecțiile noastre un dispreț nejustificat dar persistent, care, la rândul său, motivează desinterea în care sânt lăsate să lăncezească muzeele. Deprecierea provine din lipsa de mijloace pentru punerea în valoare a colecțiilor; iar neacordarea de fonduri pentru terminarea clădirii încape, se întemeiază tocmai pe acea deprecie.

Ar fi vreme să eșim din acest cerc vicios. Căci oricât de mutilat este astăzi, prin depozitele problematice dela Moscova, și oricât de susceptibil criticei, prin amestecuri uneori într'adevăr compromițătoare, tezaurul nostru de artă are totuși o valoare incontestabilă, ca reprezentant al însușirilor artistice ale poporului român. Pentru ca însă obiectele să poată vorbi prin ele înșile, trebuie să li se dea și cadrul potrivit. În starea lor de părăsire, colecțiile noastre nu-și pot împlini rolul ce le revine în educarea maselor.





2. Casa lui Antonie Mogoș, Ceauru, Gorj. Inv. 3791

Astăzi, după fericita întregire a neamului, mai mult ca oricând, terminarea Muzeului se impune; el este menit nu numai a oglinzi în modul cel mai strălucit vechea și înalta noastră cultură, dar și a dovedi, prin omogenitatea sentimentului artistic, de care este însuflețit poporul român, indisolubila sa unitate etnică.

Reunindu-le sub un singur acoperământ, așa cum se prevede în actul de fundație al Muzeului, tezaurule noastre de artă vor minuna lumea nu numai prin intrinseca lor valoare artistică, dar mai ales prin revelarea sufletului de artist al fiilor României Mari. Dovada a fost făcută cu prilejul expozițiilor dela Paris și Geneva, unde arta țărănească și cea eclesiastică au avut un așa de neașteptat succes.

### Scopul catalogului

Fără a mai aștepta terminarea Muzeului, înainte deci ca aceste colecții să poată fi expuse, ne-am hotărât să dăm la lumină o primă parte <sup>1)</sup> a albumului de față, în credința că împlinim o latură, cel puțin, din programul viitoarei instituțiuni.

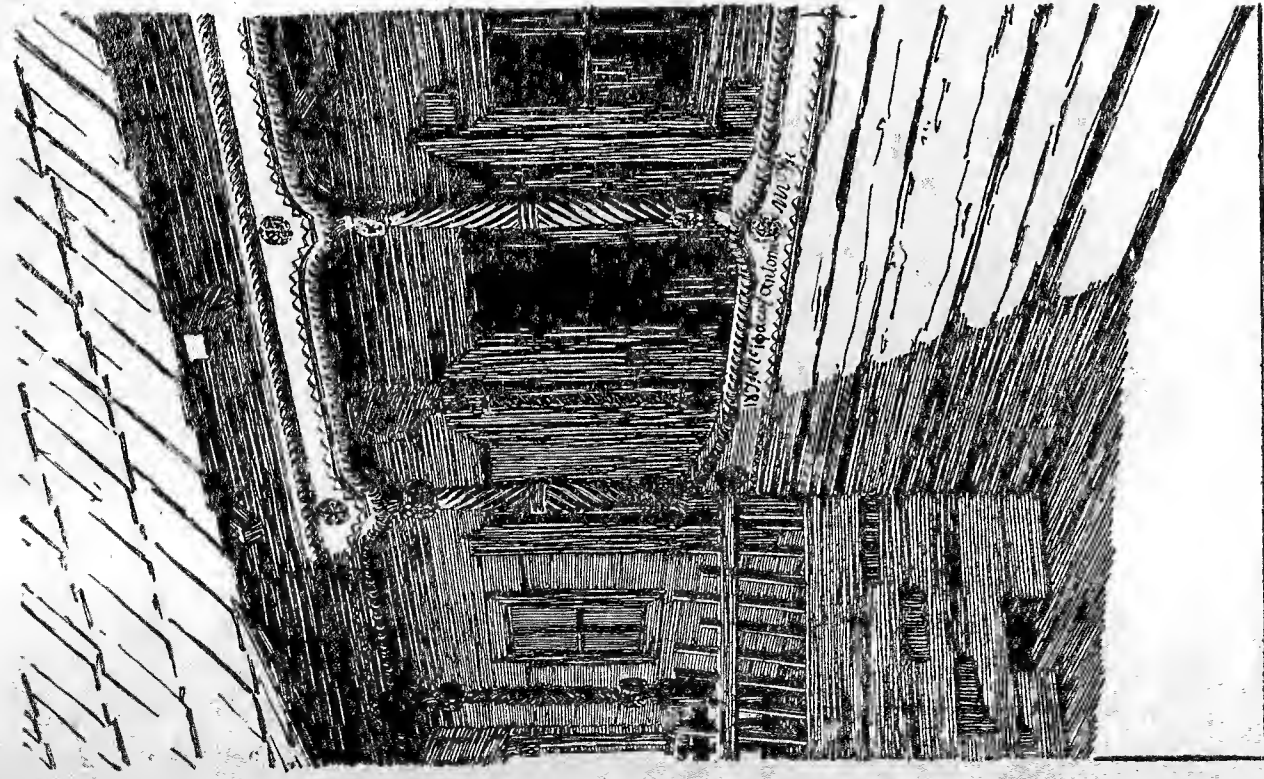
Unul din felurile muzeelor este adunarea obiectelor și conservarea lor, ferindu-le de distrugerea vremii și a oamenilor. De acest prim scop este strâns legată expunerea lor în cele mai bune condiții, spre a interesa și educa masele poporului nu numai prin emoțiile estetice ce pot procura unora dintre vizitatori, dar și prin deșteptarea și întărirea sentimentului patriotic, ce unele amintiri stârnesc în sufletul mulțimii.

Nemuțumindu-se însă a împlini sarcina de simple păstrătoare ale dovezilor artistice din trecut și a fi reduse, chiar atunci când condițiile sânt cu totul neprielnice, la rolul trist de cimitire ale artei, muzeele moderne caută să se impună tot mai mult ca îndrumătoare chiar ale curentelor artistice. Mai ales și-au însușit această misiune muzeele cuprinzând, ca în cazul nostru, colecții de ceramică, sculptură în lemn și țesătorie, aceasta din urmă întinzându-se dela veșințe până la costumele naționale.

Prima noastră datorie este de a colecționa adevăratele modele ale artei poporului și a le pune cât mai la îndemâna tuturor acelorora, care se ocupă cu asemenea probleme. Căci avem convingerea că ele pot servi la o viitoare împropătare a artei noastre, în sensul adevăratei tradițiuni. După cum tezaurul de imagini și cuvinte al poeziei populare a înviorat și îmbogățit limba și literatura

<sup>1)</sup> O a doua parte se va ocupa de meșteșugul lucrării lemnului, de răspândirea lui geografică, varietatea termenilor tehnici, etc.





3. Pridvorul casei lui Mogoș cu indicarea  
artistului-posesor și a anului 1875.

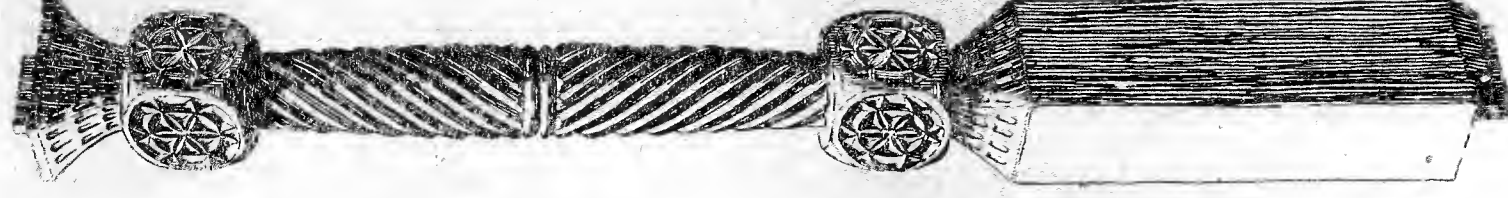
națională, tot astfel și arta  
tărănească va da viață nouă  
unei mișcări artistice, acce-  
lerând găsirea soluțiilor  
conform cerințelor timpului,  
în limitele însă ale tradiției  
proprii neamului nostru.

În așteptarea expunerii  
colecțiilor în viitorul muzeu,  
albumul de față urmărește  
punerea în lumina cuvenită  
a unei mici părți din bogatul  
nostru tezaur de artă,<sup>1)</sup> încă  
necunoscut îndeajuns.

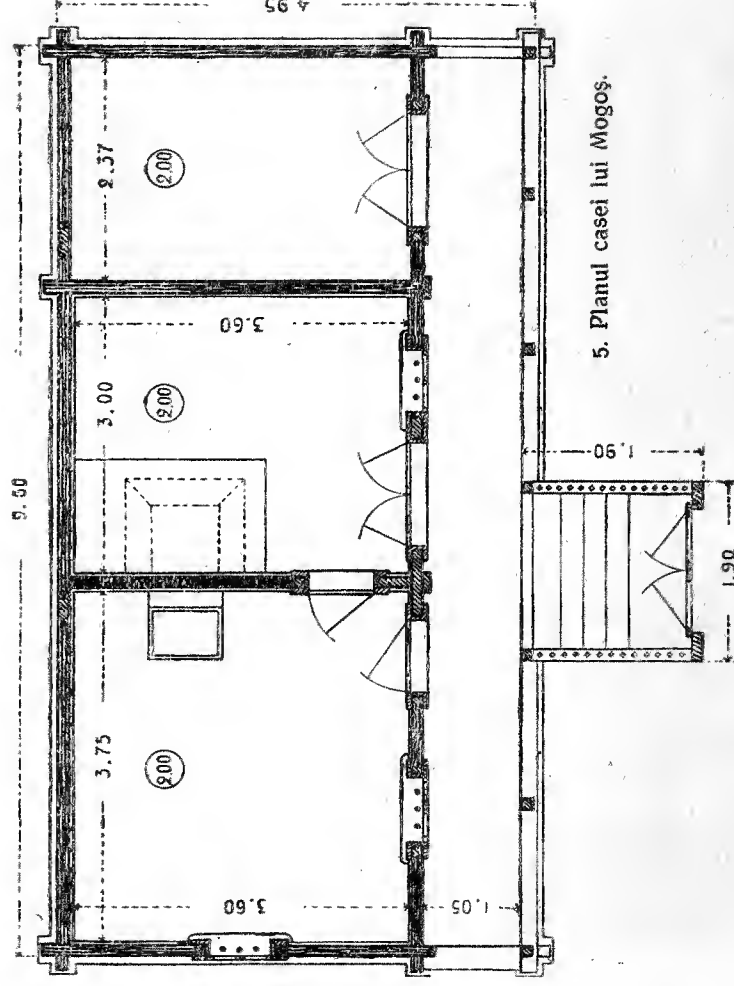
<sup>1)</sup> Toate obiectele aci reproduse  
se află în Muzeul de artă națională,  
purtaud numărul din Inventarul colec-  
țiunii.

Din tablele ce urmează, se vor  
putea fixa originalele după care s'au  
scos cele peste patruisute izvoade ce  
alcătuiesc albumul.

Poarta casei este reprodusă  
sub No. 414 din Album.

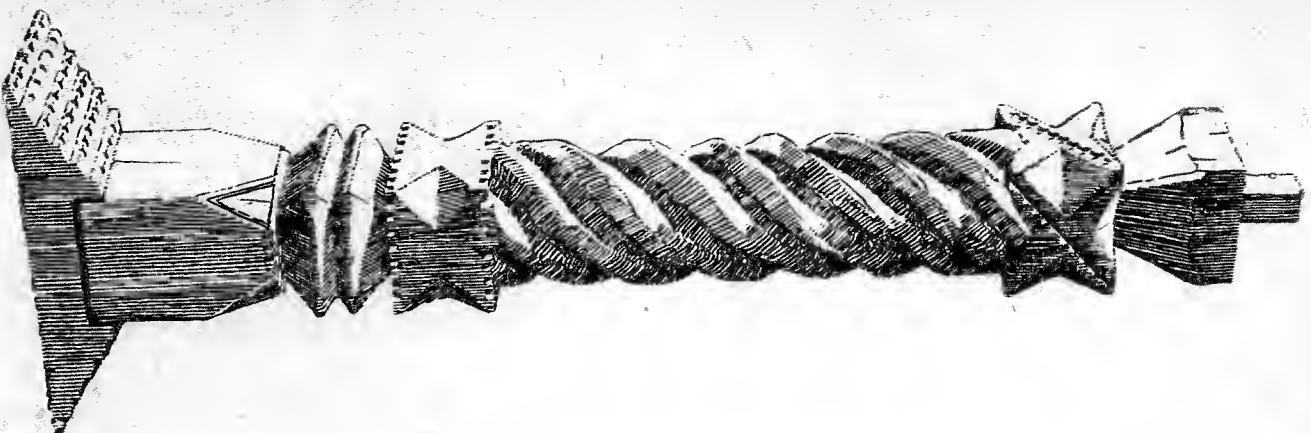


4. Stilp dela casa  
lui Mogoș.

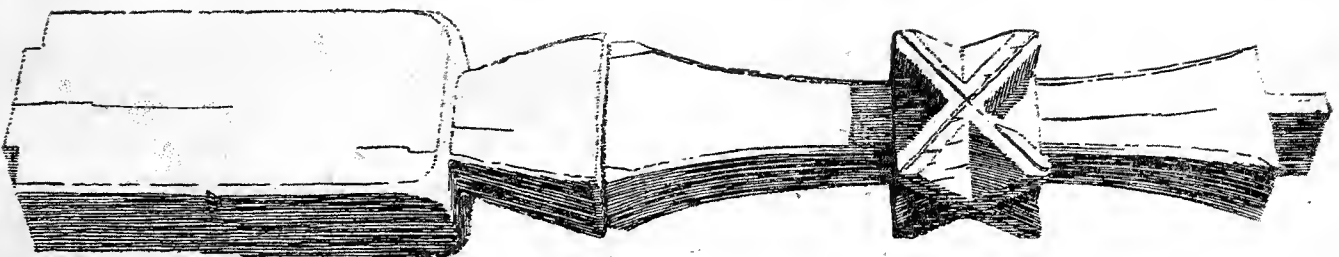


5. Planul casei lui Mogoș.

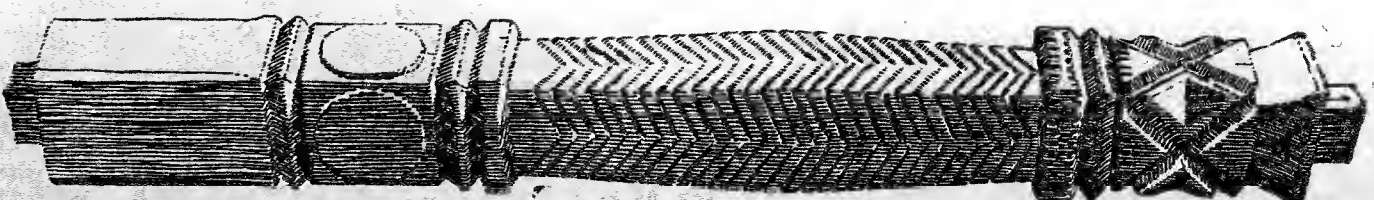




6. Stîlp din Tămăsești-Gori.  
Inv. 10437.



7. Stîlp din Bălești-Gori.  
Inv. 10464.



8. Stîlp din Bălești-Gori.  
Inv. 1041.

## INSEMNĂTATEA ARTEI ȚĂRĂNEȘTI

### Tradiționalism și modernism

Legând prezentul de trecut, prin acel fir invizibil dar trainic ce se numește tradiție, și ilustrând, prin exemple alese, etapele succesive de dezvoltare firească a diferitelor tehnici, colecțiile retrospective din Muzeul ne permit menținerea vie a meșteșugului și a izvoadelor artistice. Produsele artei populare ca și doinele, basmele și jocurile naționale, constitue zestrea cea mai frumoasă, de care pot fi mândre neamurile cu un trecut istoric desfășurat în marginele acelorasi hotare.

După diferitele etape de dezvoltare ale unui izvod se numără epocile de prefacere culturală ale unui neam, înlocuind cum după straturile geologice suprapuse se precizează vârsta unui țărm. Obiectele de artă, în succesiunea timpului, alcătuiesc verigele lanțului ce asigură continuitatea caracterului specific al fiecărui neam, în hotarele și condițiile osebite ale dezvoltării sale.

Fără a fi partizani ai unui tradiționalism ce ar exclude orice inovare sau acomodare cu cerințele timpului, totuși susținem că o dezvoltare sănătoasă a artelor industriale nu se poate concepe fără respectarea unor norme inițiale, cari, cu cât sînt mai vechi și deci mai persistente în decursul





9. Stîlp din Rasova-Gorj.  
Inv. 10435.



10. Stîlp din Rasova-Gorj.  
Inv. 10453.



11. Stîlp din Rasova-Gorj.  
Inv. 10452.



12. Stîlp din Ungureni-  
Muscel. Inv. 10254.

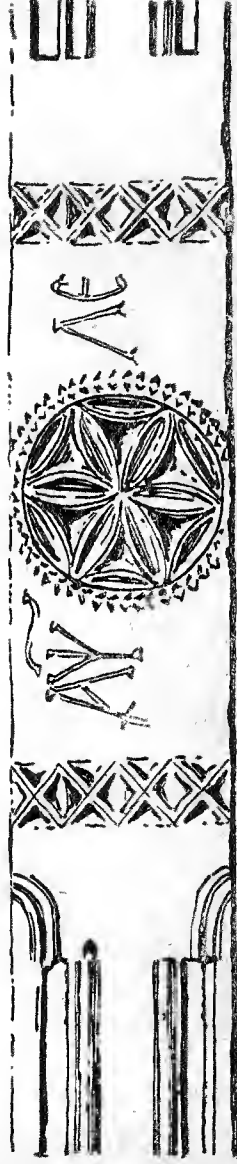


13. Stîlp din Ungureni-  
Muscel. Inv. 10253.

vremurilor, cu atât trebuiesc mai cu sfințenie respectate. Asemenea particularități, fiind strâns legate de firea unui popor, constituie tocmai nota caracteristică ce-l deosebește de vecinii săi de alt neam.

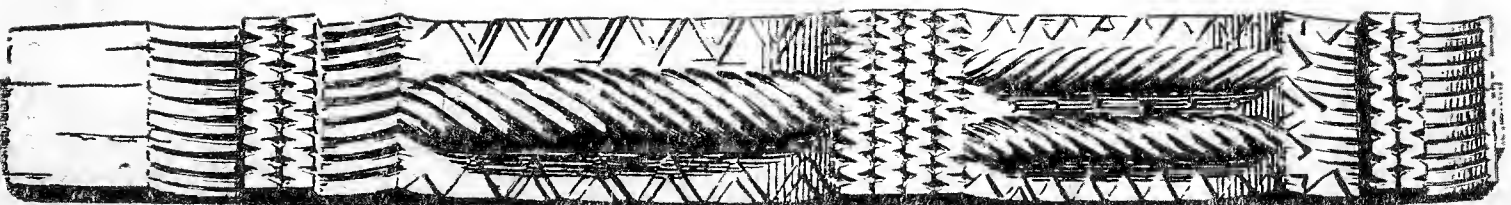
Poporul român, mai demonstrativ decât multe altele, ilustrează acest principiu.

În multe localități curat românești limba s'a pierdut, maghiarizându-se prin presiunea oficială și nevoia Românilor de a se putea înțelege cu coloniștii unguri, pe cari anume stăpânirea îi așeza în cele mai frumoase centre autohtone. Chiar și credința pravoslavnică se părăsea, mulți ortodocși trecând la reformați sau la uniți.

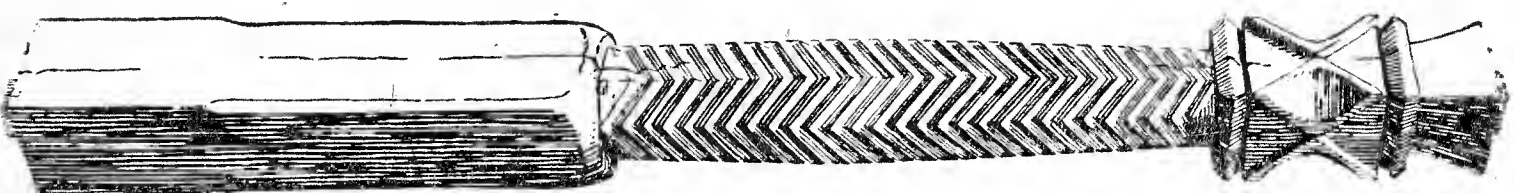


Arta singură a resistat tuturor încercărilor de corcire. În chiar casele Ungurilor colonizați se găsesc motive curat românești. Un exemplu din cele mai vorbitoare ne oferă bârna de lemn din Muzeul secuesc dela St. Gheorghe, aici reprodușă, provenind dintr'o casă secuească, dărmată în

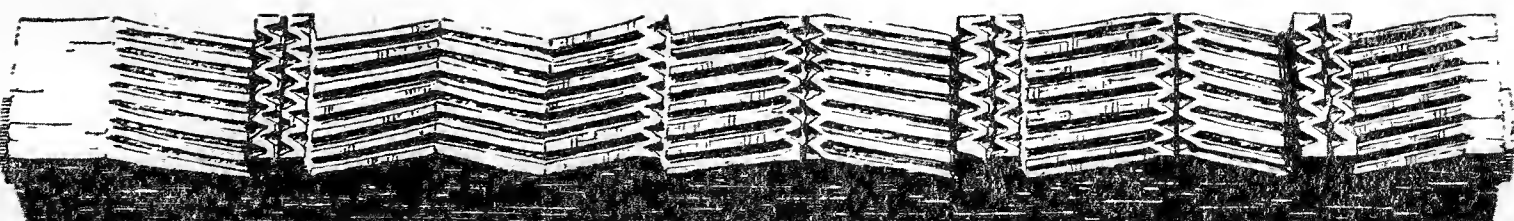




14. Ștenap dela casa lui Toma Buzuloiu  
Tâlpășești, Gorj.  
Inv. 1865.



15. Șilp dela casa lui Toma Buzuloiu  
Tâlpășești, Gorj.  
Inv. 1863.



16. Undrea dela casa lui Toma Buzuloiu  
Tâlpășești, Gorj.  
Inv. 1866.

1912. Isvoadele crestate sânt curat românești, cu caracter geometric, fără amestecul florilor specifice Securilor. Dar mai vârtos pledează în favoarea origini românești leatul — 1735 — înscris cu slovele chirilice, de care niciodată nu s'au servit Ungurii sau Secuii.

Manifestările artistice ale băștinașilor s'au menținut cele mai curate, pentru că arta are rădăcini mai vechi decât chiar limba românească. Aceasta s'a făurit în timpul colonizării romane, pe când tradiția artistică s'a menținut neștirbită și neîntreruptă dela primii locuitori ai acestor meleaguri și până la țărantul de azi.

### Legăturile cu preistoria

Că peșterile noastre au fost locuite de oamenii celei mai îndepărtate epoce a pietrei neșlefuite — a paleoliticului — este astăzi bine stabilit. Și chiar de nu s'au descoperit încă resturi de schelete ale acelor vremuri, totuși unelele de cremene, din Ardeal mai ales, ne dovedesc existența omului în aceste părți, cu zeci de mii de ani înainte de era noastră.



Din rarile descoperiri din această primă vârstă ne-au ajuns puține obiecte numai, dar totuși destule pentru a ne arăta continuitatea între cea d'întâi și a doua epocă preistorică. Multe din vârfurile de cremene paleolitică persistă și în straturile următoare ale neoliticului, dând rarul exemplu al tranziției așa de lente dela cultura pietrei necioplite la cea a pietrei șlefuite și a ceramicii de pământ ars.

Prea interesantele descoperiri din epoca pietrei șlefuite, ce se țin lanț dela Nistrul Basarabiei de miazăzi, prin Bucovina, Moldova, Țara Bârsei, Valea Oltului și a Mureșului până spre Dunărea oltenească și bănațeană dovedesc, toate, acelaș simț artistic al anonimilor locuitori preistorici. Acești băștinași alcătuiesc stratul consistent din care au răsărit apoi, în timpurile istorice, descendenții pe cari cărturarii îi botează cu numirile diferite ce ascund pe strămoșii noștri cei mai îndepărtați.

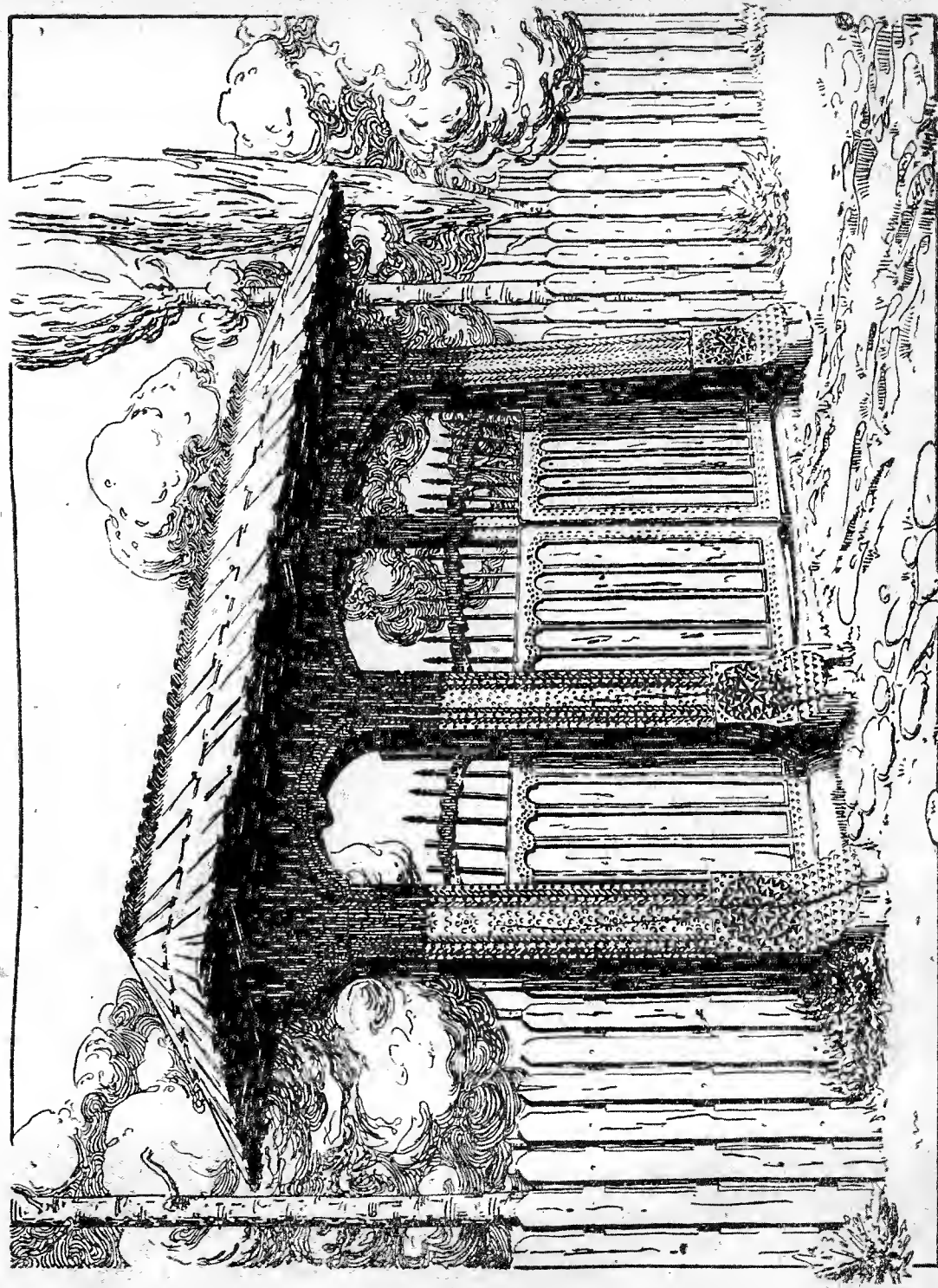
În ciuda vremurilor și mai ales a influenței triburilor migratoare, ce s'au strecurat pe aci s'au păstrat totuși particularitățile fundamentale în manifestările artistice, cari fac în mod neîndoelnic legătura directă între strămoșii de acum vre-o cinci mii de ani cu țăranul român al zilelor noastre.

### **Valoarea persistenții izvoadelor străvechi**

Sfidând scurgerea veacurilor și orice influențe străine, aceste note caracteristice au persistat, alcătuiind deosebirea între locuitorii aneștrali ai acestor locuri și toți cotropitorii ulteriori.

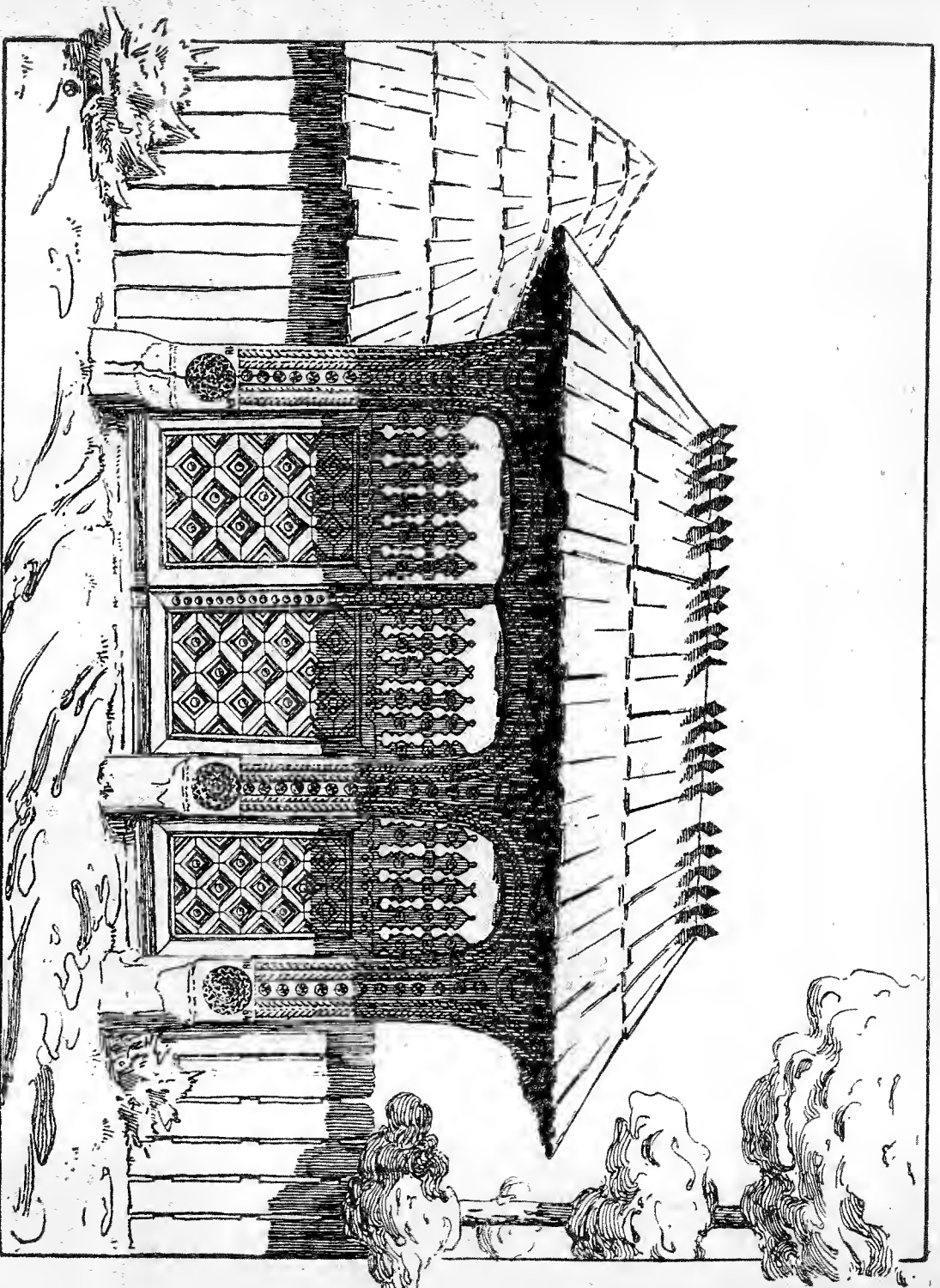
Astfel, în olăria țăranului de azi regăsim ca bază de ornamentare aceeași spirală ca în vremea neolitică, cu excluderea absolută a formelor florale sau animale, ce întâlnim atât în ceramica troiană a vremurilor demult trecute ca și în olăria maghiară a zilelor noastre.

Deasemeni sculptura în lemn a Românilor nu cunoaște decât ornamentele geometrice, cari conținează cu sculpturile înflorate ale conlocuitorilor unguri. Izvoadele de țesături ale țărancei noastre de asemeni se deosebesc fundamental de ale altor neamuri vecine, prin formele geometrice și prin armonia culorilor. Prin aceste trei îndeletniciri: a olăriei, a sculpturii și a țesătoriei precum și prin portul și limba lui, țăranul nostru se distinge de Ungurii și de Sașii, împreună cu cari a locuit atâta amar de vreme.



17. Poartă din Tâlpășești, Gorj. Inv. 1861.





18. Poartă din Băleşti, Gorj. Inv. 1556.

Asemenea deosebiri fundamentale, conștințite în genere de specialiștii străini și chiar de cei unguri, alcătuiesc moșteniri la care ar fi criminal să renunțăm, mai ales când unitatea națională s'a prevalat, în susținerea drepturilor de stăpânire, și de aceste manifestări exterioare sub care se ascundea unitatea sufletească a tuturor Românilor din diferitele ținuturi subjugate.

A renunța la patrimoniul nostru artistic, ar fi tot atât de absurd ca și a voi să înlocuim limba românească printr'un esperanto oarecare.

Iar dacă nimeni nu îndrăznește să conteste importanța limbei ca argument decisiv al întăririi drepturilor de posesiune asupra teritoriilor redobândite, argumentele de natură artistică mai au totuși nevoe de documentare, deși manifestările artistice sânt cu mult mai vechi decât cele literare. Nu știm ce anume limbă vorbeau primii noștri strămoși din văile Carpaților, posedăm însă dovezi indiscutabile ale îndeletnicirilor lor, cari trădează năzuințele lor în domeniul creațiilor artistice.

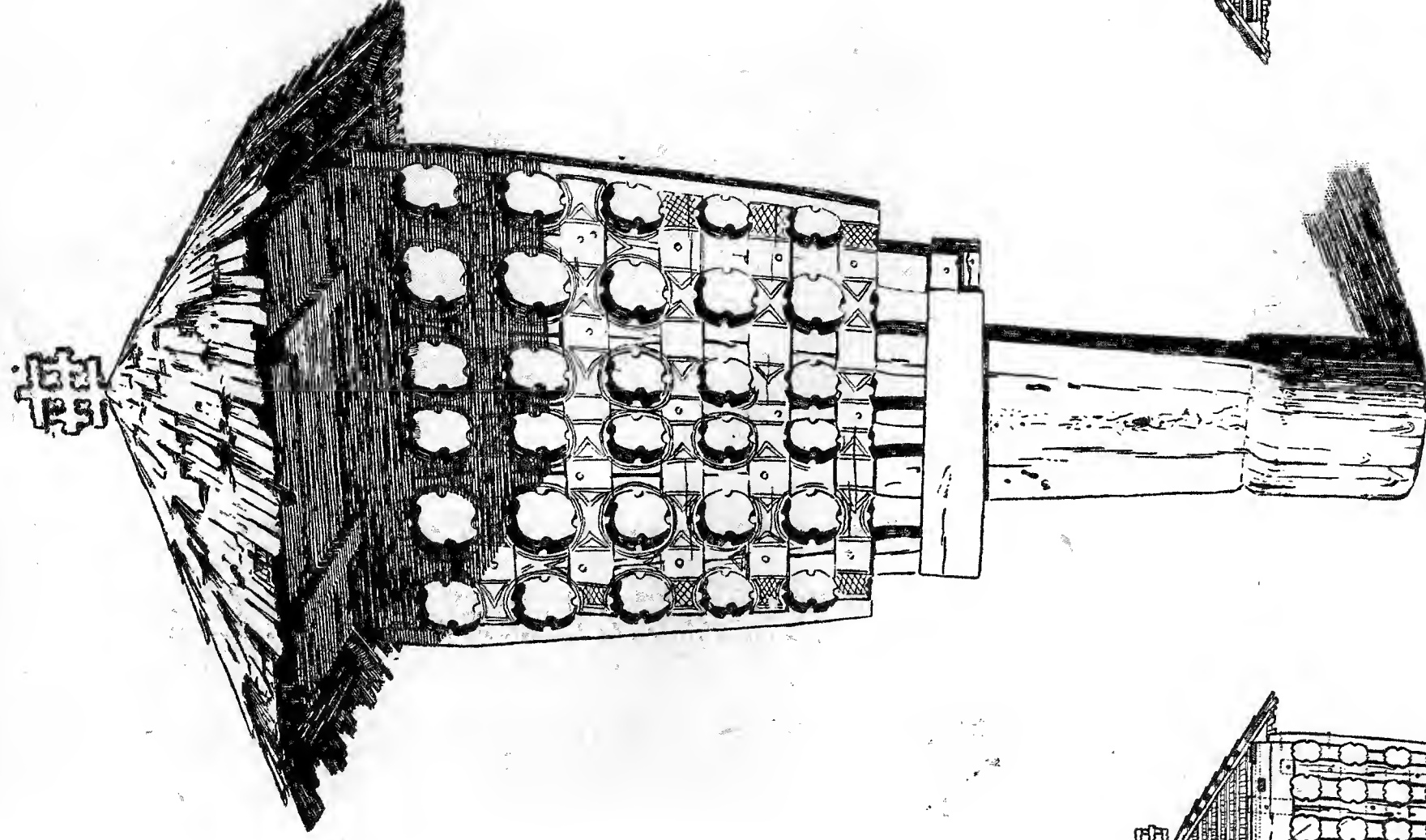
Nedându-și seamă de interesul ce avem ca asemenea deosebiri caracteristice să persiste, unii încearcă să slăbească argumentul de natură artistică al eredității noastre, atenuându-l prin amestecuri străine, ce se infiltrează în arta noastră, alterându-i caracterul.

### **Pericolul de corcire a artei strămoșești.**

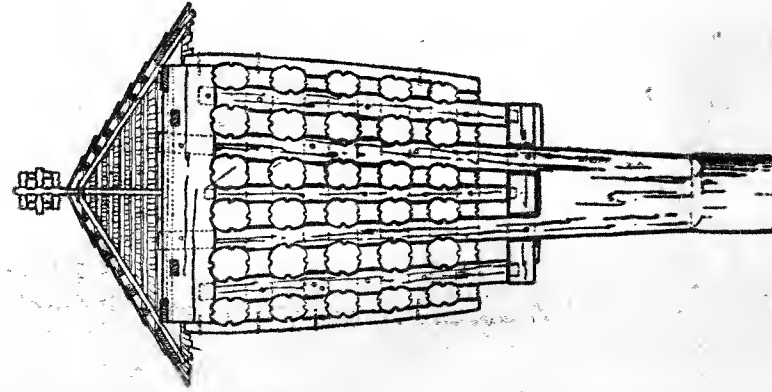
O reacțiune se impune pentru menținerea cât mai neștirbită a moștenirii artistice, ca și a limbei materne, căci ele sunt cele mai de frunte caracterizări ale țărânului nostru față de minoritățile cu care conviețuiește.

Susținerea luptei în contra corcirii artei românești este scopul de căpetenie al publicațiunii de față. Pericolul fiind eminent, măsuri grabnice trebuiesc luate, ca odinioară contra prefacerii limbei românești. Azi, limba vie a țării, bine statornicită prin literatura cea veche și prin cea curentă, subjugând provincialismele, ce-i dau numai farmecul coloratului fără a-i atenua caracterul propriu, este la adăpost de substituiri în masă, pe când arta națională, din potrivă, trece prin crize serioase cari îi primejdiesc chiar fundamentele. Prefăcerea este favorizată prin chiar dezvoltarea enormă a artei populare în ultimele decenii.





19. Troiță din Bălănești, Gorj.  
Dăruită de frații Negrescu.  
Inv. 2043.



20. Schema încheieturilor.



21. Secțiune transversală.



Până aci ea îndestula cerințele mai puțin pretențioase și în deosebi mai puțin schimbătoare ale țăranului sau ale târgoveților neatinși încă de semi-cultura atât de periculoasă a orașenilor internaționali. Astăzi, în urma îmbucurătoarei preferințe a formelor populare, arta țărănească și-a lărgit câmpul de răspândire; iar nouii ei propagatori s'au crezut obligați să-i prefacă și caracterul. Asemenea pretense inovațiuni sau premeniri s'au introdus nu de făuritorul tradițional, care e țăranul conservator al datinelor din strămoși, ci de nou-ivitul său concurent dela oraș. Atelierele acestuia având ca scop principal o cât mai rentabilă desfacere a produselor, au căutat să atragă pe cumpărători prin nouitatea motivelor. În locul olăriei cu izvoade tradiționale apar, în unele ateliere din București mai ales, talere și oale cu desemnuri de animale, sau vase îmbrăcate cu motive de țesături. Ambele tendințe sânt condamnabile, pentrucă pornesc din concepții absolut false și nici nu au scuza originalității sau a realizării frumozului, care ar atenua gravitatea oricărei abateri teoretice.

A copia de-a gata însă, din revistele altor țări sau după scoarțele noastre, motive cu totul străine de tradiția olăriei ca și de mentalitatea poporului, nu constituie nici un merit, dovedind numai sărăcia de invenție a prelușilor artiști, cari, împănându-se cu meritele altora, nu-s preocupați decât de câștig, iar nu de artă. Mascarea unor asemenea reproduceri străine sub haina naivă a unei facturi primitive nu atenuază falsul reprobabil ce se comite.

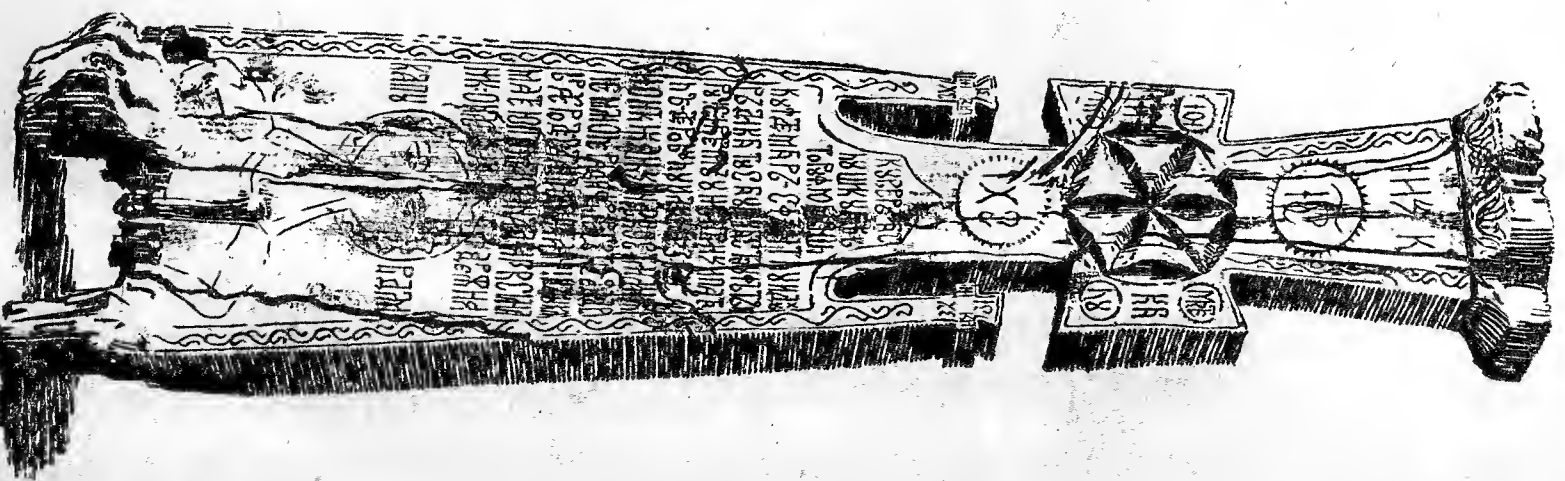
Artă, care singură trebuie să ne preocupe, nu trage decât ponoase din asemenea plagieri. Se face o concurență nelegală produselor țărănești, cu care fabricatele noi caută să se confunde, momind pe cumpărători prin pretențiile unui fals poporanism. Într'acest scop fabricanții din orașe se străduiesc în imitarea naivităților, plăcute pentru că-s sincere, ale făuritorului dela țară. Cu toată neîndemânateca execuție voită, nu se vor putea însă ridica până la farmecul spontaneității și al sincerității, care va lipsi, neapărat, pseudo-artiștilor din atelierele dela orașe, ori-cât s'ar trudi ei să reproducă aidoma șovăirile firești ale com-poziției și tehnicei țăranului.

În locul acestor maimuțării, cu cât mai interesant ar fi ca reluându-se motivele străvechi ale spiralei, de pildă, artiștii să desvolte modele noi pe aceeași temă, îmbogățind astfel patrimoniul artistic, ce în decurs de mii de ani, deși sub aspecte diferite, a păstrat nealterat fondul ornamenticei lineare, prin care s'a distins ceramica străveche ca și cea contemporană.

Prin corecturile străine introduse azi, ceramica din România se va confunda cu a altor țări, cu care nu avem nici o legătură etnică sau vreo afinitate artistică. Asemenea revoluționări sânt datorite numai forței ajungeri a revistelor străine în mâinile unor preluși artiști, avizi de noutăți producătoare de câștig, dar incapabili de creațiune proprie. Pericolul constă în lăfșirea unor asemenea produse străine la țărani, cari le vor adopta de nevoie, ca singur mijloc de a paraliza concurența ce amenință produsele lor cu izvoade strămoșești.

Odată porniți pe panta prefacerii, nimic nu va opri pe alți îndrăzneți să introducă noi forme, și mai ciudate și încă mai străine de mentalitatea noastră. Curând va pieri deci originalitatea atât de pronunțată a ceramicei românești, cu tradiția ei așa de veche și frumoasă.

Aceiași pervertire se constată și în produsele textile. Conducătoarea unui atelier românesc din Orăștie, executând o comandă însemnată pentru un negustor din America, și-a permis să falsifice cu totul spiritul în care sânt concepute așa de frumoasele noastre izvoade de țesături. Fondul alb tradițional al stergarelor a fost înlocuit prin negru, pe care se desprind cu greu șirurile de ornamente dela capete. Se pierde cu totul efectul

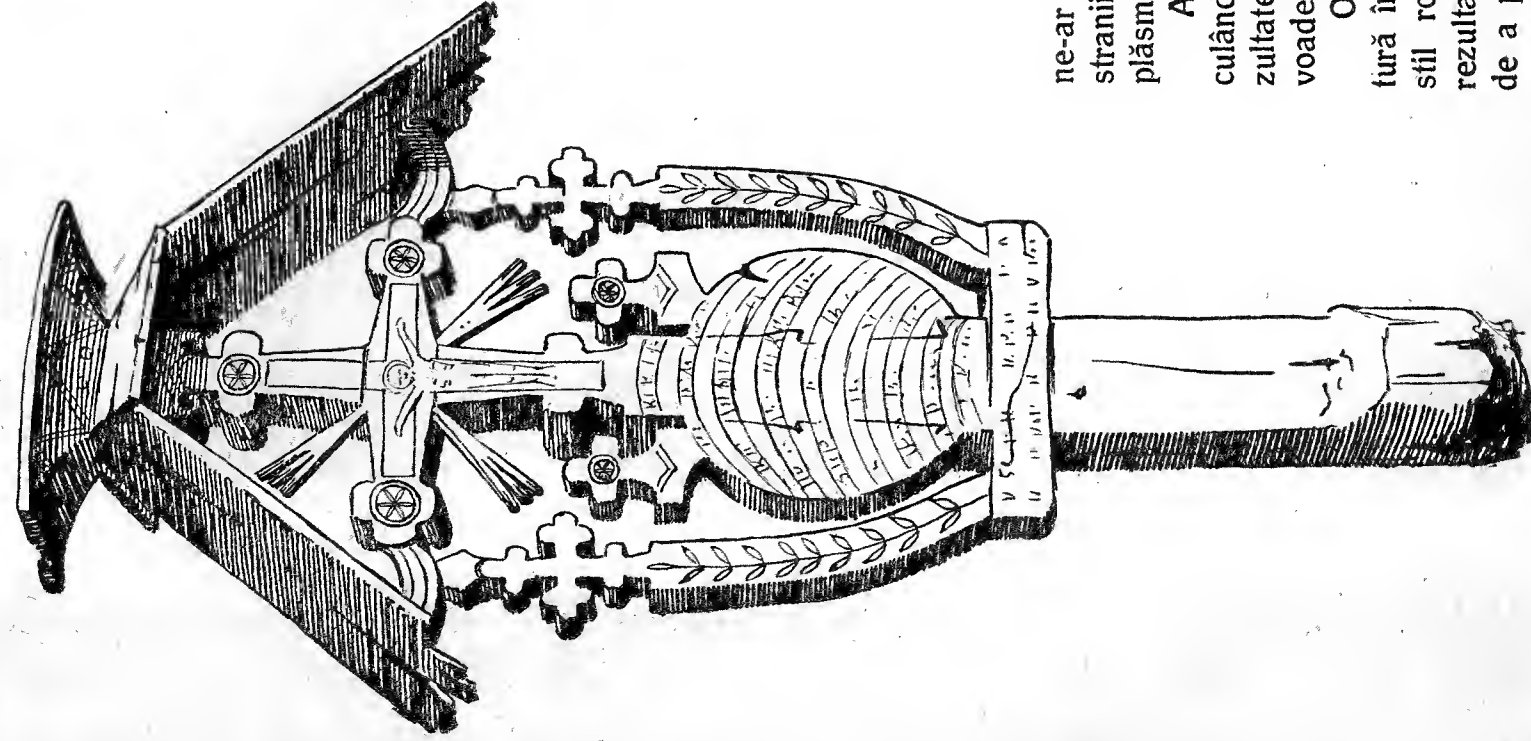


22. Cruce dela fântâna din Ogretin, Prahova.  
Dăruită de N. Ionescu-Salahoru.  
Inv. 1880.

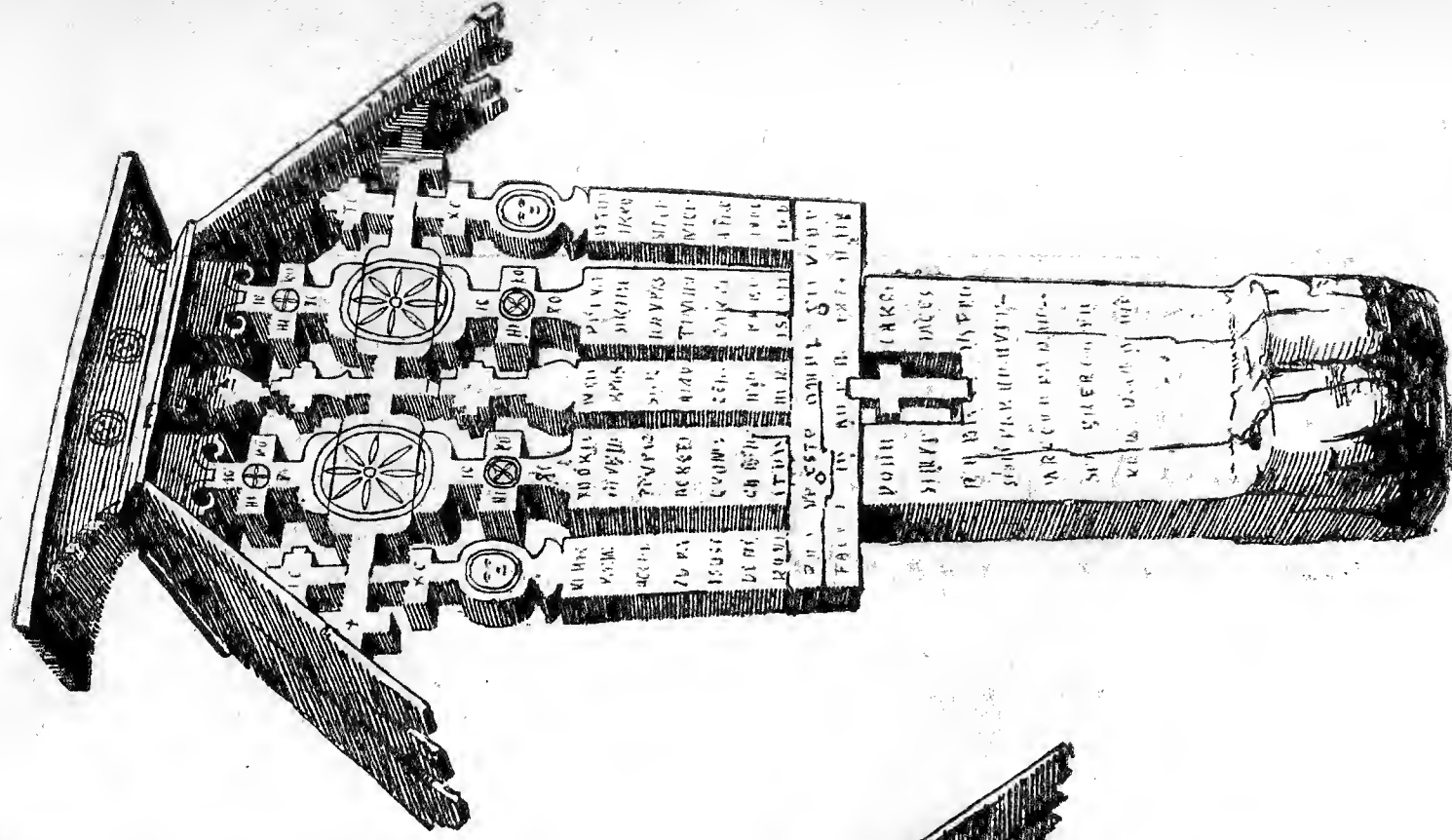


atât de sobru și plăcut al râurilor roșii pe câmpul alb al pânzei țărănești ce oglindește seninătatea poporului, ale cărui gospodine cu atâta trudă înălbesc țesutul de in, întinzându-l, după spălare, pe malul înverzit al pâraului sub dogoreala soarelui de Cuptor. Toată această poezie a pânzeturilor noastre albe, înveselite de discrete dar armonioase râuri în culori deschise, este falsificată prin țesăturile întunecate și mohorâte ale atelierelor asemenea celui din Orăștie.

Și să nu ne mirăm dacă vre un cercetător străin, în mâinile căruia ar cădea asemenea false produse românești,



23. Troia din Draina de jos, Prahova  
Inv. 1628.



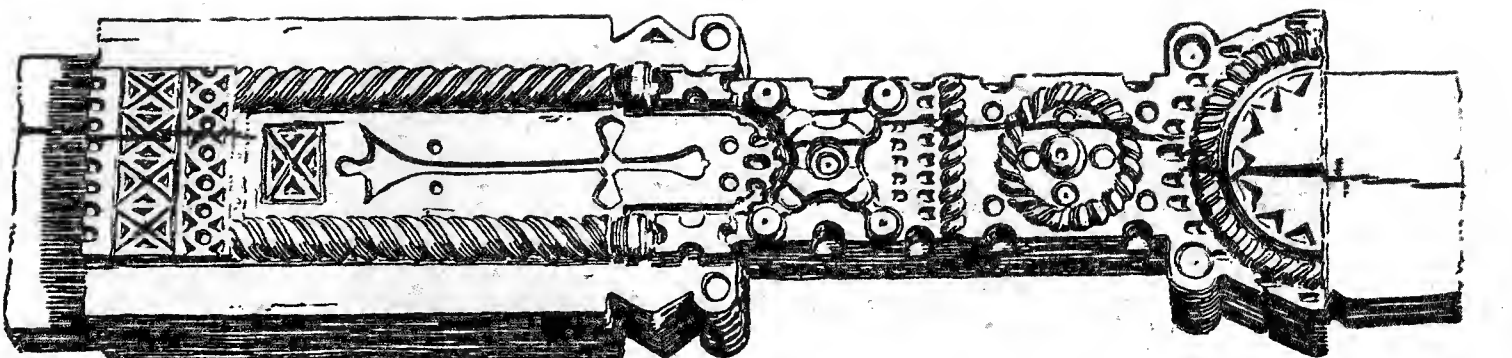
24. Troia din Draina de jos, Prahova  
Inv. 1626.

ne-ar atribui un caracter fioros și lugubru, judecând după straniile combinații de culori închise ale acestor produse plâsmuite de o fantezie profanatoare.

Asemenea tendințe de inovare se lătesc grozav, speculând pe naivii amatori de lucruri noi. Iată la ce rezultate ne pot duce alterările nechibzuite ale unor izvoade tradiționale.

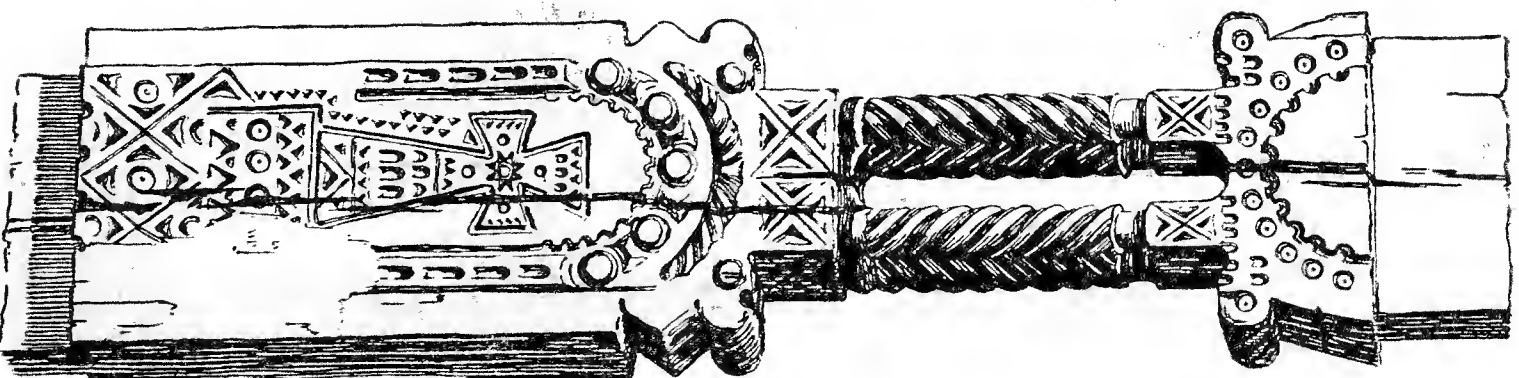
Oroarea straniilor combinații de pirogravură și sculptură în lemn, cu care se ornează mobilele în pretinsul stil românesc, au înspăimântat prin monstruozitatea lor rezultate și pe cei mai indulgenți. Un atelier cu pretenții de a produce artă națională ne-a dat mobile românești cu motive împrumutate dela ultimele descoperiri din Egipt sau cu caricaturi de animale în stil gotic!





25. Inv. 6904.

Fragmente de troiă din Curtea de Argeș.  
Daruite de arhitectul Lecomte du Noüy.



26. Inv. 6903.

Contra tuturor acestor abuzuri, dăunătoare bunului renume al artei române, trebuiesc luate măsuri. Nu avem pretenția de a stânjeni libertatea concepției sau executării vreunei lucrări personale, oricât de stranie ni s'ar părea. De îndată însă ce asemenea elucubrații, pentru a căpăta o autoritate, ce altfel le lipsește, se strecoară ca produse de artă națională, datori sântem să intervenim, salvând reputația acesteia din urmă. Măsuri prohibitive neputându-se aplica, nici chiar la export, desfacerea falsificatelor artei românești, în țară și peste granițe, e de neîmpiedicat. Publicul singur ar trebui să reacționeze contra unor atari pervertiri. Într'acest scop e necesar să i se facă însă educația, punându-l în contact cu adevăratele produse ale artei naționale.



## IZVOADELE DE CRESTATURI

### Taina semnelor sculptate.

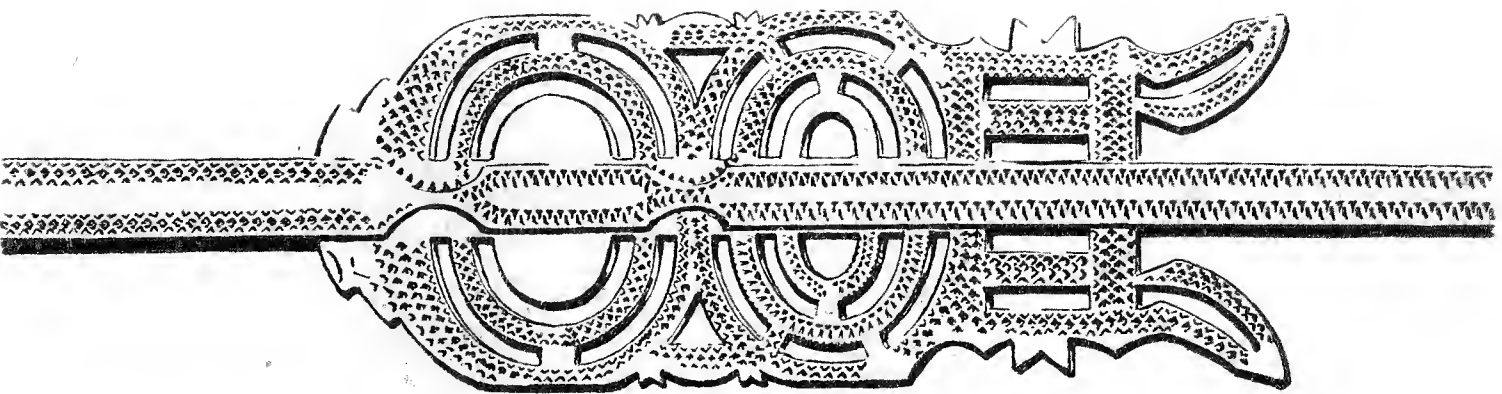
Cele peste patru sute izvoade de creștături, înșirate mai la vale, se înfățișează ca niște semne mute, pentru cel care le privește întâia oară. Cercetate mai de aproape, ele sfârșesc prin a-și desvălui taina liniilor care capătă rostul slovelor sau al notelor muzicale. După cum din buchile alfabetului sau din semnele scărei muzicale se alcătuesc cuvintele și sunetele, tot astfel din înșirarea meșteșugită a liniilor și a suprafețelor se îmbină neșfârșita serie de motive ce vorbesc limba particulară a formelor. Cu o deosebire fundamentală în exteriorizarea și comunicarea lor. Semnele grafice ale alfabetului și ale notelor sânt percepute de organul văzului și transformate apoi prin retorta creierului în sunete ce se comunică prin organele auzului. În domeniul formelor, ochiul singur—în legătură cu acțiunea cerebrală bineînțeleasă—este în funcție; semnele grafice nu se transformă, nici nu se pot percepe sau transmite prin alt organ decât al văzului.

Nu toți, cari au ochi, știu să și vadă, deci să priceapă formele ce privesc. Măreția unui apus de soare ca și armonia unei orchestre impun chiar și acelor cari nu le pătrund secretul; aprecierea însă a unei partițiuni muzicale sau analizarea unui ornament reclamă cunoștințe, bazate pe o educație cu totul specială a urechii sau a ochiului, condiționată și de anumite dispoziții naturale, cu care nu toți sânt înzestrați. Deaceia, nu toți pot înțelege limbajul formelor; uneori nici chiar aceia cari le imită, fără însă a le fi pătruns vorbirea simplă. În cazul creștăturilor, cari ne preocupă în special aci, multiple sânt motivele, cari ca și cuvintele, au și ele înțelesuri deosebite. După cum cu aceleași semne grafice convenționale, zise litere, se aștern pe hârtie cuvintele ce ascund gândurile cele mai variate, tot astfel, cu aceleași prototipuri de creștături, se sădesc în lemn tezaurele de forme, cari trădează imaginația bogată a celui care le conține. Belșugul de motive, numai în parte reproduse aci, sânt toate combinate din anumite puncte și linii—restrânse la număr ca și literele alfabetului—înșirate și legate între ele însă după anumite norme ale ritmului și ale simetriei, principii pe care se bazează și poezia. Avem deci aci alte elemente în serviciul aceluiași legi eterne ale producției artistice. Apropierea între poezie și creștătură este mare: monotonia aparentă a doinelor noastre, cu cadența lor proprie, se regăsește în repețirea elementelor fundamentale, din care sânt înflorite izvoadele de creștături.

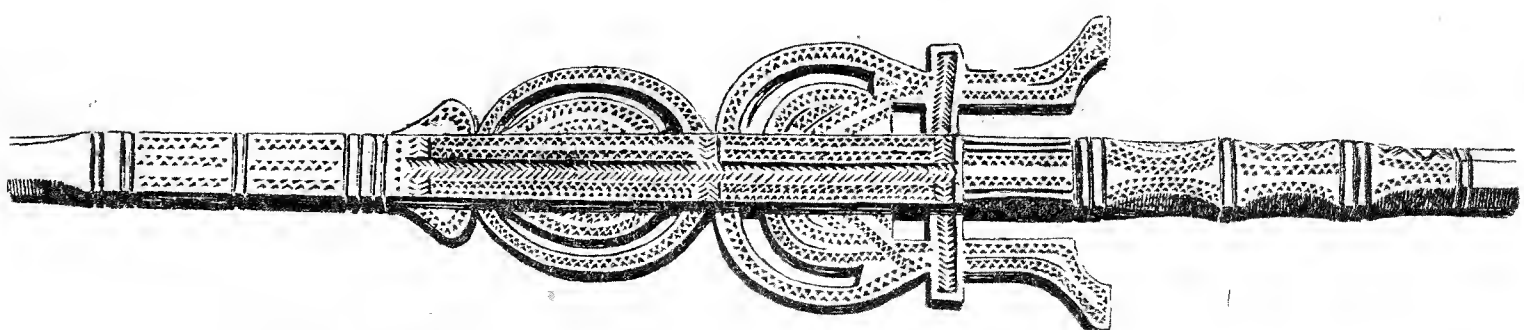
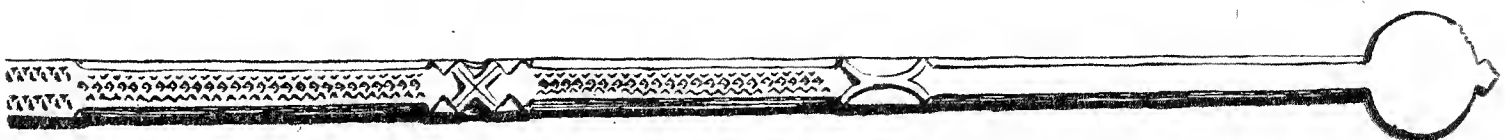


27. Furcă de tors din Transilvania, din 1897.  
Dăruită de d-l. Anton Mocioni.  
Inv. 5610.





28. Furcă de lîrs.  
Inv. 1057.



29. Furcă de lîrs.  
Inv. 1058.

### Abstracțiunea sculpturii țărănești.

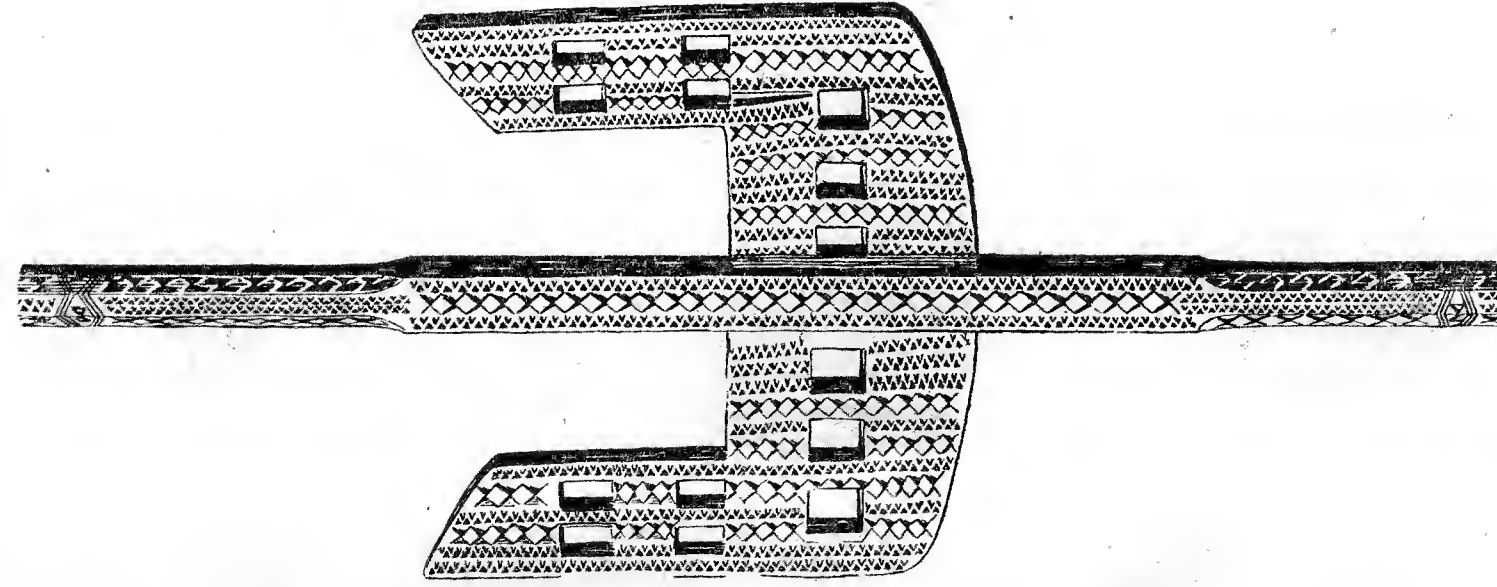
Dar nu numai prin asemănarea înfățișărilor exterioare se înrudește poezia cu sculptura: ele au și acelaș fond comun. Doinelile noastre au toate ca subiect noțiunea iubirei; ele cîntă dorul, acea abstracțiune atât de caracteristică poporului nostru, încât nu-și găsește echivalentul în nici una din limbile europene.

Sculptura țărănească deosemeni tinde spre abstracțiune: ea nu împrumută elementele sale din natura înconjurătoare, nu se reduce la imitarea formelor existente ale plantelor sau ale animalelor, ce-i sînt atât de familiare și pe care le-ar putea ușor reproduce.

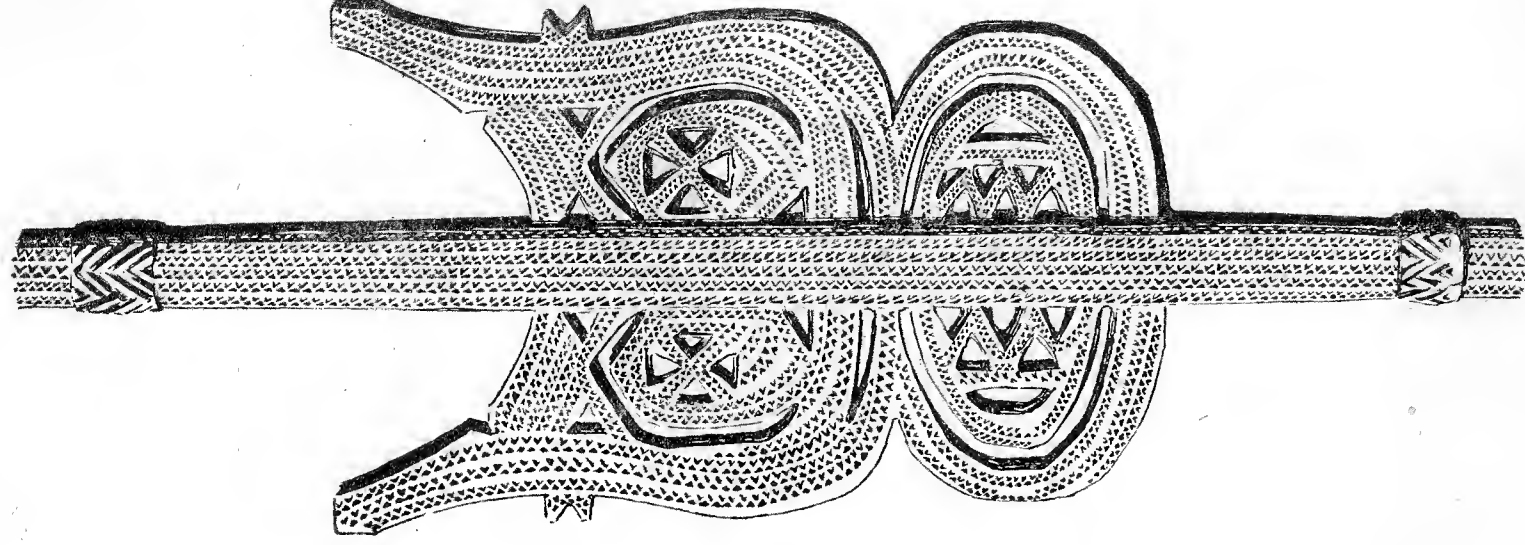
Această abzicere dela utilizarea inițială a florei și a faunei constituie caracteristica fundamentală, prin care sculptura noastră se deosebește atât de categoric de cea ungurească cu care a conviețuit. Stilizări de animale și flori în sculptură nu se regăsesc decît în unele produse afectate mai ales serviciului monacal; ele sînt, foarte probabil, de importanție mai recentă și desigur nu de origină populară.

Tendința spre abstracțiune se regăsește deci în mod exclusiv, în sculptură: formele prin care ea se exprimă sînt curat lineare fără nici un amestec din realitatea înconjurătoare care să turbure suc-





30. Furcă de tors din Transilvania.  
Inv. 5725.



31. Furcă de tors din Baia de Aramă, Mehedinți.  
Inv. 188.

cesiunea figurilor geometrice. Nici chiar stilizarea, adică traducerea naturii vii prin linii și figuri geometrale, care uneori devin caricaturale, nu se întâlnește la noi.

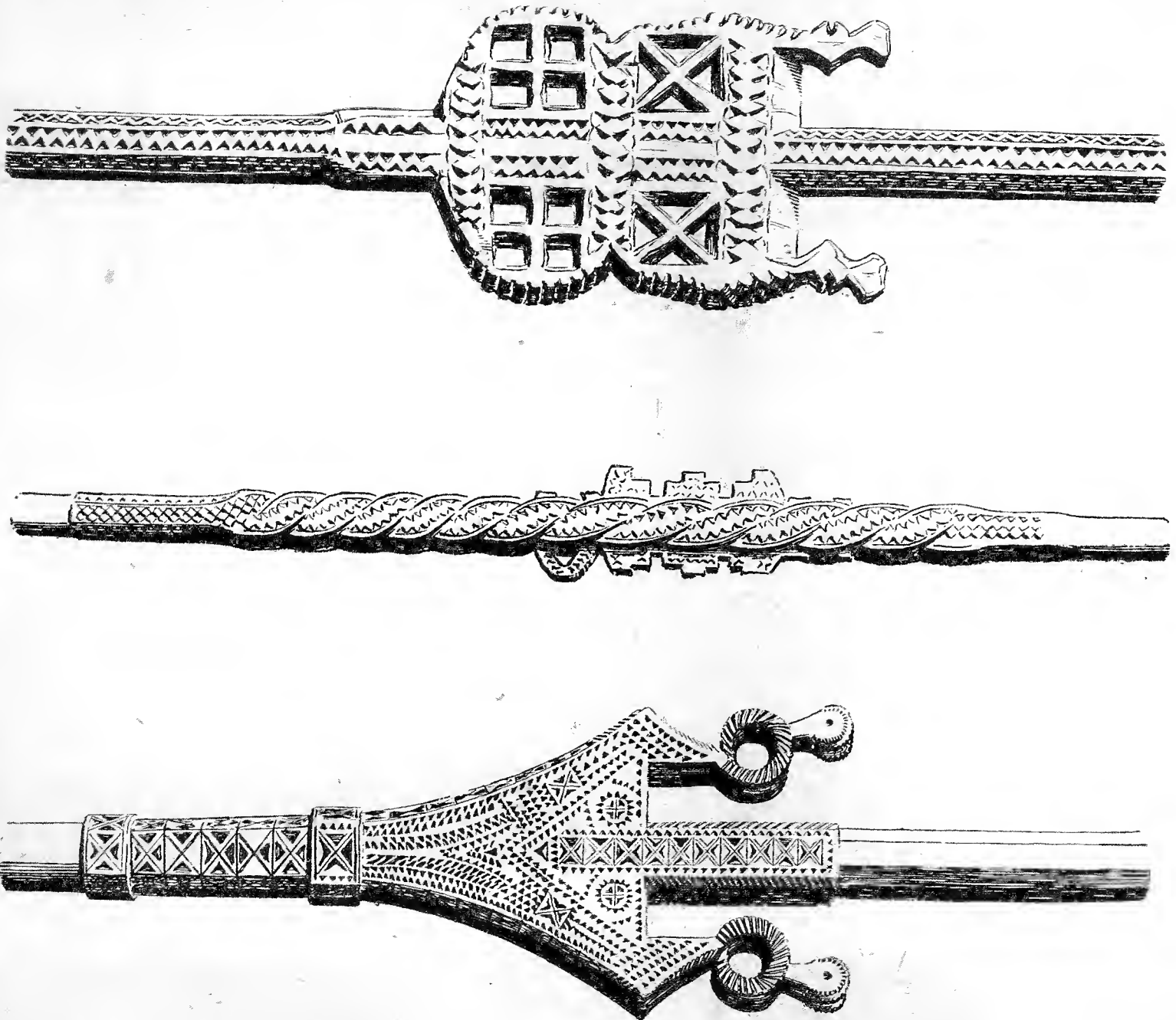
Sculptura, ca toată arta noastră în genere, nu caută efecte surprinzătoare dar lesnicioase; ea se razimă pe principiile fundamentale ale geometriei și, mulțumindu-se cu nenumăratele combinații ce izvoresc în mod firesc din aprofundarea acestor principii, nu face împrumuturi lăaturalnice. Nici un izvod, din cele peste patru sute aci reproduse, nu se abate dela această regulă generală. Consecvența cu care s'au respectat normele geometrice, ca bază a întregii noastre ornamentații sculpturale, cons-titue tocmai superioritatea și nobleța ei.

Rigiditatea liniilor drepte și mlădierea nu prea variată a celor frânte nu au împiedicat însă combinarea lor în atâtea motive deosebite alcătuind tezaurul nostru, din care o parte numai este redată aci. Sobrietatea clasică a izvoadelor, ferite de orice amestec care ar fi putut să le turbure seninătatea, traduce admirabil gândul și firea artiștilor executați. Căci toate aceste motive cioplite în lemn nu sânt decât reflexul gândirii acelor artiști anonimi. Migăloasele și perfect regulat în-șiratele creștături, ce înfloresc furcile sau bătele lucrate de ciobanul munților noștri, reprezintă în-



chegarea în forme plastice a răbdărei și liniștei lui fără de pereche ce reflectează trăinicia de secole a neamului din care făcea parte.

În varietatea așa de sprintenă a formelor și a ornamentării furcilor ciobănești, se oglindește viciuina și bucuria de viață a flăcăilor dela munte. Simplitatea orânduirii acestoraș motive, îndepărtând însă orice monotonie, ne redă vorbirea lui măsurată și limpede. Seninătatea acestor suflete, izolate luni de zile pe vârtul culmilor, prinse între verdeața întinsă a paștelor și albastrul boltei cerești, se răsfânge în compoziția măiastră a acestor artiști analfabeți, pătrunși însă de măreția firei, care singură și pe nesimțite le-a servit drept îndrumătoare. În contactul nemijlocit cu natura, ei au fost izbiți de succesiunea atât de regulată a soarelui și a lunii, pe care au redat-o în ritmul larg al compozițiilor lor. Iar din noianul încreșturilor, mărunte și nenumărate ca și stelele unei nopți de August, se desprinde deslușit firul compoziției, ca și calea lui Traian ce este singura călăuză a ciobanului pe bolta cerească în întunericul nopții. Din așa școală nu puteau izvoi decât atari artiști.

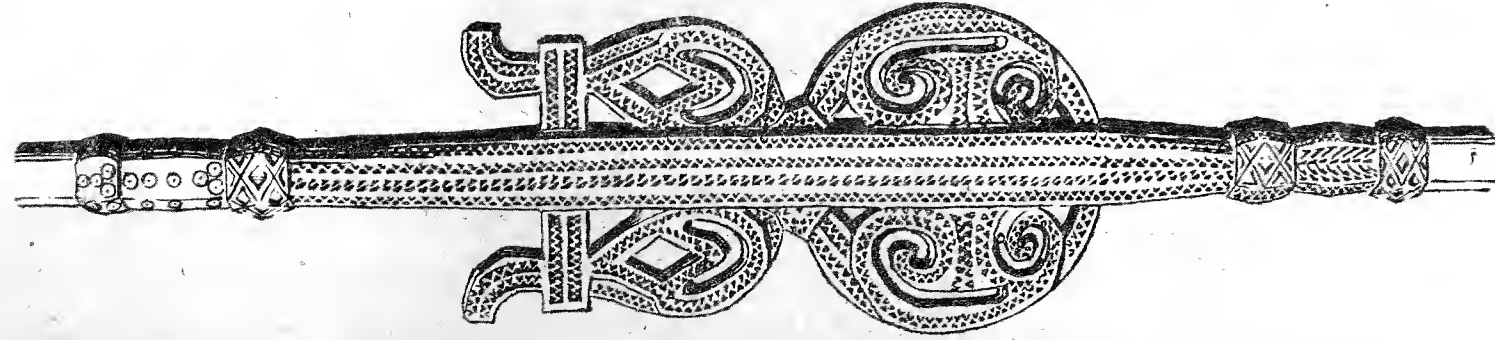


32. Furcă de tors din Pocruia, Gorj.  
Inv. 1055.

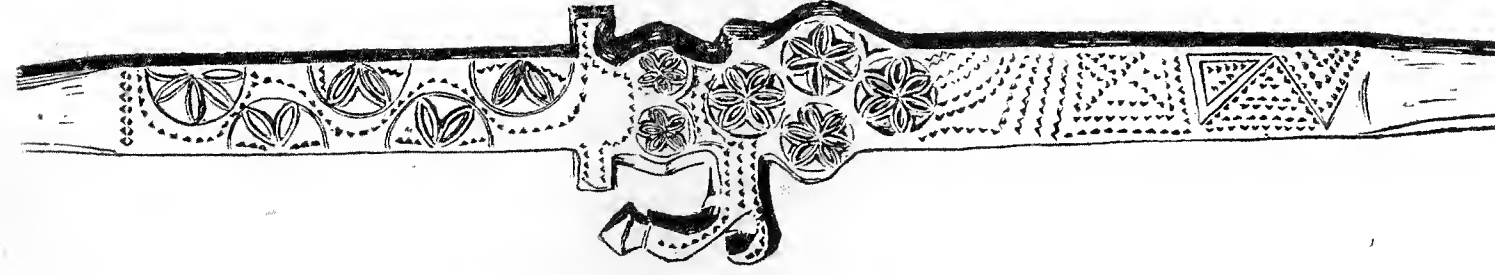
33. Furcă de tors din Vârciorova,  
Mehedinți. Inv. 3164.

34. Furcă de tors din Transilvania.  
Dârniță de D-na E. Brătianu.  
Inv. 218.

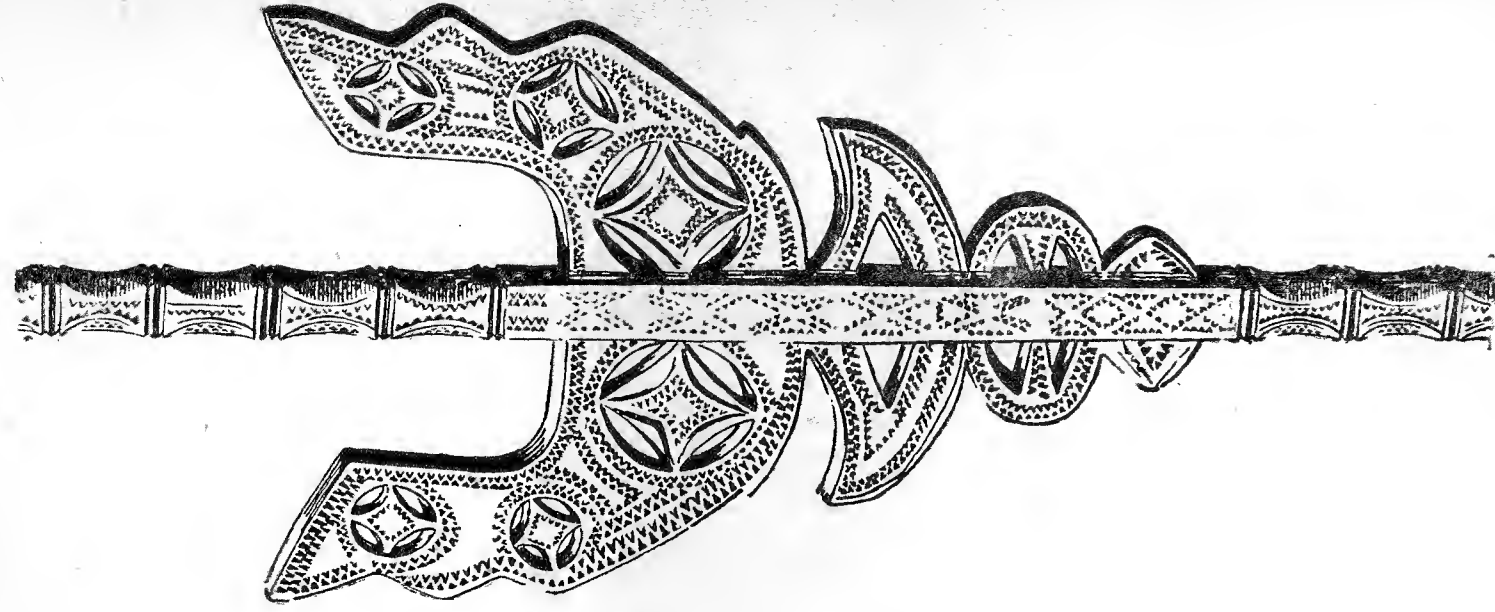




35. Furcă de tors din Tismana, Gorj.  
Inv. 1050.



36. Furcă de tors din Oltenia.  
Inv. 1051.



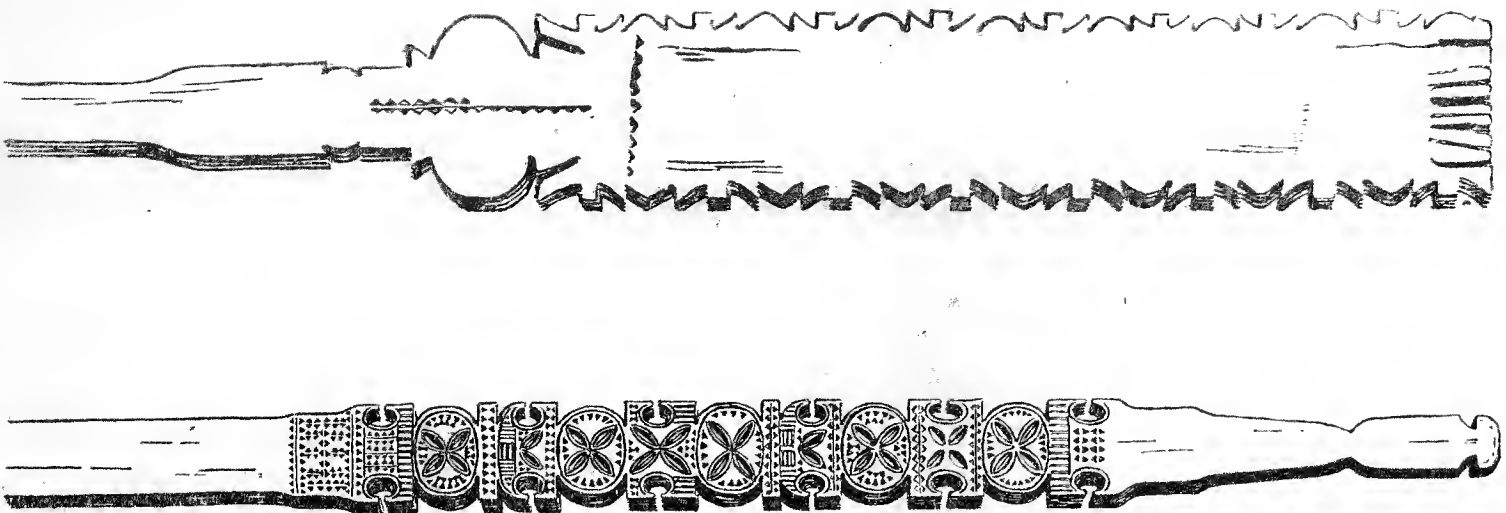
37. Furcă de tors din Oltenia.  
Inv. 1054.

Ecolul doinelor, de care, an de an, tot mai rar răsună vâlcelele, se pierde; de plăsmuirile sufletului de artist al ciobanului nostru, izolat în creasta munților, n'am mai avea deci nici o știre dacă acele frământări lăuntrice nu ne-ar fi păstrate prin încrestăturile ce ornează bâta sa, ori furca pe care o pregătește pentru aleasa sufletului său. Pe acest băț de el cioplit din bradul cel mândru și mut, tovarăș nelipsit al gândurilor sale, ciobanul nostru în fiecare zi, ca pe răboj, înseamnă prin crestăturile înșirate dealungul furcei, urmele ce sapă în sufletul lui dorul nestins de iubita rămasă în vale. Motivele încrestate în locul buchilor cu ajutorul cărora, dacă ar fi cărturar, el ar așterne pe hârtie doina veșnic alinătoare a dorului ce-i arde în suflet. Tânguirile lui iau înfățișarea abstractă a acestor motive plastice.

**Insemnătatea artistică și etnică a creștăturilor.** Iată ce se desprinde din izvoadele culese, pentru cel ce știe să le talmăcească. Ele rămân hieroglife neînțelese pentru cei cari, neîn-zestrați de fire cu harul de a se putea înălța deasupra deadreptul până la taina concepției artistului făuritor, nu s'au îndelețnicit să învețe cel puțin alfabetul artei, ce le-ar fi înlesnit cetirea creștăturilor noastre. Căci din ele se desprinde același farmec ca și din versurile populare.

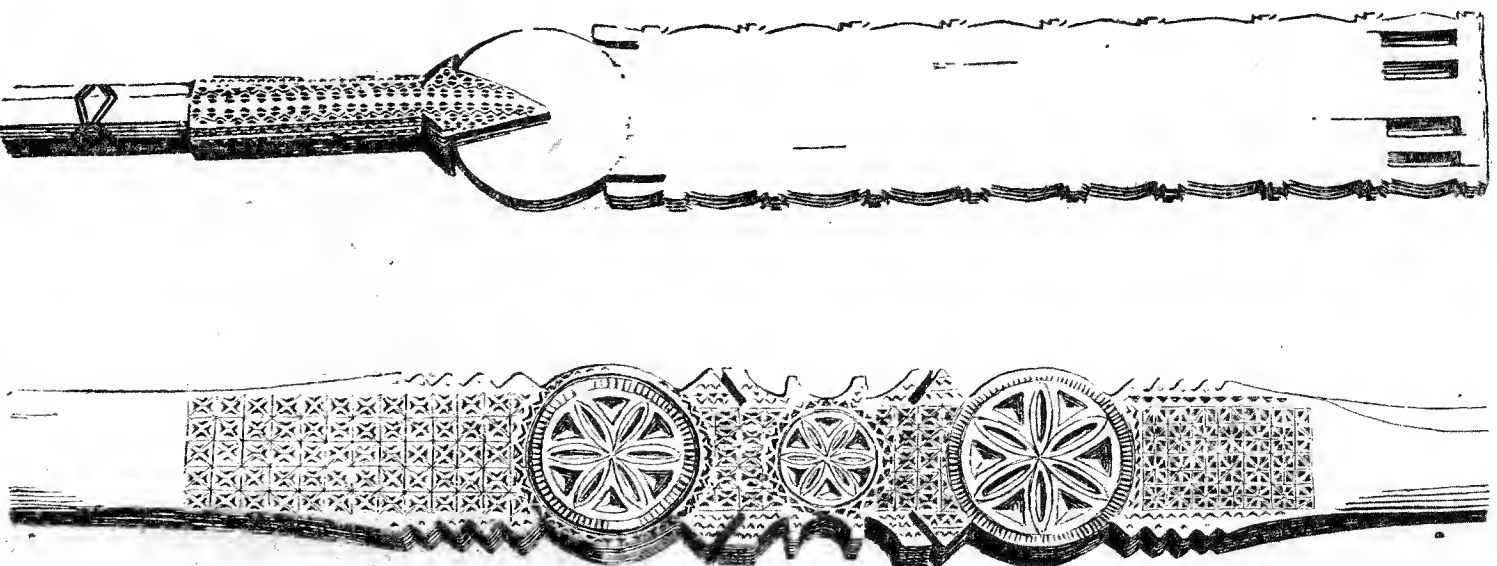


Furca păstorului însă nu este numai simbolul poeziei țăranului român; ea ne mai dă și măsura virtuozității mâinilor sale. Ne trădează astfel pe lângă însușirile psihice și ceva din cele fizice ale autorului. Având în vedere mai ales condițiile primitive de lucru și rudimentara custură de care el se servește la crestat, iese și mai mult în evidență măestria mâinii lui și siguranța ochiului. În produsul mâinilor lui se oglindește trupul vioi și mlădios al ciobanului subțirel — ca tras printr'un inel — cum ni-l zugrăvește așa de plastic și adevărat poezia populară. Nu dintr'o mână grosolană și cu încheeturi greoaie au putut ieși acele microscopice dar perfect rânduite creștături, cari ornează bătele, furcile, căucele,



38. Furcă de tors.  
Inv. 108.

39. Furcă de tors.  
Dăruită de D-na E. Brătianu.  
Inv. 226.



40. Furcă de tors.  
Inv. 107.

41. Furcă de tors.  
Dăruită de D-na E. Brătianu.  
Inv. 249.

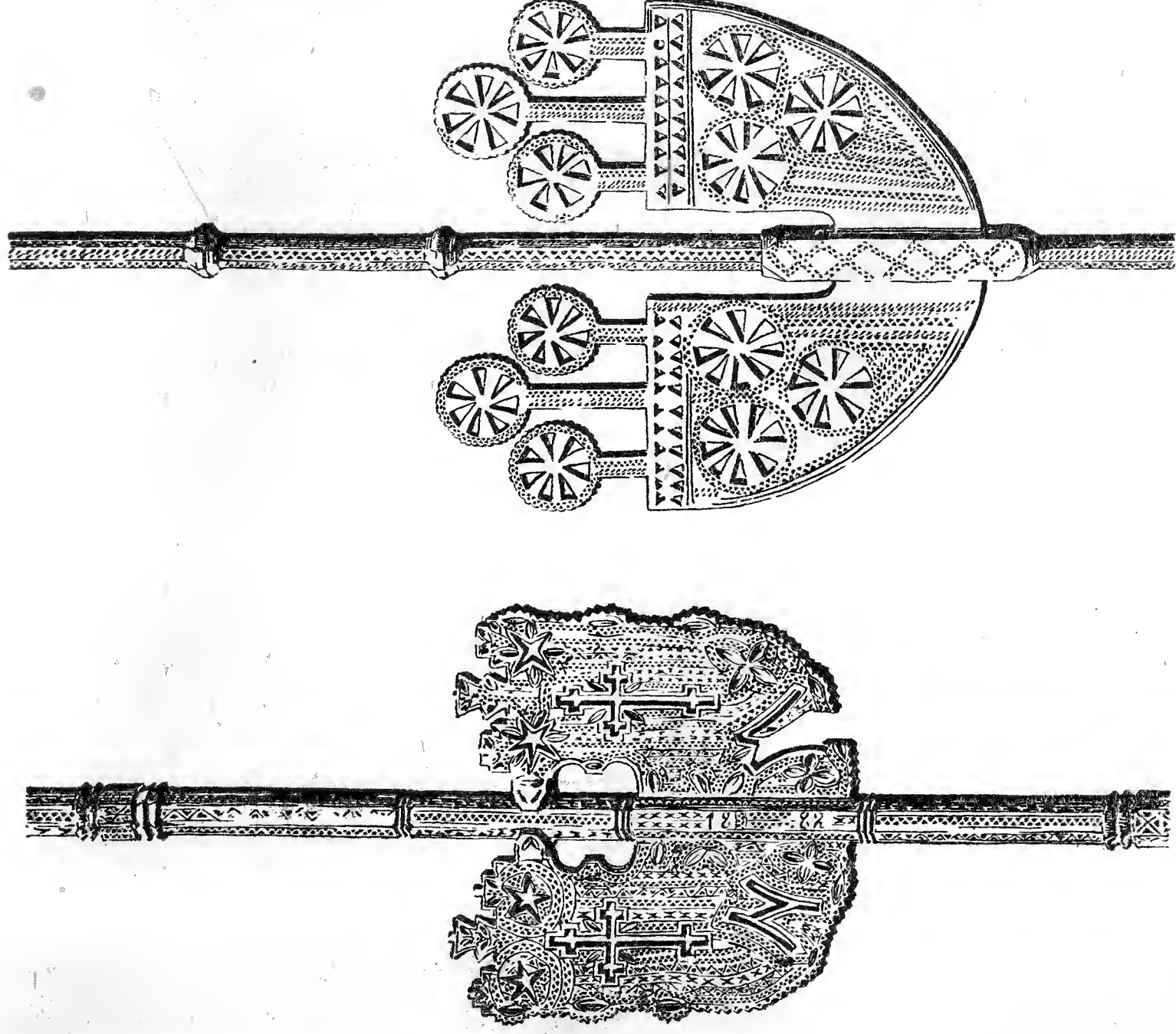
flurele și porțile noastre. Asemenea deseneuri plastice sânt demna pereche a izvoadelor de țesături și alesături ale țărancei, pe care o disting aceleași însușiri sufletești și aceleași calități trupești.

Aceste constatări sânt dovezi indiscutabile despre superioritatea rasei căreia aparțin artiștii noștri populari. Sânt demni și direcți descendenți ai legendarilor Traci — primii locuitori ai patriei noastre de azi — lăudați chiar de legendarul Homer pentru arta uimioare cu care încrustau armele și scuturile lor. Din acele vremuri îndepărtate, arta de pe malurile Dunării se distingea prin abstracțiunea ornamentelor, care constituie caracteristica ei și azi. Sculpturi în lemn nu ni s'au păstrat, dar prin orna-



mente pe metal și prin tradiția olăriei, este bine documentată tendința generală a artei ținuturilor trace dela Pontul Euxin, ce se deosebea de zoomorfismul dominant pe țărmurile mării Egee. Pentru ca înșiși anonimii autori ai cânturilor naționale eline să releveze frumusețea produselor artistice ale neamului „barbar“ de la Nord, trebuie ca într'adevăr' aceștia să se fi impus printr'o îndemânare deosebită, a cărei tradiție persistă încă până azi. Pe aceste nobile moșteniri străvechi s'au altoit în decursul veacurilor și alte influențe, ce au îmbogățit tezaurul nostru artistic, atât de variat în aparență, dar atât de unitar în simplitatea lui organică, după cum se va dovedi mai la vale.

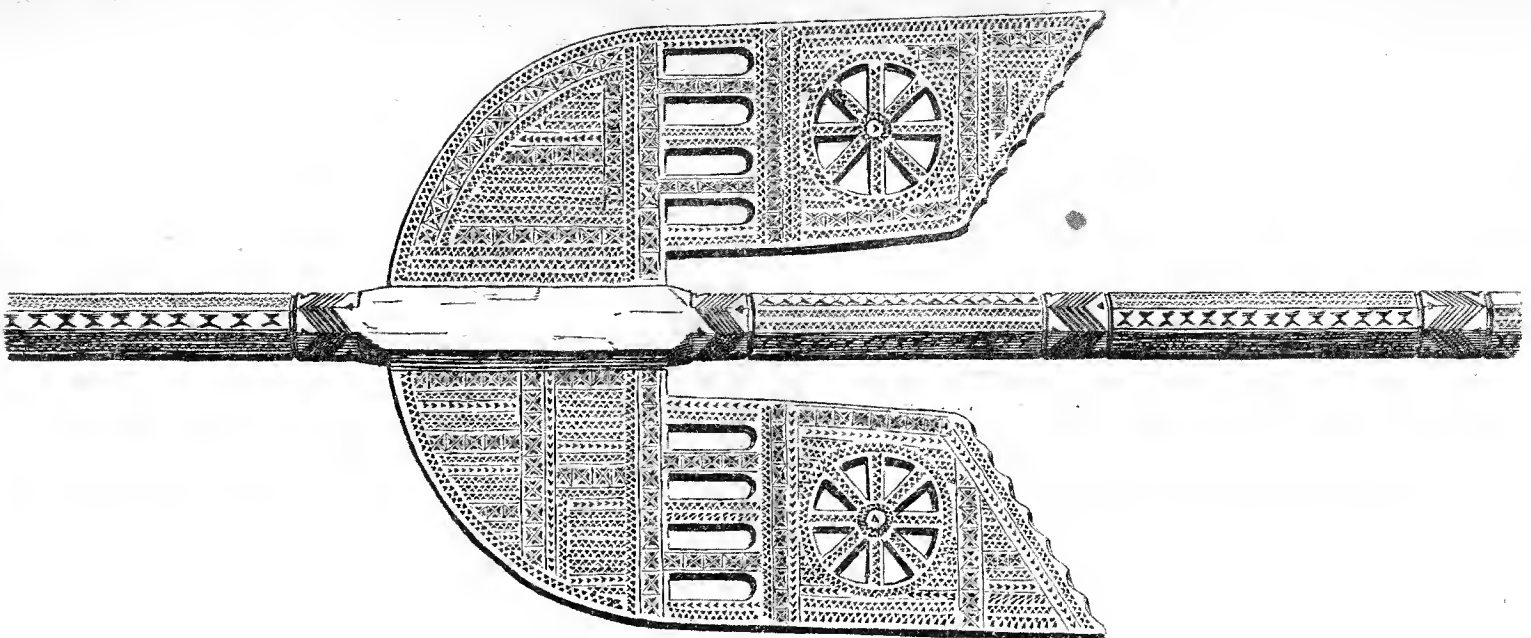
Iată, cât ne învață semnele înșirate pe creștăturile în lemn, de îndată ce ne deprindem cu vorbirea osebită a formelor plastice.



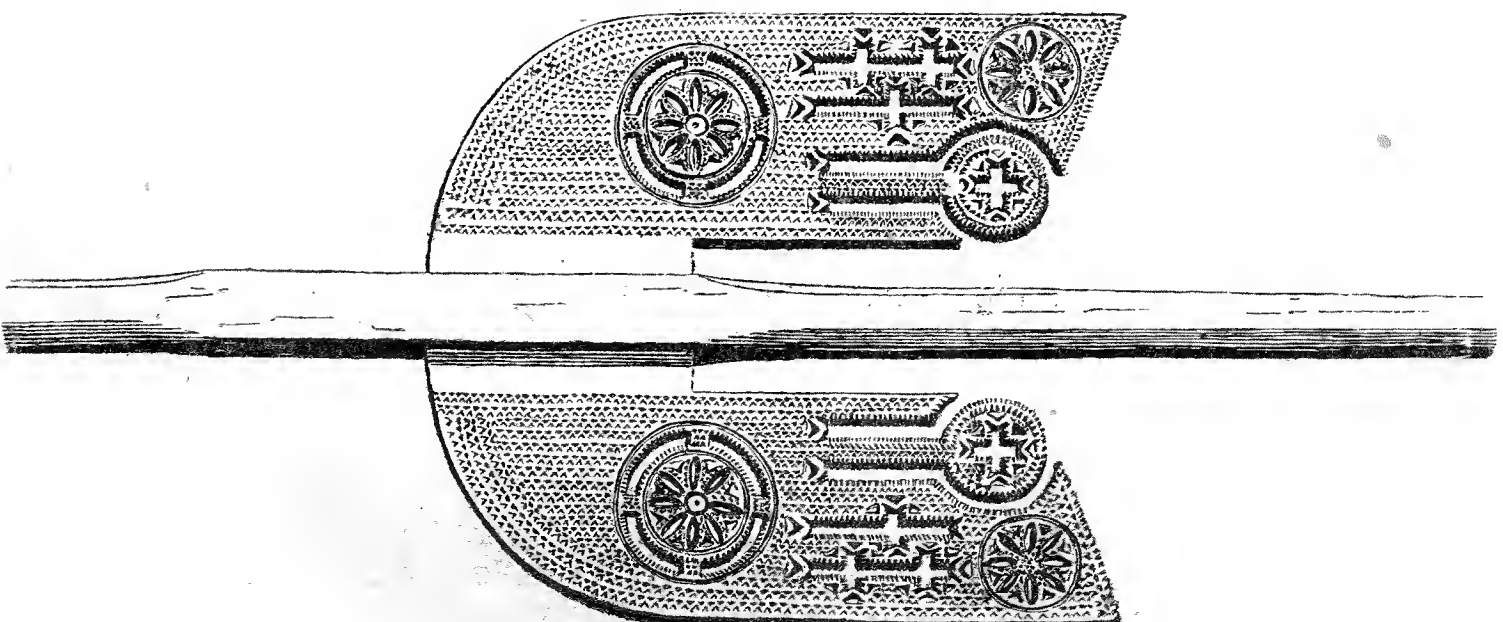
42. Furcă de tors din Transilvania.  
Dăruită de D-na E. Brătianu.  
Inv. 237.

43. Furcă de tors din Transilvania.  
Dăruită de D-na E. Brătianu.  
Inv. 284.





44. Furcă de tors din Transilvania  
Dăruită de D-na E. Brătianu.  
Inv. 232.



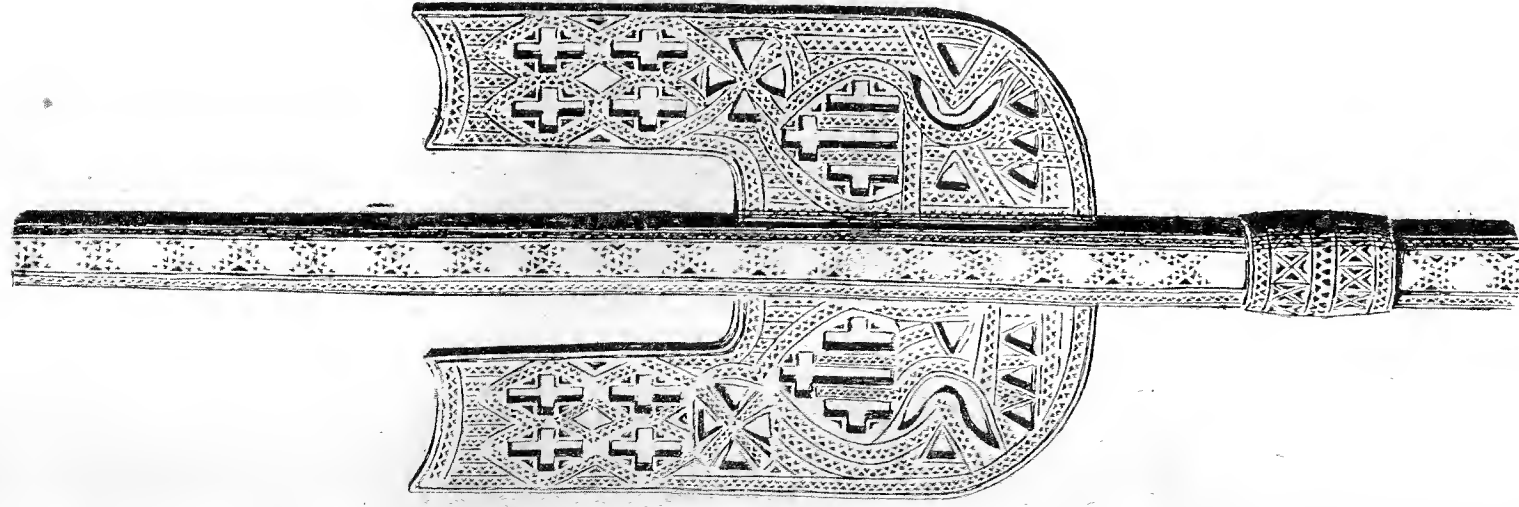
45. Furcă de tors din Novaci, Gorj.  
Dăruită de D-l I. Dusuțoc.  
Inv. 2060.

### Vârsta creștăturilor

Pentru a aprecia mai bine importanța izvoadelor, ca icoane specifice ale porului nostru, trebuie să cunoaștem mai de aproape și vârsta lor. Din nefericire, originalele aflătoare în Muzeu ne procură puține date certe, însemnarea anilor pe obiecte fiind foarte rară, mai ales pentru cele de tot vechi. Singur un bîidar este datat dela sfîrșitul veacului al 18-lea, deși, cu siguranță, cel puțin aceiași vîrstă o au multe alte obiecte.

În lipsă de date sigure, vârsta lemnăriei este greu de fixat, mai ales la noi în țară, unde, din cauza temperaturilor extreme, materialul rezistă mult mai puțin ca în țările nordice, de pildă, cu clima mai umedă, dar mai constantă și deci mai păstrătoare. La noi, o cruce de lemn, expusă arșitei dogoritoare a mai multor luni secetoase, devine poroasă ca un burete, ce se pătrunde de apă, până în măduva lemnului la prima ploaie torențială. O nouă arșită produce, prin evaporarea bruscă, cră-

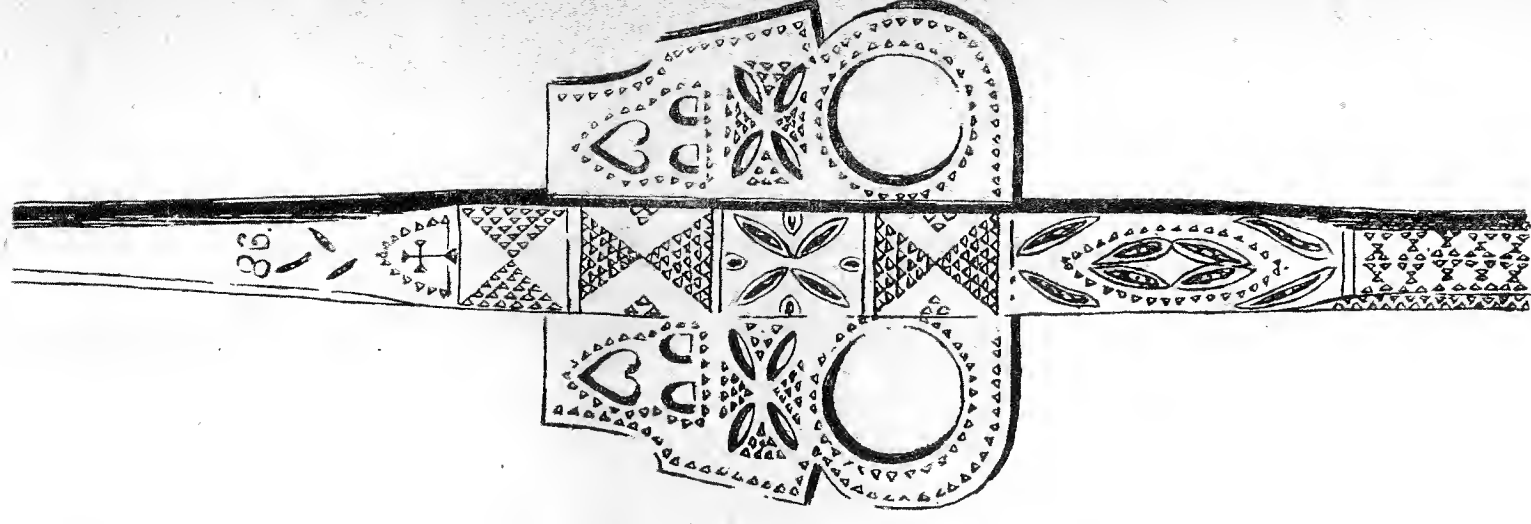




46. Furcă de tors.  
Inv. 1052.



47. Furcă de tors.  
Dăruită de D-na E. Brătianu.  
Inv. 241.



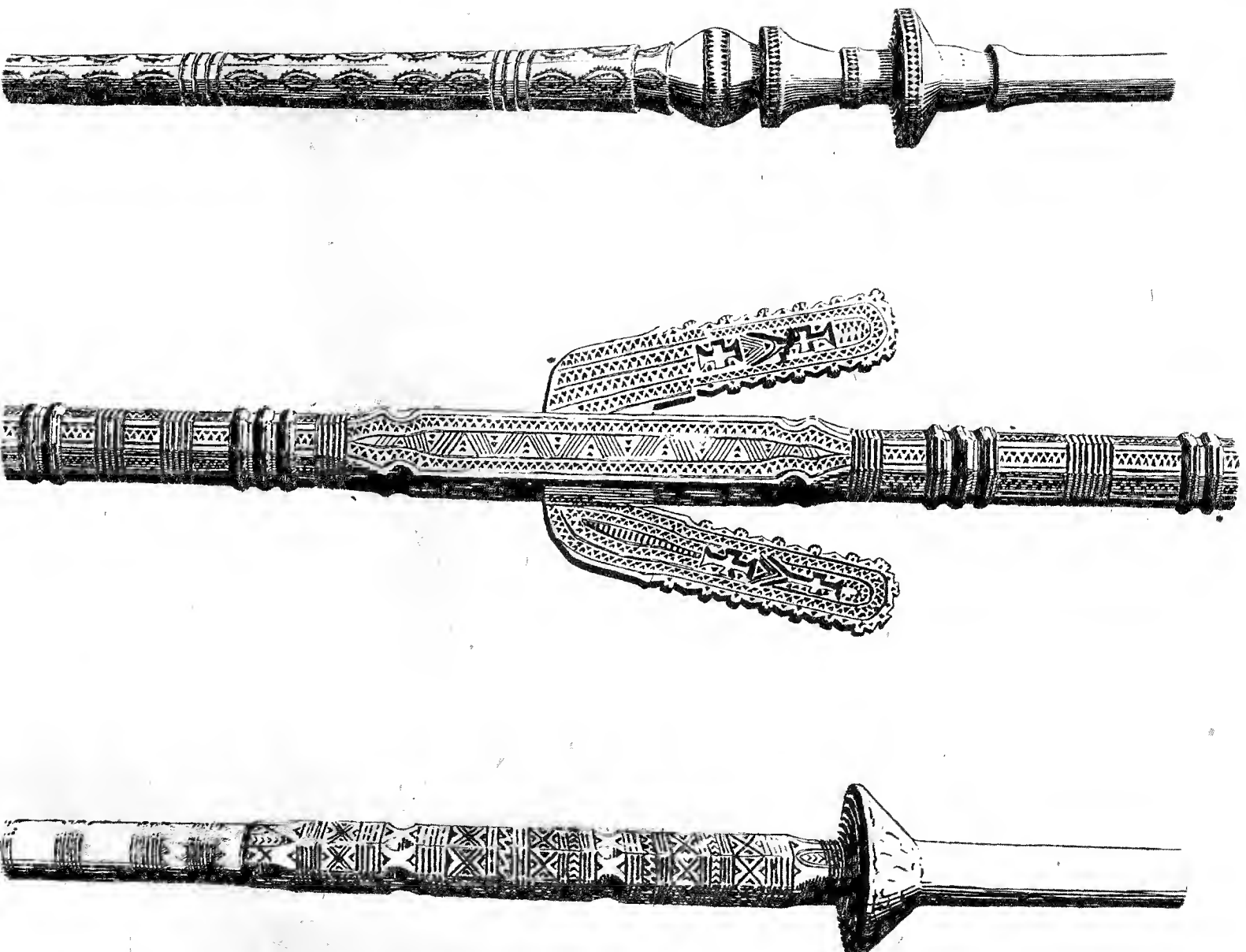
48. Furcă de tors.  
Dăruită de D-na E. Brătianu.  
Inv. 234.

pături cari, favorizate de ger și zăpadă, dau lemnului, după câțiva ani numai, un aspect de vetustate, pe care, în climate temperate, nu-l capătă decât după numărul de decenii corespunzător anilor dela noi. Deaceia chiar pricepuți specialiști străini, la prima vedere, datează cu secole mai în urmă obiectele noastre de lemn.

Istoricul obiectelor de lemn este foarte redus. Din epoca preistorică nu s'a păstrat nici o urmă, deși foarte probabilă este existența unei perioade a lemnului. E natural ca bățul să fi servit ca primă armă de apărare a neoliticului, deși nu se găsesc dovezi, ele fiind mistuite de foc sau de umezeala pământului. Au dispărut și cozile de lemn ale uneltelor de piatră, asemenea topoarelor noastre.

Intipăririle stâlpilor și nuelelor rămase în pământul ars ce alcătuia tencuiala locuințelor neolitice ne dovedesc însă rolul ce l-a avut, atunci cași acum, lemnul în arhitectură. În săpăturile sălașurilor preistorice se regăsesc, în pământ, locurile rămase goale ale temeliei stâlpilor ce susțineau clădirea;





49. Furcă de tors din Câmpulung, Bucovina.  
Inv. 3354.

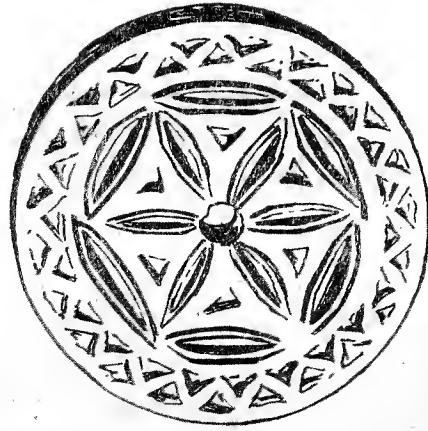
50. Furcă de tors din Transilvania.  
Dăruită de D-na E. Brătianu.  
Inv. 231.

51. Furcă de tors din Straja, Bucovina.  
Inv. 3789.

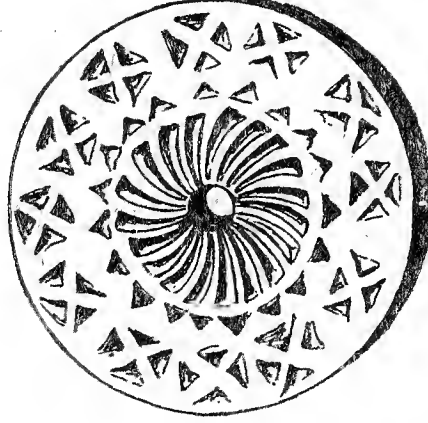
lemnul s'a mistuit și gropile singure ne mai amintesc șirul de coloane ale tindei preistorice, ce persistă încă în arhitectura de azi.

Ornamente reliefate în tencuială s'au găsit la o casă din Ariușdul neolitic, făcând dovada ornamenticeii arhitecturale a acelor îndepărtate vremuri. Nu s'a păstrat însă nici o coloană de lemn. Într'un mediu însă atât de artistic, judecând după splendidele ornamente ale olăriei reliefate sau pictate în mai multe culori suprapuse, nu se poate admite ca sculptura în lemn să nu fi fost și ea practică. Dovezi palpabile, pentru motivele arătate, ne lipsesc; prin analogie, însă, existența creșturilor în lemn poate fi datată din epoca preistorică, în care este dovedită cu siguranță întrebuințarea stâlpului ca organ principal al arhitecturii acelor vremuri, cași a celor de azi.

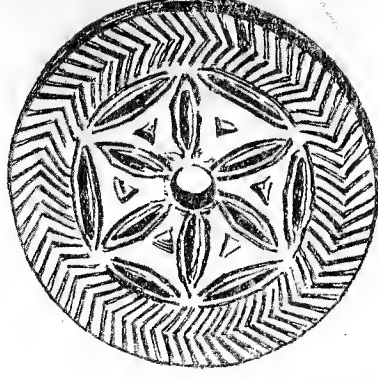
Modelele atât de rafinat combinate sub care ni se prezintă azi sculpturile coloanelor și toate celelalte izvoade de creștături sânt dovada unei foarte îndelungi și treptate dezvoltări. Ele nu



52. Prisnel din Transilvania.  
Inv. 5960.



53. Prisnel din Transilvania.  
Inv. 5961.



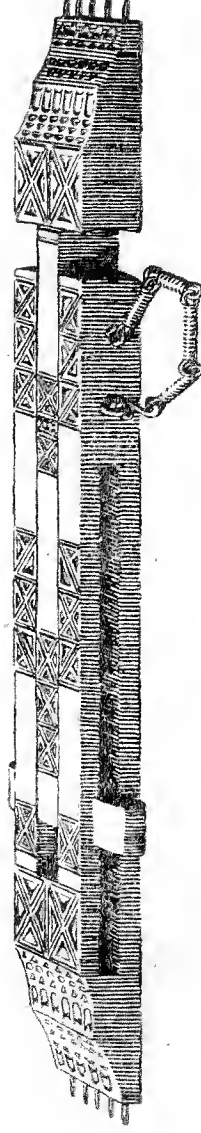
54. Prisnel din Transilvania.  
Inv. 5959.

sânt, în nici un caz, rezultatul unor inspirații spontane, ci al transformărilor și adaosurilor acumulate succesiv de nenumărate generații. Migăleala cu care sânt orânduite și grija cu care sânt compuse motivele, dela cele mai simple până la cele mai complicate, precum și adaptarea lor, în proporții și stil, la diferitele întrebunări, denotă lungă și neîntreruptă lor aplicare. Se simte că sânt modele vii, în perpetuă acomodare cu cerințe noi. Intocmai ca o limbă vorbită, care, deși păstrând aceleași forme și legi, se deosebește totuși de anchilozarea tipică a graiurilor scoase din uzul zilnic. În nici unul din cele peste patru sute izvoade nu se întâlnește o singură stângăcie de stil, care, în limbajul formelor, ar fi tot atât de fatală ca o greșeală de sintaxă în vorbirea curentă. Armonia motivelor noastre este mai simțită chiar ca a limbei, în care se găesc, izolate, archaisme sau neologisme, ce nu se leagă cu majoritatea cuvintelor modelate la fel în decursul unei evoluții comune. Încă o dovadă deci a neîntreruptei utilizări și a succesivei dezvoltări a motivelor sculpturale, cari, chiar când au fost susceptibile de influențe streine, au asimilat inovațiile, topindu-le în armonia fundamentală, nerămânând forme dispartate ca unele cuvinte stinghere sau ca blocurile eratice ale formațiilor geologice. Dar, numai un neam înzestrat cu un puternic simț artistic a putut să menție, în ciuda vremurilor și a influențelor, aceiași direcțiune fără abateri în desacord cu tendința imprimată dela obârșie.

În cazul special, care ne preocupă aci, facem constatarea că nu există un singur exemplu de introducerea altor motive decât a celor geometrice. Influențe în sens contrar desigur că n'au lipsit. Căci chiar dacă scepticii, în lipsa documentelor, nu ar consimți să admită origina tracică a motivelor, sculpturale, ei nu pot nega activitatea sculpturală din epoca romană, din care ne-au rămas nenumărate și prea variate fragmente ornamentale în piatră. Toate capitellurile însă, conform tipicului clasic grecesc impru-



55. Zimfi din Transilvania.  
Inv. 6613



56. Zimfi din Transilvania.  
Inv. 6614.



mulat și uneori ușor modificat de Romani, cuprind forme florale iar nu geometrice, care însă singure apar la stâpii noștri de lemn. Din lipsa amestecului în sculptura românească a stilului corintian, caracterizat prin pălămida care crește sălbatec și la noi, se pot trage două concluzii importante:

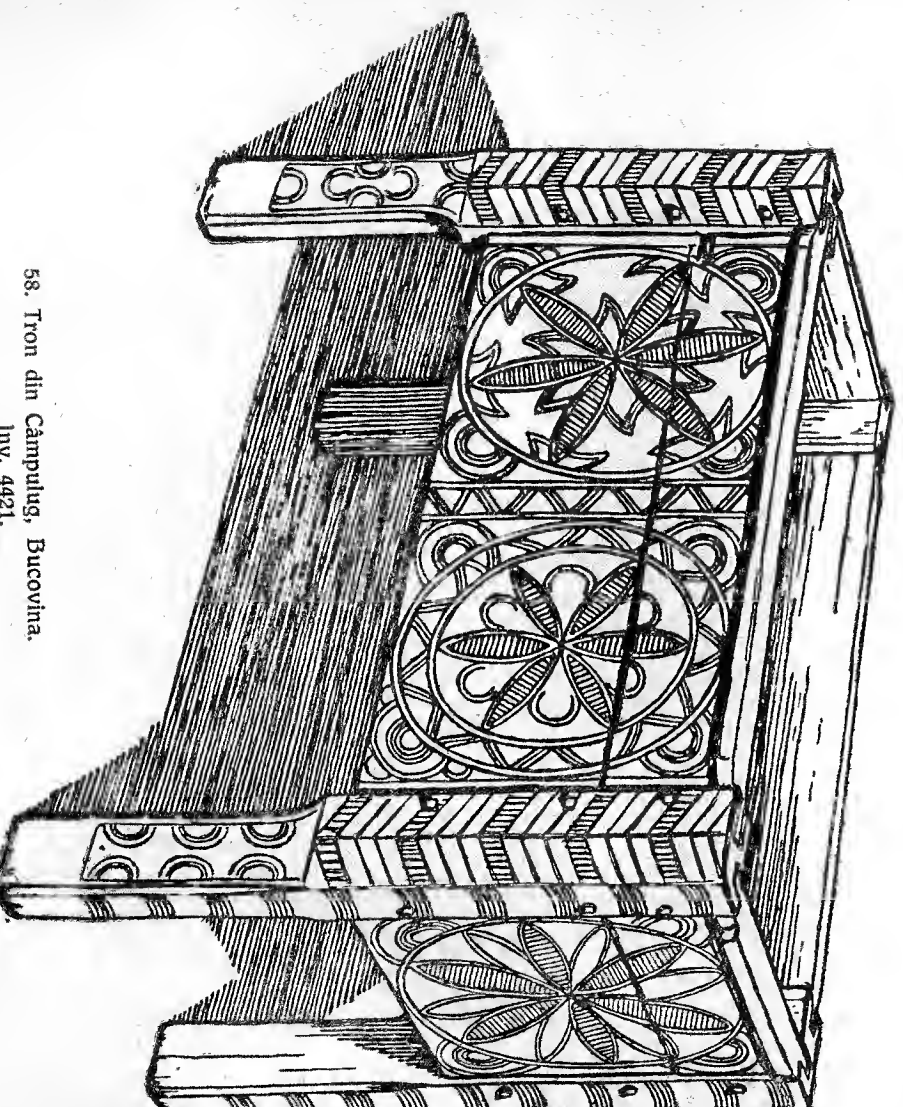
1) puritatea menținerii stilului nostru geometral, care, conformându-se tuturor cerințelor și climei, a trecut prin toate țările, menținându-și autoritatea din vremea clasică a Eladei și până în zilele noastre.

2) neexistența unei influențe romane asupra artei băștinașe.

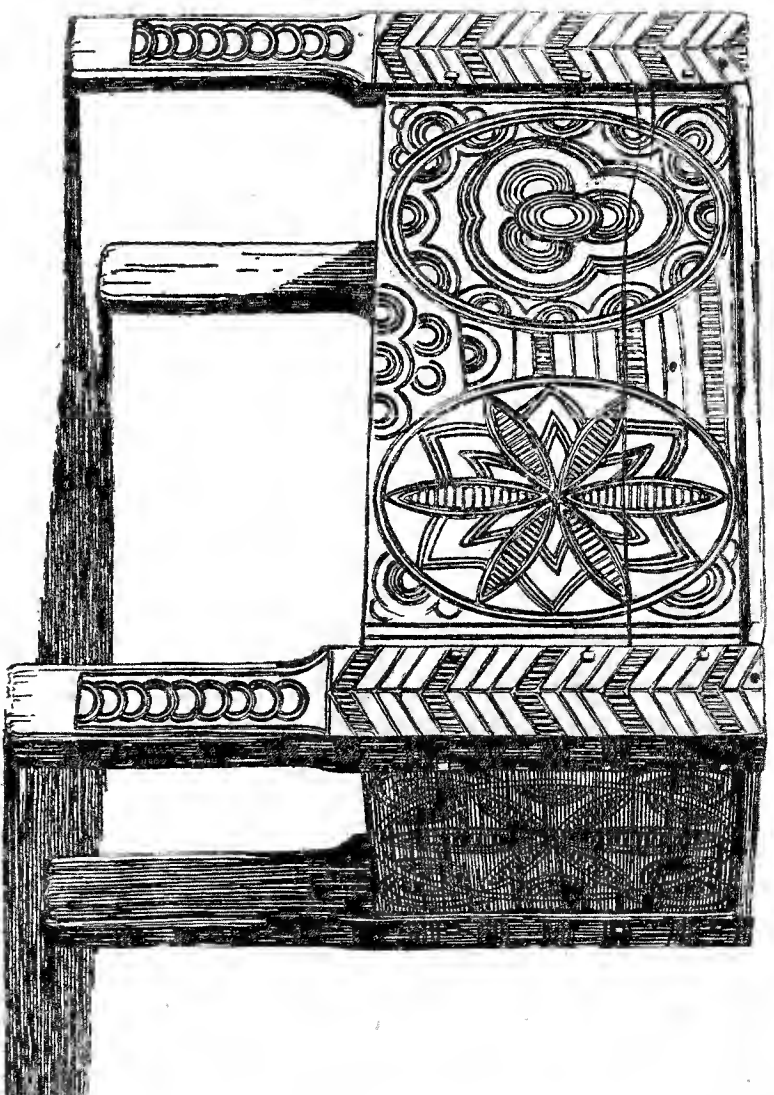
Această teză, justă în genere, se ilustrează în mod strălucit în cazul nostru special prin absența totală a înrâuririi capitelor romane care sânt răspândite cu profuziune pe întreg teritoriul Daciei antice.

### Lipsa moștenirii romane

Nici în sculptură, ca în nici un alt domeniu al artei, dealtfel, nu am moștenit dela Romani. Pentru prea puternicul cuvânt că în această privință ei nu erau superiori localnicilor—ziși Traci, Daci sau Geți — cari se bucurau dimpotrivă de o tradiție artistică mai veche și de un simț mai original decât al coloniștilor lui Traian.



58. Tron din Câmpulung, Bucovina.  
Inv. 4421.



57. Tron din Câmpulung, Bucovina.  
Inv. 4421.

Romani au fost teo-

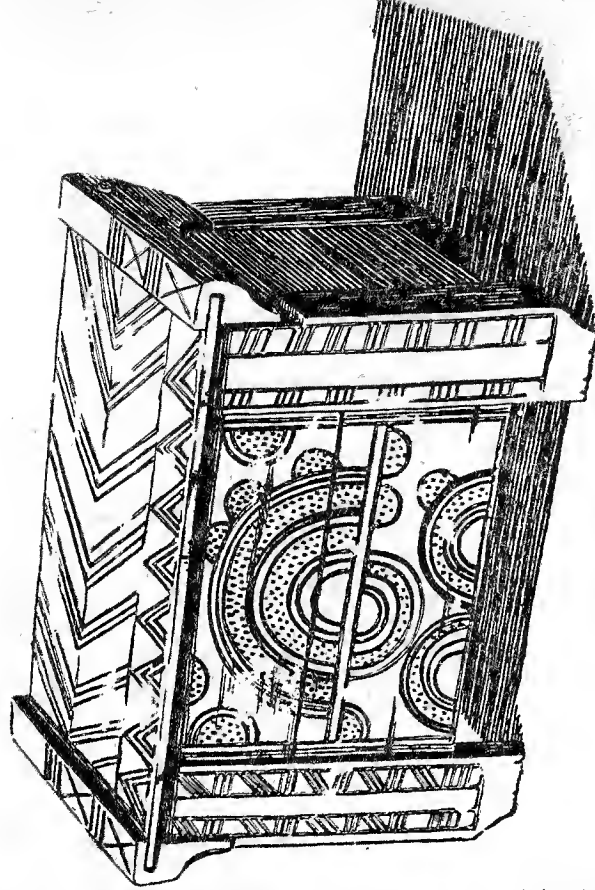
reticiani și constructori foarte practici, dar suflul de adevărați artiști le-a lipsit. Fără a desvolta aici această teză, ne vom mărgini a arăta că domeniul special de care ne ocupăm deocamdată a fost străin Romanilor în genere și că în Dacia colonizată de ei nu găsim nici o urmă de creștături. Toate ornamentele frizelor decorative ale trofeului dela Adam-Klissi sânt florale cu amestec zooform. Nicăieri urmă de desen geometral. Și în cazul acesta nu e vorba de artă importată: monumentul a fost lucrat pe loc, în Dobrogea, de soldați cu siguranță romani. Iar la obiecțiunea, ce ni s'ar putea aduce, că



asemenea concluzii trase din sculptura în piatră nu se pot estinde și asupra lemnului, vom răspunde că întotdeauna și pretutindeni aceste două tehnici și-au făcut împrumuturi reciproce.

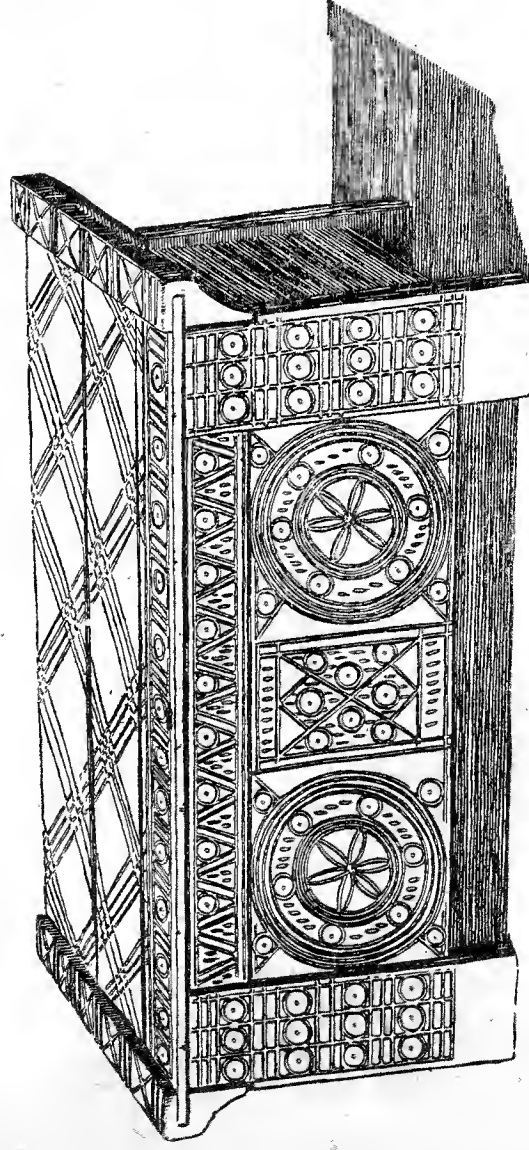
Din primele veacuri ale creștinismului, în Armenia, în Syria cea cosmopolită și în special la Copti, urmașii creștini ai Egiptenilor clasici, găsim, pe reliefurile cu figuri în piatră sau lemn, chenare cu ornamente ce se apropie de ale noastre, având acelaș substrat geometral.

Lipsa totală a urmelor de creștăni în Dacia, chiar pe sculpturile creștine din primii secolii ai erei noastre, ne autoriză a conchide că nu dela Romani am moștenit această îndeletnicire specială.



59. Tron din Brebu, Prahova.  
Inv. 3477.

**Creștăturile caracteristice ale păstorului.** Puși în fața unor atari constatări, cu totul negative întrucât privește influențele romane, vom urmări origina creștăturilor prin analogiile ce prezintă cu ale altor popoare. Izbitoare este apropierea, în unele cazuri chiar identitatea, unor creștături ale noastre și ale îndepărtatei Scandinavii, ce am semnalat încă demult (Converbiri Literare, Iulie 1909). Dar nu numai în Suedia sau Irlanda, ci în Balcani cași în Carpați, în Alpi și până în Pirinei, se țin lanț ciobanii încreștând la fel, după cum unii chiar cântă din aceleași buciume sau cimpoaie, ca ale noastre. Asemănările între popoare la așa de mari distanțe pun și mai tare în evidență deosebirea creștăturilor românești față de ale Ungurilor și ale Secuilor, cu care locuiesc adesea în acelaș sat chiar. Căci nu trebuie să ne lăsăm amăgiți de unele rare împrumuturi de detalii, pentru a crede, ca unii diletanți superficiali, că ornamentica românească se poate confunda cu cea maghiară, inclusiv cea secuiască. Ele sânt tot atât de fundamental străine cași limbile respective. După cum câteva cuvinte împrumutate dela unii la alții nu exclud deosebirile de origină și de structură ale celor două limbi, tot astfel unele încreștări identice nu ne permit să confundăm caracterul asiatic al ornamenticeii maghiare, întrebuițând elemente florale și ale penei de păun, cu izvoadele europene cu bază geometrică. Preeninsele două „tendințe”, cari nu sânt decât în intențiile autorului confuz, nu se pot amesteca (precum încearcă G. Opreșcu: Arta țărănească la Români, p. 62), decât pentru cei cari nu-și dau seamă de principii, ci se opresc numai la asemănări cu totul secundare. Greșită este și pretenția unor improvizați amatori de artă românească de a explica asemenea ornamentele prin identitatea materialului și a instrumentului întrebuițat. Asemenea lămuriri simpliste, aplicabile la începuturile diferitelor tehnici, nu sânt suficiente. După cum nu toți cei cari știu să scrie alfabetul devin scriitori, tot astfel nici toți cei cari au o cusătură nu pot face dintr-un băț o operă de artă. Nu instrumentul și materialul întrebuițat „restrâng libertatea executantului”, care este în funcțiune de capacitatea lui creatoare și de tradiția moștenită. După cât a fost înzestrat de fire cu acel har deosebit al artei

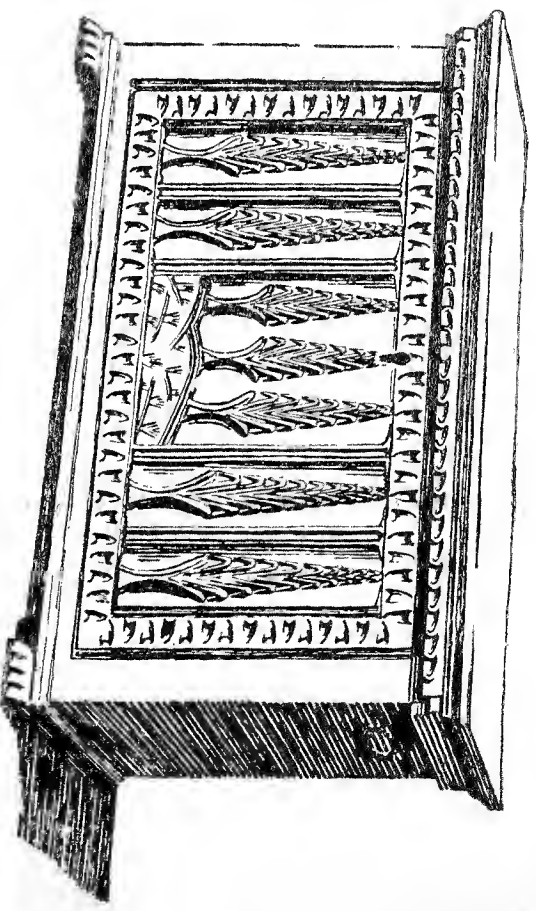


60. Tron din Dâmbovița.  
Inv. 5314.



și întrucât a fost ajutat de exemplul viu, repercutat dealungul mai multor generații, într'atât individul sau poporul contribuie la îmbogățirea patrimoniului său artistic.

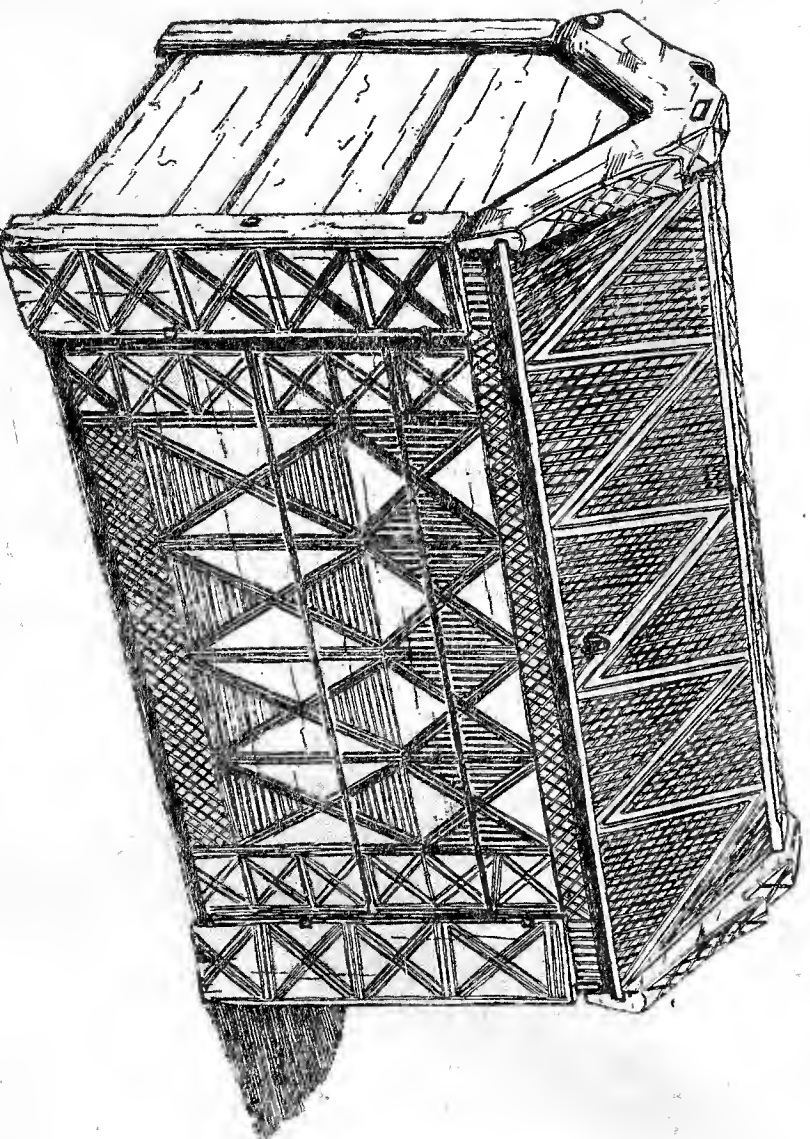
Toate popoarele, la care găsim izvoade de creștături în genul alor noastre, au pornit dela aceeași noțiune abstractă a combinației lineare, geometrice, fără a fi subjugate de natura vie înconjurătoare. Acesta este fondul comun populațiilor pe cari le cuprindem sub numele generic de rasă alpină, caracterizată prin brachi-cefalie ca principală particularitate fizică.



61. Tron din Moldova.  
Inv. 3479.

### Origina tracică

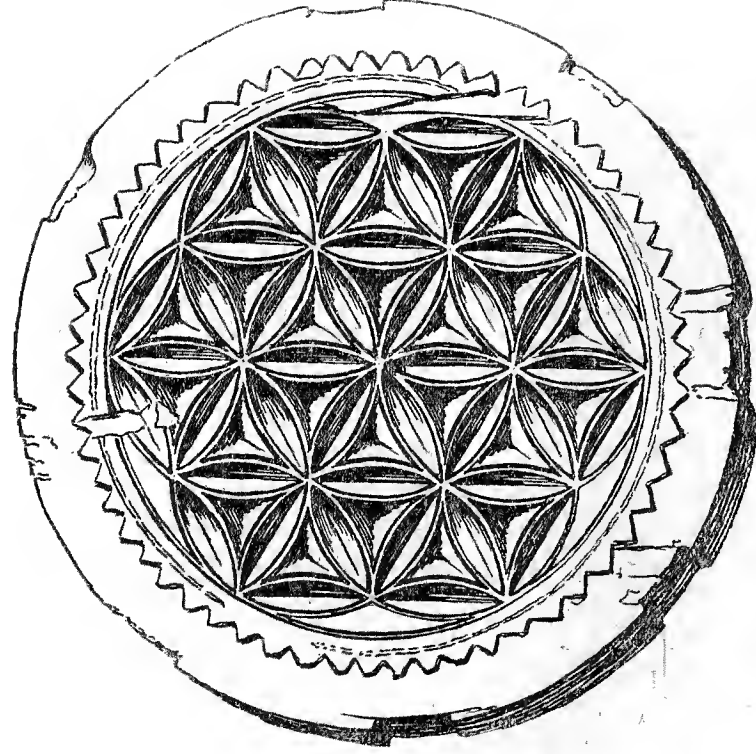
În părțile noastre, primul nume sub care apar acești îndepărtați strămoși, este acel de Celți, pe dealta, dealungul șirului Apeninilor și Alpiilor, ne leagă de Nord și de Apus, unde regăsim azi încă urmele aceleiași arte caracteristice. De o epocă a păstoritului limitată în timp, nu poate fi vorba; din vremurile cele mai îndepărtate și până azi, acolo unde sânt munți și pășuni s'au urcat și coborât, la aceleași sorocace, păstorii cu turmele lor, ducând cu ei acelaș dor, întrupat în creștăturile peste tot asemănătoare. Generalizarea aceluiasi fel al lucrării lemnului, în sine așa de simplu și ușor, nu ne poate surprinde față de constatarea răspândirii unor tehnice mult mai grele și complicate, cum este aceia a șlefuirii pietrei neolitice și mai ales a turnării bronzului și a lucrării fierului. Dacă materialul lemnos din vremurile preistorice se păstra, am fi înregistrat cu siguranță și o epocă a lemnului, anterioară celei care, servindu-se de materiale mult mai greu accesibile, ca arama sau coșitorul, era condiționată de meșteșuguri mult mai complicate, ca de pildă acel al topirei, amestecării și prelucrărilor. Dacă tehnice așa de anevoioase cum este a extragerii și prelucrării bronzului, s'au putut lăfi în Europa în decursul unui mileniu, aproximativ între anii 2.000—1.000 a. Chr., ce ne împiedică să admitem că, mult mai lesne și repede, s'a propagat încrustarea lemnului, favorizată de un material așa de comun și de unelte așa de răspândite ca oasele ascuțite de pești sau dinții de animale, cari au precedat cu siguranță costurile de metal. Ciobanul încreștându-și băta pe plaurile înverzite era contemporan al



62. Tron din Târnava-Mare, Transilvania.  
Inv. 6003.

ceramistului neolitic rămas în vale, care, pe oala plămădită de mâna lui, la început fără ajutorul roatei, a primit acele splendide ornamente adâncite, reliefate, sau chiar zugrăvite în culori suprapuse cu măestrie.

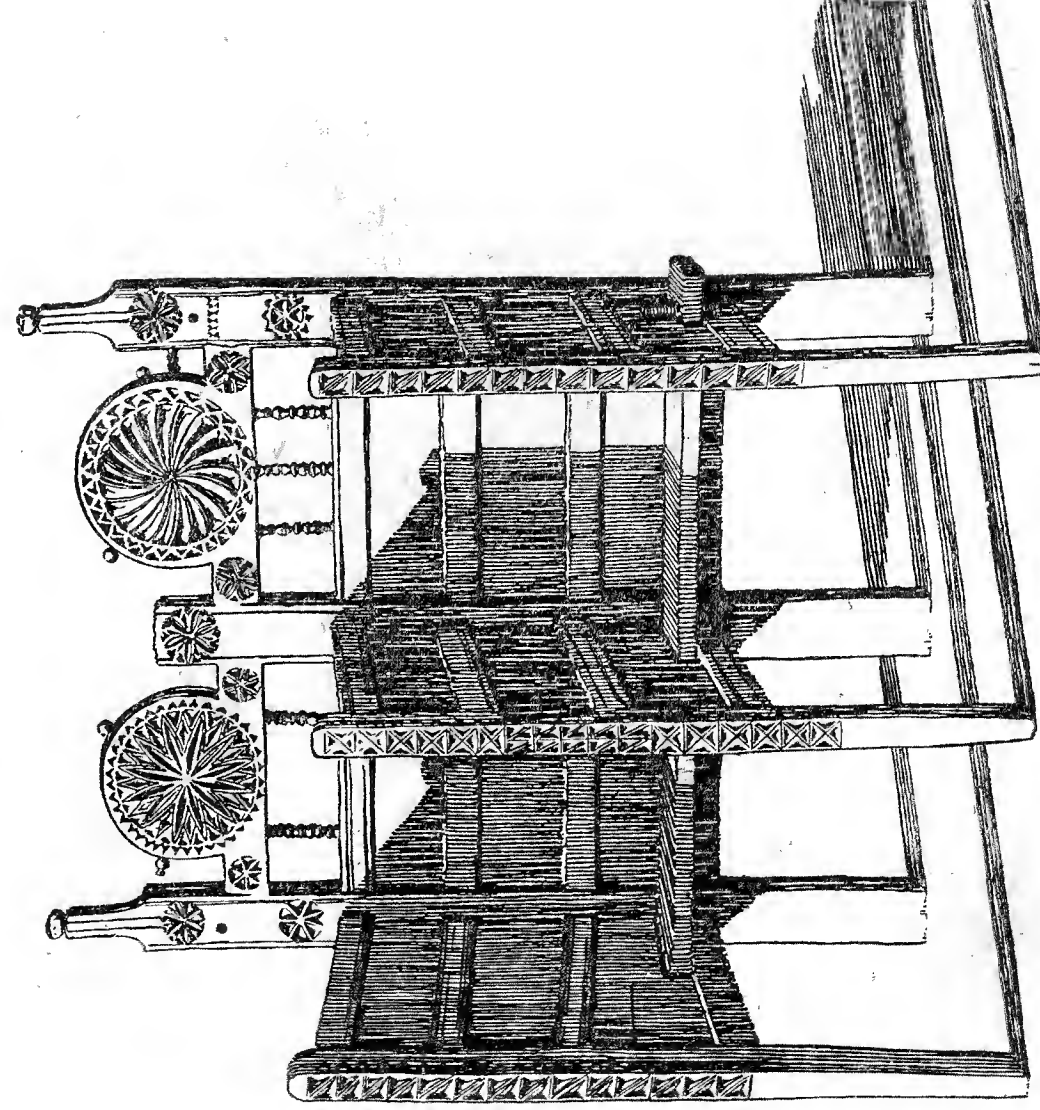
Ornamentica olarului, pe aceeași bază abstractă, utilizează spirala, dusă până la cele mai savante și subtile combinații, alături de motive geometrale în linii, puncte sau fâșii cari îmbracă suprafața vaselor cu îmbinările lor atât de variate. Aceleași mo-



63. Masă pentru colivă. Com. Căluși, Bacău. Inv. 3527.

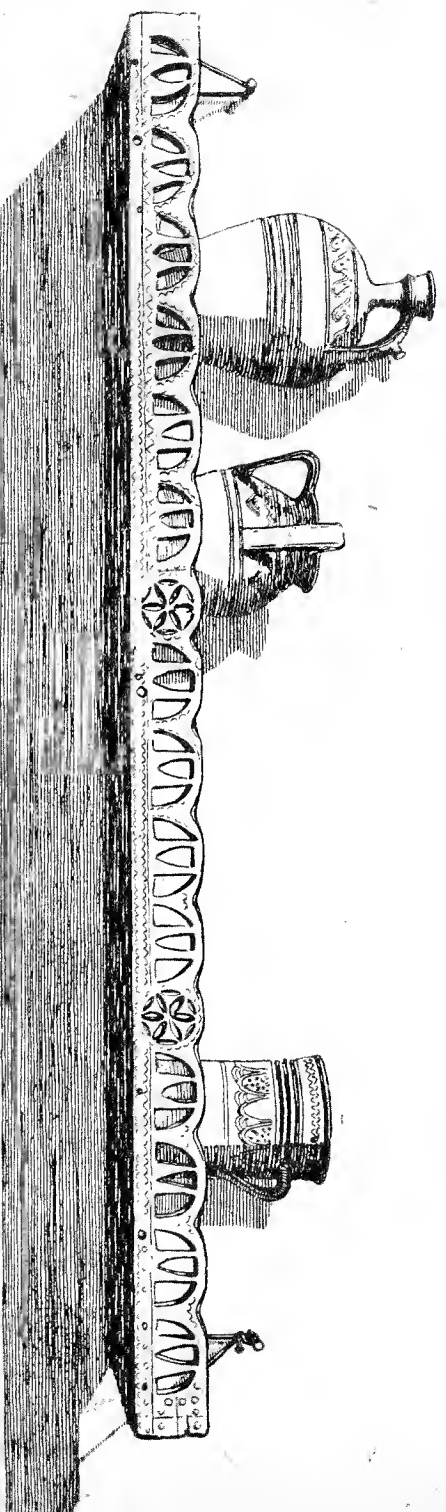
tive fundamentale, și tot atât de neamestecate cu elemente străine geometriei, se regăsesc și în lucrarea lemnului.

Din nefericire, efemera lui existență ne împiedică să urmărim, ca pe celelalte materiale mai rezistente, diferitele faze ale desfășurării creșterilor în lemn, care trebuie să fi evoluat paralel cu ornamentica generală a acelor timpuri îndepărtate. Lipsa evidențierii acestor faze evolutive nu ne autoriză însă a pune în dubiu existența lor; după cum nici absența documentelor scrise nu ne permite



64. Strană din Schitul Cârligul, Roman. Inv. 6511.





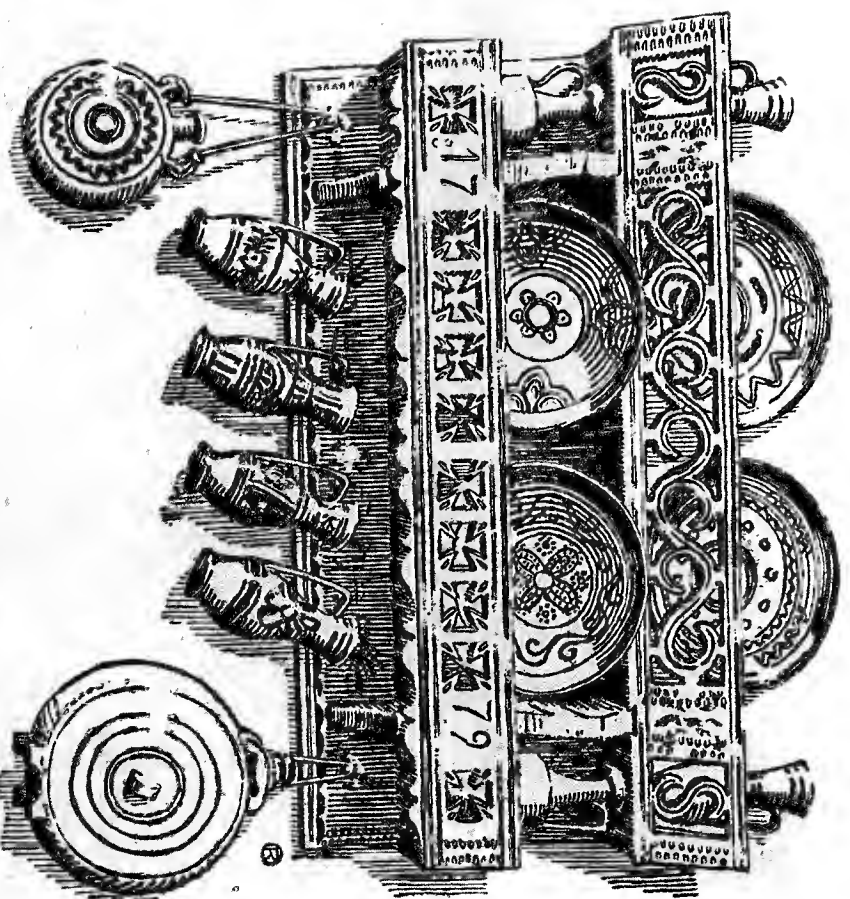
65. Poliță din Bucovina.  
Inv. 3325.

să ne îndoin de existența limbei vorbite înaintea acestora. Dela primele îngânări ale locuitorilor din aceste locuri și până la întâia slovă scrisă, câte frământări și diferite înrâuriri nu s'au succedat, fără ca să le putem înregistra altfel, decât pe temeiul rezultatelor ce ne-au fost transmise prin cuvintele cari alcătuiesc limba noastră de azi. Dar tot astfel, dela prima creștătură cu care ciobanul și-a însemnat bâta sau caucul, spre a le deosebi de ale tovarășilor săi, și până la perfecțiunea izvoadelor de azi, nenumărate forme intermediare au fost necesare. După cum filologul, din forma actuală a cuvintelor desprinde tulpina lor străveche, căci toate transformările s'au efectuat conform unei aceleași conștiințe directive, particulară fiecărui popor — directive din care învățații trag azi legile filologice — tot astfel artistul înțevede, în motivele savant complicate ale furcei moderne, elementele primordiale și simple din care ele s'au dezvoltat în scurgerea vremii, prin ambiția veșnic nesecată a artiștilor doritori de a întrece pe predecesorii lor.

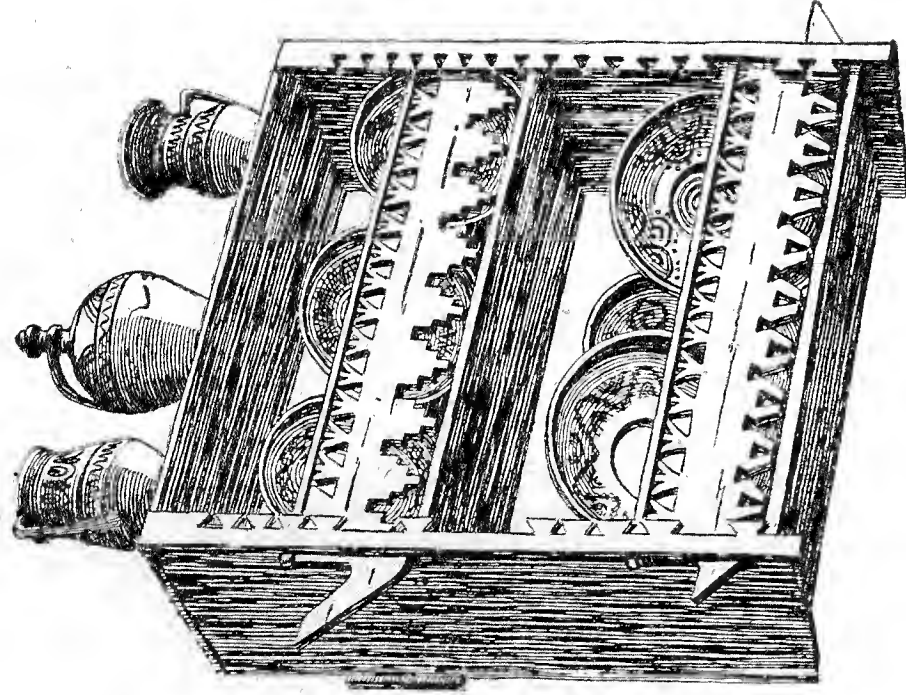
### MODELELE DIN ALBUM

#### Formele primordiale

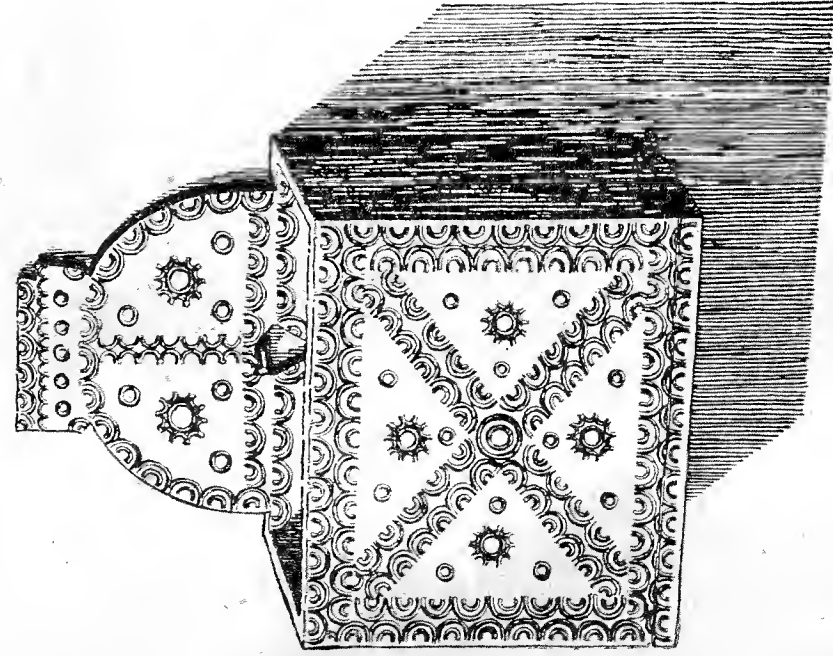
În albumul de față sânt înșirate elementele ornamentice de creștături, începând dela cele mai simple și urmând succesiv până la cele mai complicate. E ca un fel de glosar, în care cuvintele ar fi orânduite după etimologia lor, începând cu rădăcinele adeseori dispărute sub forma primordială, din cari s'au ramificat însă cuvin-



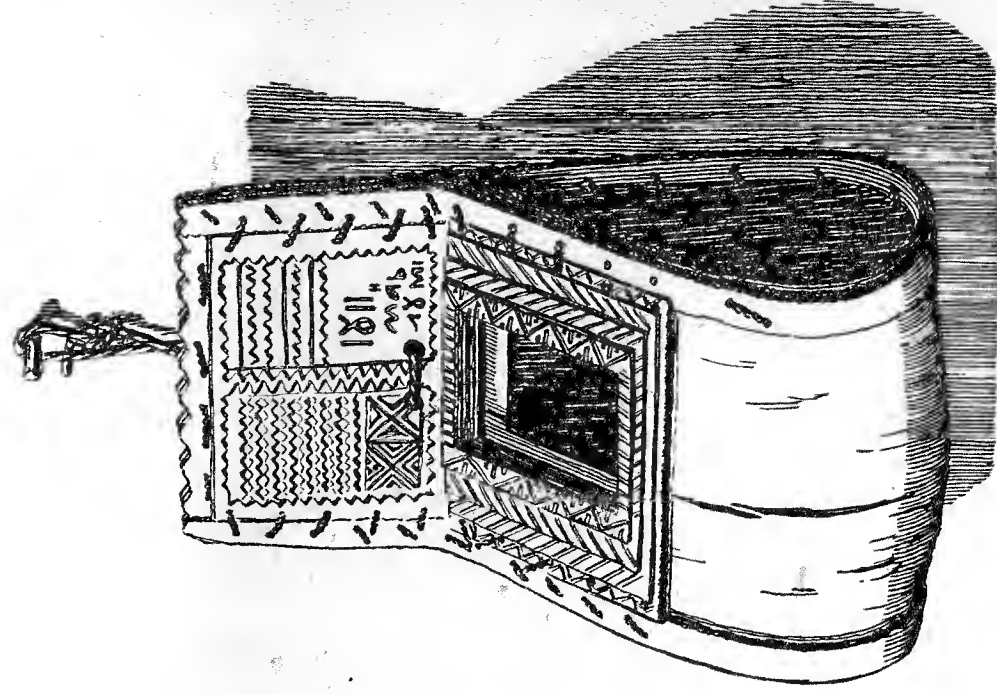
66. Bîldar din Transilvania, purtând data 1779.  
Inv. 291.



67. Blidar din Vârciorova-Mehedinți.  
Inv. 3530.

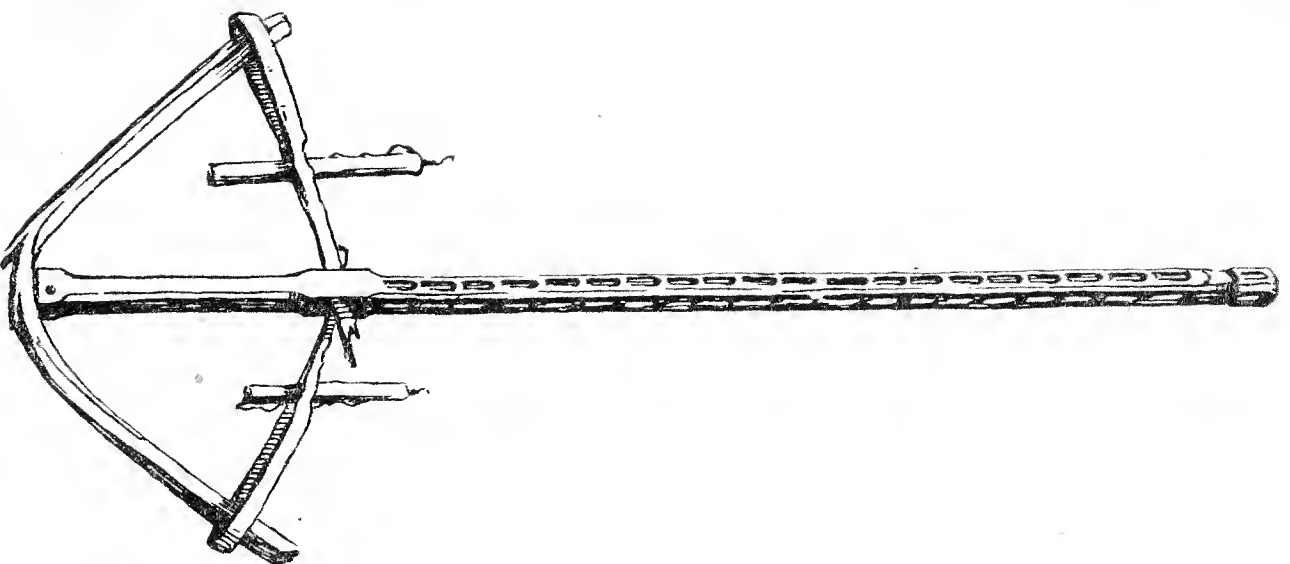


68. Lingurar din Bucovina  
Dăruit de Părintele Dan.  
Inv. 3920.

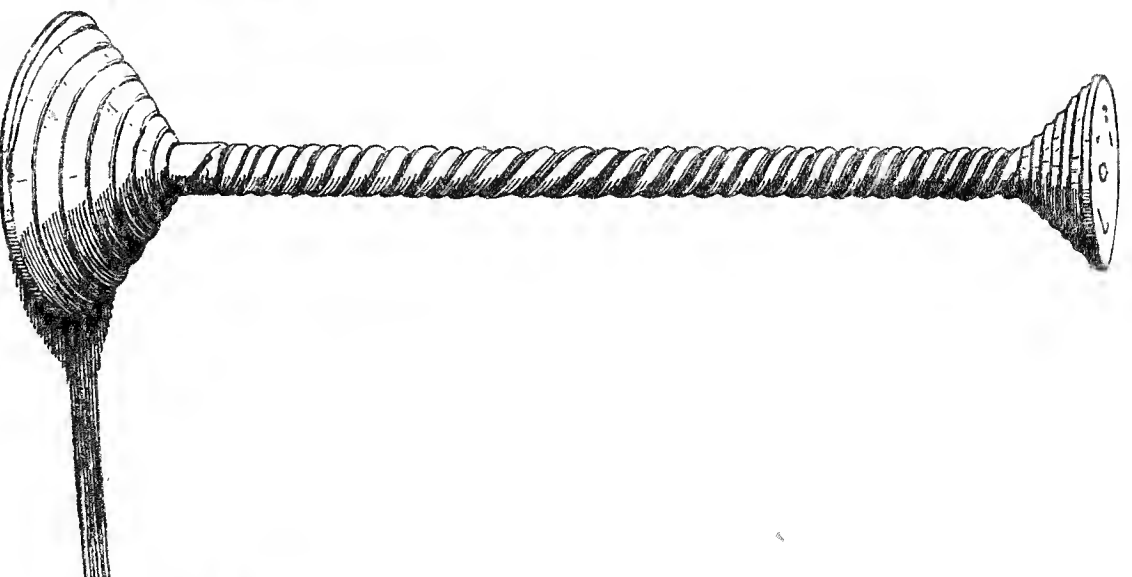


69. Lingurar din Cosoștea-Mehedinți, din anul 1811.  
Inv. 7414.

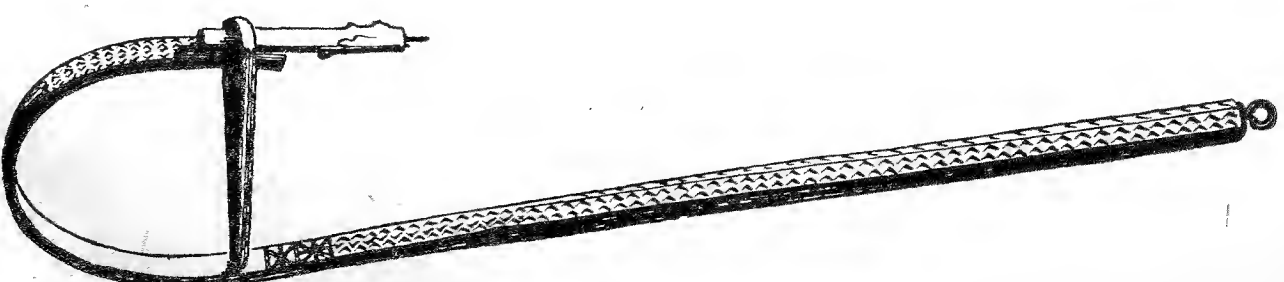




70. Șezănic de șezătoare, din Transilvania.  
Inv. 273.



71. Șezănic de biserică din Transilvania  
Inv. 290.



72. Șezănic de Șezătoare  
din Transilvania.  
Inv. 5980.



73. Furculiță din Transilvania.  
Dăruită de D-na E. Brătianu.  
Inv. 6651.



74. Lingură.  
Dăruită de D-na E. Brătianu.  
Inv. 6634.

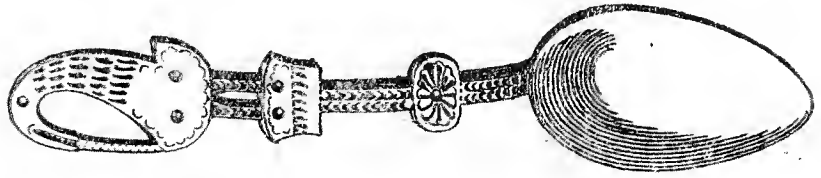
tele cu înfățișare uneori așa de străină de obârșia lor. Dar precum cuvintele nu se depărtează de anumite legi, proprii fiecărui ținut, tot astfel ornamentele sânt statornic, supuse unor canoane deosebite pentru fiecare popor. Deosebirile ce disting limbile romanice între ele și asemănările ce le leagă pe toate de fundamentul latin, din care au purces, se regăsesc întocmai și în ornamentica creștăturilor din Carpați și Balcani până în Alpii apuseni. Avem și aci un fond comun cu variante locale mai ușor de clasificat decât prefacerile filologice, datorite unor influențe multiple.

Desvoltarea ornamentelor este în funcție de loc mai mult decât de timp; modelul tipic unei regiuni se poate repeta vreme îndelungată, fără să fie supus fluctuațiilor vremii. Asemenea nestrămutare a formelor se întâlnește mai ales la obiectele de o întrebuințare zilnică. Acestea, odată ce au adoptat forma cea mai proprie scopului, se repetă aproape invariabil în decursul vremilor. Lăzile de lemn, speciificele tronuri, pășătoare mai ales a zestrilor fetelor dela țară, se regăsesc, sub forma de sarcofagii, peste tot în Europa: exemplare din Svîțera sânt încrestate la fel cu ale moca-

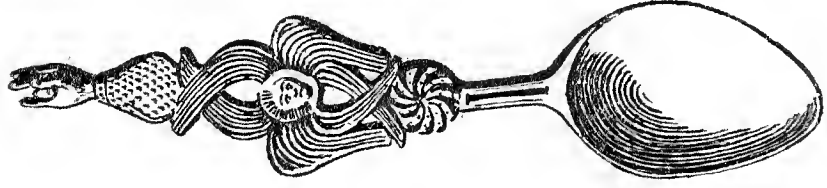
niilor noștri. Pătrunzând la orase, în unele centre apusene, ele au îmbrăcat haina romanică sau gotică sub care



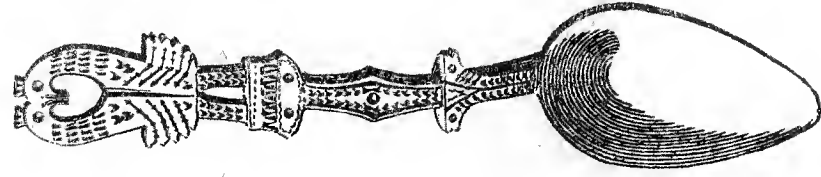
75. Inv. 6648.



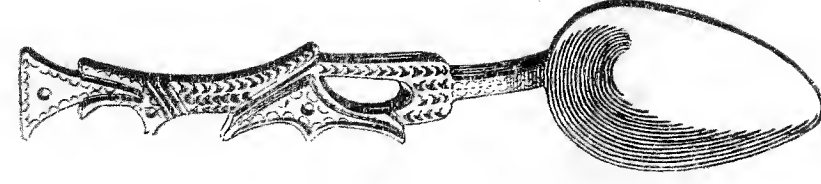
76. Inv. 3681.



77. Inv. 6644.



78. Inv. 3686.

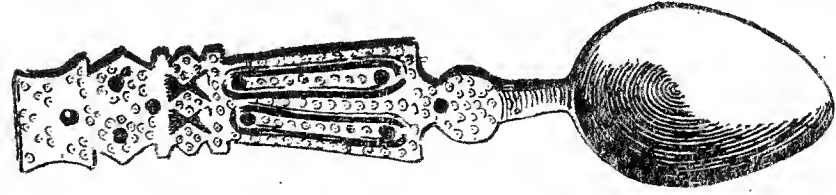


79. Inv. 3578.

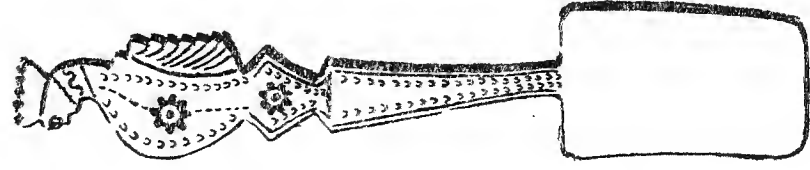
### Linguri călugărești.



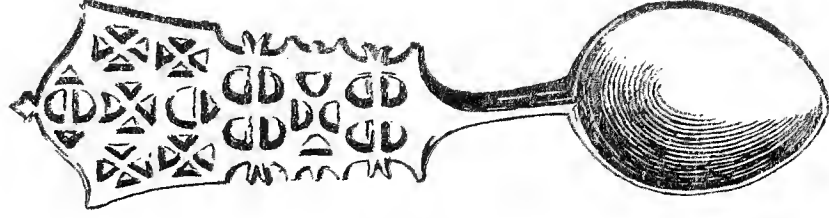
80. Inv. 6637.



81. Inv. 6628.



82. Inv. 6631.



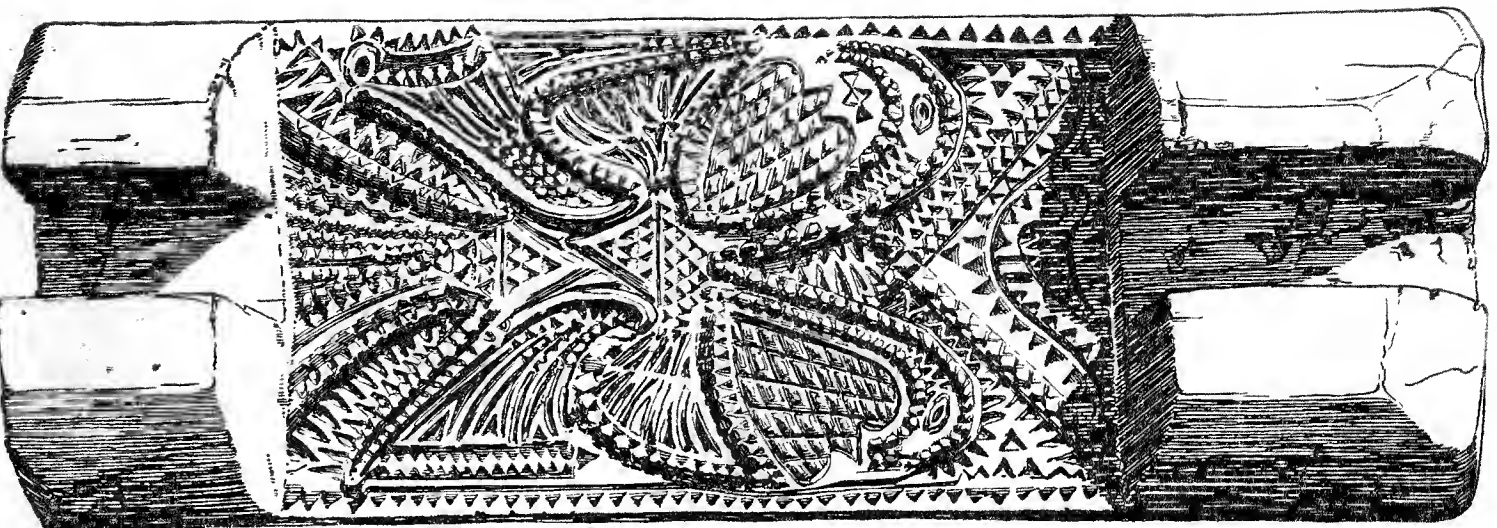
83. Inv. 6627.



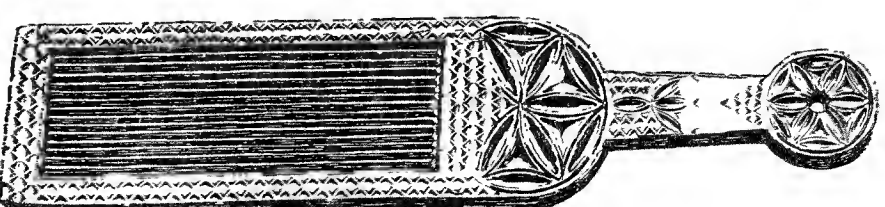
84. Inv. 6639.

### Linguri din Transilvania





85. Păpușar pentru caș, din Transilvania.  
Inv. 8463.



86. Tircuță sau gaitan, pentru  
bătut aluatul. Transilvania.  
Inv. 11267

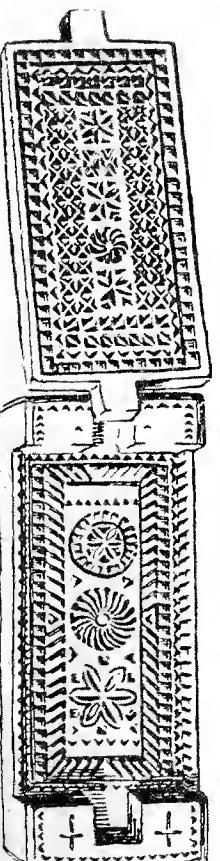
apoi, fără a mai evolua în decursul secolelor, au pătruns până în zilele noastre.

Obiectele de lux, ca furcile, de pildă, sânt mai susceptibile de evoluare, fiecare meșter căutând să adauge la partea tradițională nota personală a imaginației sale proprii, și a îndemânării mai istețe de care vrea să dea dovadă față de ființa aleasă căreia este închinată furca.

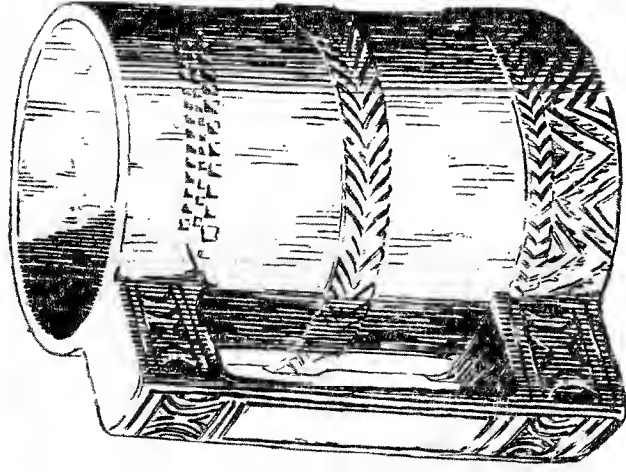
### **Creștături colorate.**

La toate aceste obiecte ale industriei casnice se accentuează deosebirea între stilul nostru și al locuitorilor de neam străin din Ardeal. La Sași și la Unguri culoarea și elementele florale alcătuiesc baza ornamentelor sculptate.

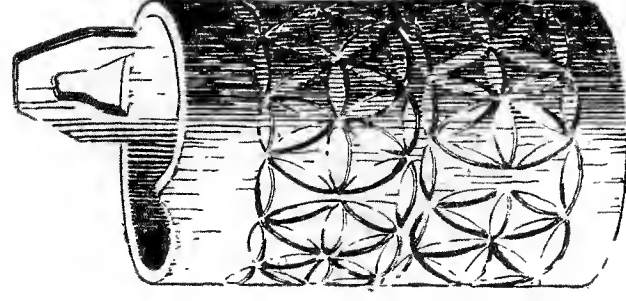
Florile viu colorate ale Sașilor au fost popularizate prin cunoscutele «lăzi de Brașov», foarte răspândite și la noi sub această denumire specifică, tocmai spre a le arăta origina străină. Din toate obiectele aci reproduse numai la 2—3 furci din Transilvania se găsesc urme parțiale de culoare, și de cele mai multe ori tricolorul românesc, odinioară prohibit în Ardeal, pe când furcile Sașilor și Ungurilor sânt deăntregul vopsite, ornamentele colorate înlocuind chiar creștăturile.



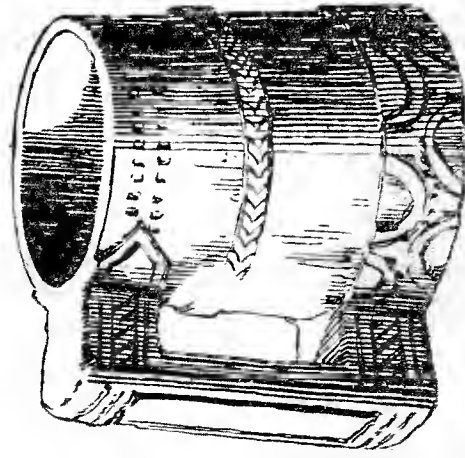
87. Păpușar din Transilvania.  
Inv. 1030.



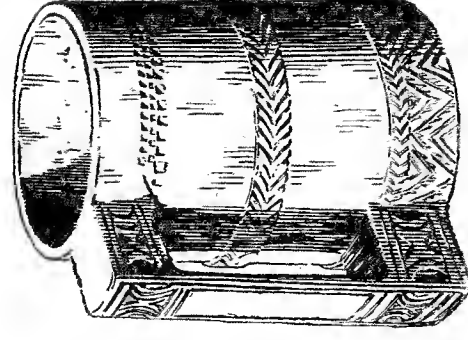
88. Câpej din Preajba-Gorj  
Inv. 2106.



89. Solniță. Dăruită de D-na E. Brătianu.  
Inv. 778.



90. Câpej din Preajba-mare, Gorj.  
Inv. 2105.



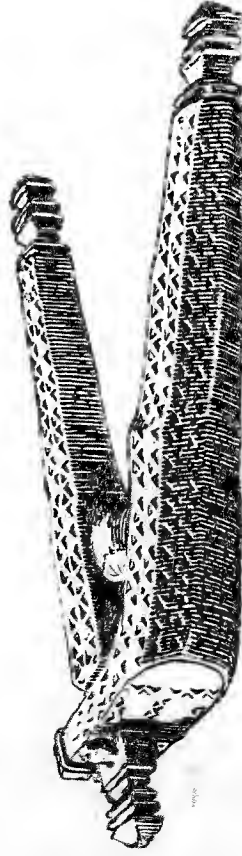
91. Bărdăcel din Vânători, Mehedinți.  
Inv. 3121.

Și ornamentele porților țărănești sânt lipsite de culoare la Români, pe când la Secui creștăturile se vopsesc, fără excepție, chiar când cuprind și ornamente geometrice iar nu numai florale.

Numai în Bucovina, prin influența ornamentelor încrustate în mărgelile colorate ale Rutenilor, se boiesc, uneori, creștăturile geometrice românești. La unele furci izvoadele sânt foarte ușor crestate în suprafața lemnului, și pentru a fi vizibile se umplu cu chinoros, care contractează cu culoarea deschisă a fondului. În afară de excepțiile aci semnalate și de unele picturi cu subiect religios pe troițe, ornamentica în lemn este lipsită de culoare. Efecte frumoase se obțin prin menținerea uneori a coajei închise a bradului în care creștăturile sânt săpate până la stratul alb al lemnului.

#### Tecnică

Cele mai multe ornamente sânt crestate cu briceagul sau costura; numai la obiecte mai mari ca sfâlpi, porți etc., se recurge la dăltuță sau daltă și, pentru ornamentele cu cercuri, la dreptar sau compas și rareori la burghiu. Dălțile de mărmi diferite sânt făurite divers de țărani după nevoile modelului.



92. Spărgător de alune.  
Inv. 6656.



93. Spărgător de alune. Hațeg.  
Inv. 11283.



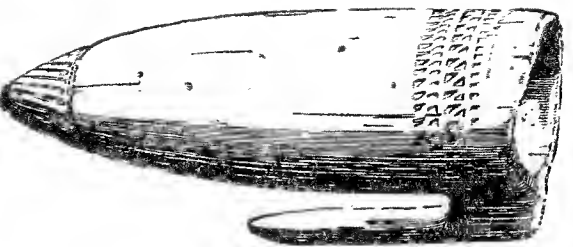
Deși servindu-se de unelte primitive, autorii ne dau fără greș contururi foarte precise, denotând o mare siguranță a mânei. Linile sânt trase fără șovăire, sânt tăioase, iar unghiurile cele mai ascuțite, perfect scobite. Muchia de tăiere este totdeauna înclinată și niciodată în unghiu drept cu suprafața. Evitându-se astfel contraste prea mari de umbre, creștăturile capătă o mai largă desfășurare și suprafața de lumină mai mare, întretăiate de contururi liniare puțin adâncite și cu muchiile drepte. Din secțiunile care însoțesc toate izvoadele din album se pot cu ușurință constata jocurile variate rezultând din alternarea șanțurilor cu ale lor muchii înclinate și despărțite prin linii ușor aduse. Din cauza scobirii sau adâncirii puțin pronunțate, creștăturile apar ca ornamente plane, fără a altera, ca reliefurile, suprafața ornamentală.

O tehnică asemănătoare, caracterizată prin contururi tăioase și suprafețe piezișe, se întâlnește la toate neamurile și în toate timpurile, fără deosebire. Acelaș «Kerbschnitt» al popoarelor nordice se practică în Alpi ca și în Carpați.

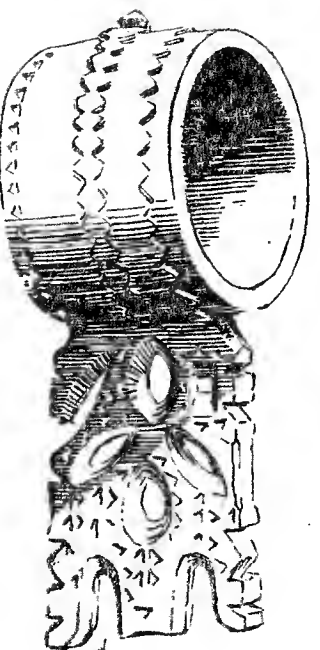
### Motivele ornamentației.

Considerând cele peste patru sute de motive înșirate în Album, se pot stabili unele norme, care, avându-se în vedere marea varietate ce prezintă această culegere, pot servi la fixarea legilor generale de ornamentație sculpturală a lemnului.

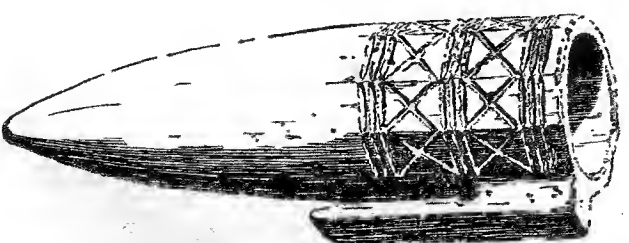
O primă constatare generală este abstracțiunea ornamentelor; toate au aspect geometric, fără a imita flora sau fauna. Dar cu toată această abstracție, nu se poate spune că sunt străine naturei, de oarece nu există formă care să nu se regăsească în caleidoscopul nemărginit al firei. Cele câteva motive inspi-



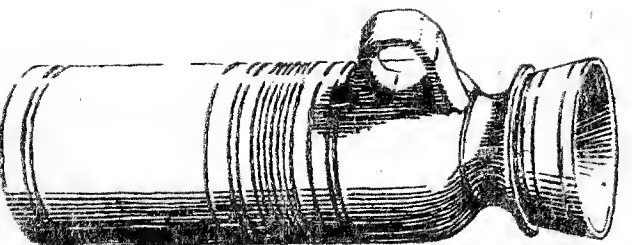
46. Toc pentru piatră de ascuțit coasă.  
Hațeg. Inv. 11292.



95. Căpel din Transilvania.  
Inv. 1025.



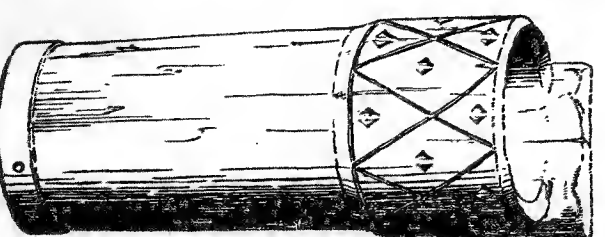
96. Toc pentru piatră de ascuțit coasă.  
Hațeg. Inv. 11291.



97. Uclor de nuntă.  
Inv. 6659.



98. Căpel din Gorj.  
Inv. 1024.

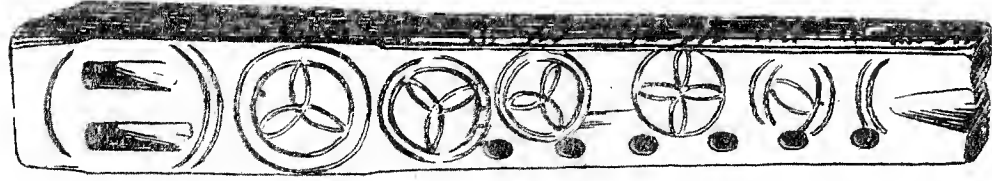


99. Toc din Istria.  
Inv. 3554.

rate din regnul vegetal (cum sânt Nr. 215, 260, 277, și brazii de sub 278) sânt prea rare excepții pentru a infirma regula generală. Desenurile sânt rezultate din combinarea liniilor drepte; circumferința și liniile ondulate sau curbe reprezintă numai o treime din izvoadele adunate în album.



100. Fluer. Dăruit de D-na  
E. Brătianu. Inv. 6654



101. Fluer din Polovraci, Gori.  
Dăruit de D-l Iancu Arghir.  
Polovraci. Inv. 2250.



102. Surlă din Jelane, Istria.  
Inv. 6534.



103. Fluer dublu  
Inv. 1044.

Toate creștăturile, chiar cele mai complicate, se disting prin înfățișarea lor clară, liniștită, rezultat al unei compuneri chibzuite, bine echilibrată. La toate, chiar și la bogatele și frumoasele roși sau rotocoale (filele XXIV și urm.) se desprinde lesne schema geometrică, în care au fost închise, și principiile după cari au fost construite.

### Principiile decorative.

Primii artiști, cari au stabilit principiile de bază ale diferitelor motive ornamentale, s'au servit de marile învățăminte ce le-a impus natura înconjurătoare cu fenomenele ei cele mai izbitoare. Astfel, din succesiunea regulată a zilelor s'a stabilit principiul *repetiției* ce alcătuiește fondul jocurilor populare, al cântecelor care le însoțesc precum și al doinelor. Orânduirea mai multor creștături de aceeași formă și dimensiune una lângă alta, la distanțe egale, ne oferă aspectul plăcut al ornamentului bazat pe principiul *repetiției*. Dela motivul cel mai simplu (Nr. I din Album) al unor creștături alăturate ca dinții de pește — sau, cum se zice azi, dinți de ferăstrău — se ajunge, prin amplificarea principiului *repetirii*, la frumoasele și variatele ornamente, în care, sub formele bogate ce se ivesc, deabia se mai recunoaște principiul ce a servit de bază.

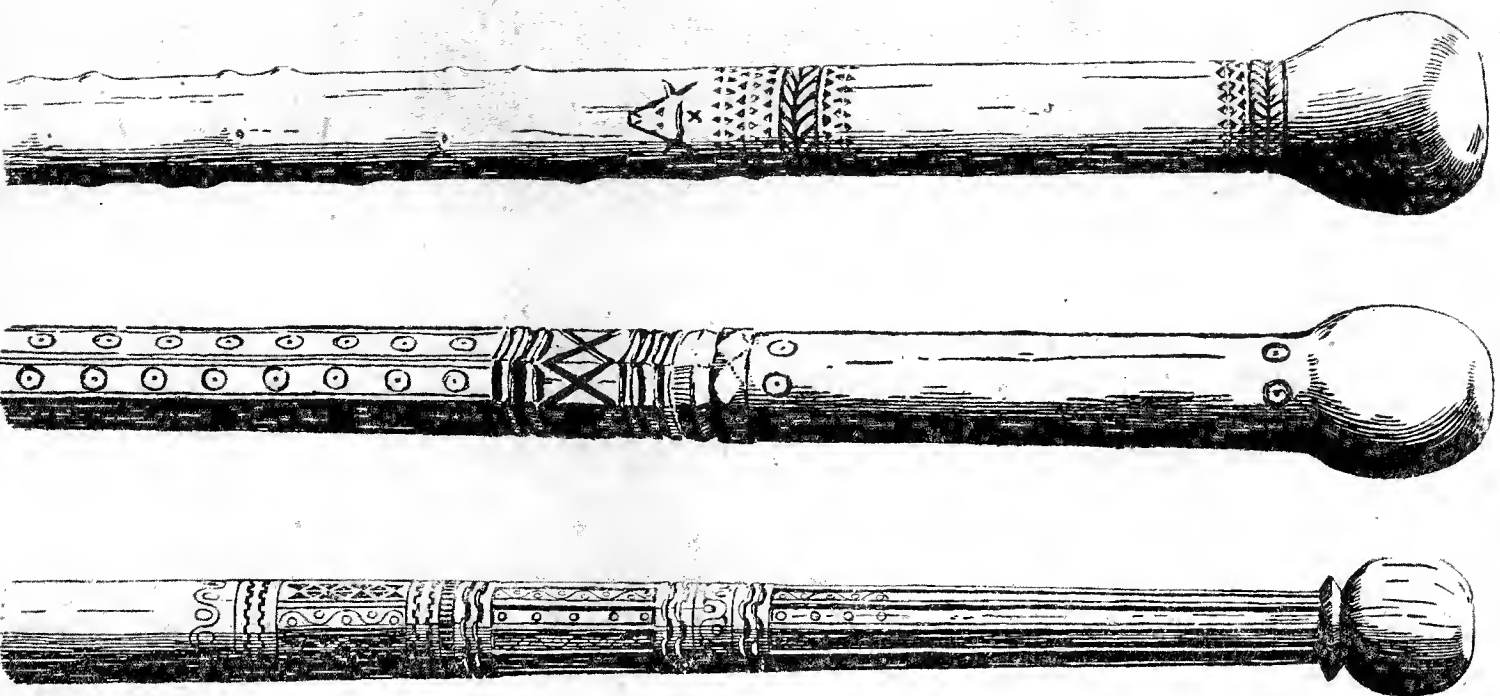
Pentru a se evita monotonia *repetirii*, care lesne poate deveni obositoare cași necurmata înșirare a picăturilor de ploae, din acest întâiu principiu s'a format acel al *alternanței*, inspirat de opoziția schimbului regulat dintre zi și noapte. Pe baza acestui principiu mai variat se obțin, în deosebi prin combinarea lui cu acel al *repetării*, motivele cele mai bogate și impunătoare, după cum se dovedește prin exemplele din album.

Uimit de perfecțiunea cu care firea împarte cele mai multe din făpturile ei în două părți egale, artistul sculptor a născocit acele motive unitare bazate pe principiul *simetriei* dintre componente. Iar rotunzimea globului solar cu ale sale raze strălucitoare, sau chiar și numai imaginea așa de perfectă a unor flori, au inspirat de sigur artiștilor străvechi motivele cu ornamente ce înconjură un punct central, adică principiul *radiațiunii*.



Compozițiile ornamentale bazate pe aceste patru principii fundamentale, sau pe combinarea lor, se repetă uneori singuratice, alte ori în șiruri strânse, prezentându-se, în genere, admirabil orânduite și adaptate suprafeții de înfrumusețat.

Pe același obiect se găsesc adesea combinate între ele, sau și numai înșirate unele după altele, diferite motive. Furcile de tors, cu deosebire, ne prezintă mai multe motive de ornamentație: în genere dela trei până la șapte. Pe o singură furcă. (Nr. de inventar 5728) s'au găsit nu mai puțin de 21 izvoade deosebite. Asemenea exemplare bogate sânt însă foarte rare.

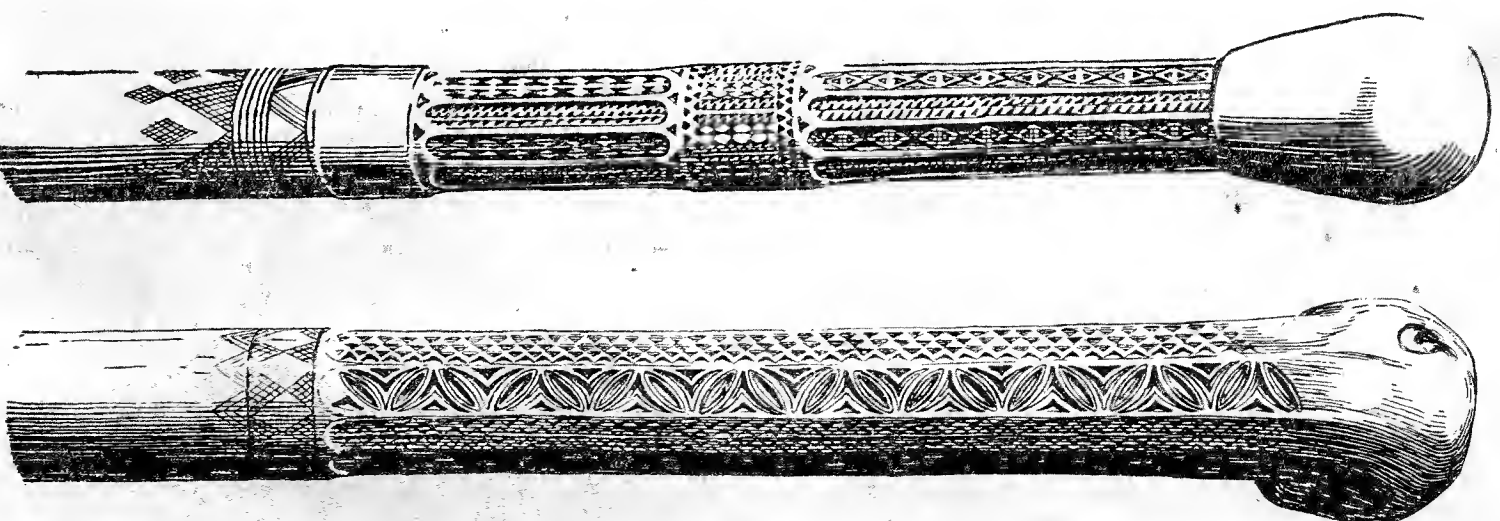


104. Inv. 3157.

105. Inv. 3161.

106. Inv. 286.

Băte ciobănești, din munții Gorjului  
și ai Hațegului.



107. Inv. 1061.

108. Inv. 260.

### Orânduirea motivelor.

Cresăturile constau din puncte și linii; orânduirea izvoadelor este bazată pe aceste două principale elemente constitutive. Prin puncte se înțeleg scobiturile de forme deosebite și de mărimi variate.

Izvoadele de sub Nr. 1—42 sânt alcătuite din puncte de forme triunghiulare, dreptunghiulare, rombice, rotunde, semicirculare și eliptice, orânduite după normele mai sus arătate. Sub Nr. 43—73 punctele nu mai apar izolate, ci se gru-



pează astfel în cât dau figuri de sine stătătoare, cari la rândul lor se supun principiilor enunțate.

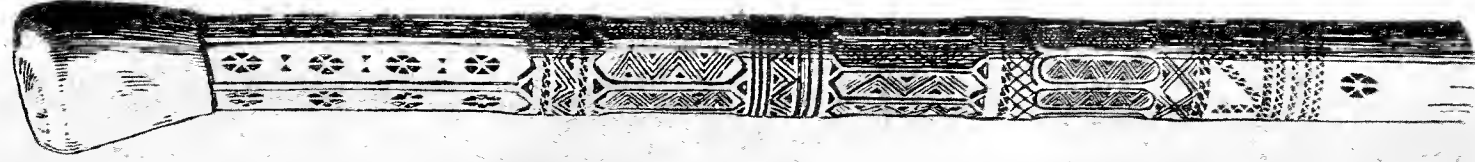
Ornamentele de pe fila VI (74—88) sânt alcătuite numai din combinarea liniilor drepte, incizate și grupate în poziții deosebite, iar pe fila VII (89—103) avem alte combinații de linii curbe. Pe planșele următoare (Nr. 104—215) se găsesc izvoade rezultând din combinarea punctelor și a liniilor, drepte, curbe și de forme diferite.

Sub Nr. 216—280 motivele singulare de până aici și altele noi sânt dispuse în șiruri compacte, ce prin alternarea și repețirea lor capătă importanța unor decorațiuni capabile de a acoperi suprafețe mai mari.

Planșele XXVIII—XXX (281—311) cuprind diferite figuri înscrise în forme geometrice variate, iar sub Nr. 312—396 sânt încadrate în cercuri, cele mai bogate izvoade de creștături, rezultând din infinitele combinații ale întretăierilor de linii



111. Codoriște de biciu  
din Transilvania.  
Inv. 6621.



curbe, întrerupte  
uneori de puncte  
sau linii drepte.

Desenurile  
ultimelor planșe  
(397 - 414) com-  
pletează seria o-  
biectelor cu cres-  
tături, demon-  
strând aplicarea  
izvoadelor din al-  
bum.

109. Bătă din Transilvania.  
Dăruită de D-na E. Brătianu.  
Inv. 261.

110. Bătă din Transilvania.  
Dăruită de D-na E. Brătianu.  
Inv. 254.

112. Bătă din Transilvania.  
Dăruită de D-na E. Brătianu.  
Inv. 256.

113. Bătă din Mehedinți.  
Inv. 190.



Caracterul  
specific al artei  
românești.

Motivele publicate în album, culese numai după o parte din obiectele Muzeului, dovedesc marea bogăție și varietate a ornamenticei țărânului român, punând în evidență strălucitele sale însușiri artistice. Ele au și un caracter specific, putându-se cu înlesnire deosebi de ale altor neamuri, fără ca pentru aceasta toate izvoadele să poată fi considerate ca originale. Multe din motivele noastre se regăsesc și la alte popoare: din Scandinavia până în Alpi. Desvoltarea motivelor primordiale și mai ales coordonarea și commasarea lor este însă proprie poporului nostru. Furci așa de mândre și cu atât de bogată orna- mentație nu se întâlnesc la nici un alt popor. Chiar bisericuțele noastre de lemn, care se aseamănă, mai mult decât casele, cu cele din Scandinavia și cu cele de pe întreaga regiune de acolo până în Ucraina, au o înfățișare proprie, care le distinge de ale celorlalte națiuni. Asemănările se datoresc, după cum s'a arătat, unui fond comun, sporit și printr'o coabitare în vremuri străvechi. Abia în urmă neamurile despărțindu-se, s'au individualizat în țările unde s'au statornicit, ajungând la caracterele specifice de azi, ce alcătuiesc patrimoniul național al fiecărui popor.

Rezervând pentru partea a doua a lucrării de față cercetările asupra lății și înrudirii formelor, a denumirilor, făuririi și utilizării diferite a obiectelor aci consemnate, ne-am mărginit a pune în circulație, deocamdată, o parte din tezaurul nesecat al creștăturilor în lemn, cu siguranța de a înviora astfel producerea viitoare, ferind'o, mai ales, de influențe străine.

Se vor fi satisfăcut astfel, în parte cel puțin, năzuințele artistice cât și cele naționale ale celor însuflețiți de iubirea și propășirea artei strămoșești.

**Bibliografie.** — *D. Comșa*: Album de creștături în lemn, Sibiu, 1909. Din acest album sânt reproduse unele obiecte în *Iorga*: *l'art populaire en Roumanie*. Paris, 1923. cf. *Convorbiri literare*, 1927, p. 209 și urm.  
*S. Mehedinti*: Caracterizarea etnografică a unui popor prin munca și uneltele sale. 1920.  
*O. Densusianu*: *Viața păstorească în poezia noastră populară*. 1923.  
*A. Haberlandt*: *Volkskunst der Balkanvölker*, Wien, 1919, unde e consemnată literatura străină asupra chestiunii.

CUPRINSUL

	Pag.
INTRODUCERE	
1. Menirea Muzeului de artă națională . . . . .	3
2. Scopul catalogului . . . . .	4

INSEMNĂTATEA ARTEI TĂRÂNEȘTI

3. Tradiționalism și modernism . . . . .	6
4. Legăturile cu preistoria . . . . .	8
5. Valoarea persistenței izvoadelor străvechi . . . . .	9
6. Pericolul de corcire a artei strămoșești . . . . .	10

IZVOADELE DE CREȘTĂTURI

7. Taina semnelor sculptate . . . . .	15
8. Abstracțiunea sculpturii țărănești . . . . .	16
9. Insemnătatea artistică și etnică a creștăturilor . . . . .	19
10. Vârsta creștăturilor . . . . .	22
11. Lipsa moștenirii romane . . . . .	26
12. Creștăturile caracteristice ale păstorului . . . . .	27
13. Origina tracică . . . . .	28

MODELELE DIN ALBUM

14. Formele primordiale . . . . .	30
15. Creștături colorate . . . . .	34
16. Technica creștăturilor . . . . .	35
17. Motivele ornamentației . . . . .	36
18. Principiile decorative . . . . .	37
19. Orânduirea motivelor în album . . . . .	38
20. Caracterul specific al artei românești . . . . .	40

114. Codriște de biciu din Transilvania.  
Inv. 6624.

115. Codriște de biciu.  
Inv. 6623.